

# LifeVest®

**Modell: 4000**

**Betegek kézikönyve**



# ZOLL®

PN 20B0047-HU Rev J  
May 1, 2021

# Tartalom

## 1: Bevezetés 1-1

A LifeVest rendszerről .....	1-1
A kézikönyvről .....	1-1
Mi található a kézikönyvben .....	1-1
Biztonsági információk.....	1-2
Zajjal és vibrációval kapcsolatos környezeti megfontolások .....	1-6
Ismert maradék kockázatok.....	1-6
Rendeltetésszerű használat helye .....	1-6
Alapvető képesség .....	1-7
Használat repülőgépen.....	1-7
Operátor profil.....	1-7
Beteg profil.....	1-7
ZOLL hivatalos képviselő profil.....	1-7
Beteg oktatása.....	1-8
Elektromágneses interferencia .....	1-9
Vezeték nélküli interferencia.....	1-10

## 2: Ismerje meg a LifeVest rendszert ..... 2-1

Komponensek.....	2-1
Monitor.....	2-2
Mellény és elektróda öv.....	2-3
Töltő.....	2-4
Monitor érintőképernyő.....	2-6
Töltő érintőképernyő.....	2-7
Segítség képernyők.....	2-8

## 3: A LifeVest használata ..... 3-1

Napi rutin .....	3-1
Normál indítási rutin.....	3-3
Az elemek gondos kezelése.....	3-5
Töltő beállítása és használata, érintőképernyős töltő .....	3-8
A töltő érintőképernyőjének leolvasása.....	3-11
Töltő beállítása és használata, fényjelzéses töltő .....	3-13
Manuális adatküldés.....	3-16
Hogyan olvassa le a jelerősség szimbólumokat.....	3-19
Monitor jelerősség szimbólum .....	3-20
Mobil jelerősség szimbólum .....	3-21
A szívritmusa rögzítése .....	3-22
Beszéd opciók .....	3-23
Repülőgép üzemmód .....	3-25
Rendszer info képernyők.....	3-27
Támogatási mód.....	3-28
Belépés a támogatási módba.....	3-29
Rendszeresen tisztítsa és vizsgálja át a rendszert .....	3-32
Mit kell tudnia a családtagoknak.....	3-33
Ha befejezi a készülék használatát .....	3-35

## 4: A mellény összeszerelése és felvétele..... 4-1

A fejezetről.....	4-1
Az elektróda öv és a mellény összeszerelése.....	4-1
Összeszerelt elektróda öv és mellény .....	4-6
Az összeszerelt elektróda öv és mellény felvétele .....	4-7

Az elektróda öv csatlakoztatása és leválasztása .....	4-11
Eltávolítás zuhanyozáskor, ill. fürdéskor .....	4-12
Az elektróda öv és a mellény szétszerelése .....	4-13
A mellény mosása .....	4-15
<b>5: Válaszadás a riasztásokra.....</b>	<b>5-1</b>
A fejezet felépítése .....	5-1
Fiziológiás riasztások .....	5-1
Sziréna válasz üzenettel.....	5-2
Ha kezelést kapott .....	5-3
Sziréna hívjon segítséget üzenettel .....	5-4
Műszaki riasztások .....	5-5
Tájékoztató riasztások.....	5-7
Öv meghibásodás üzenet.....	5-13
Ellenőrizze az elektródákat üzenet.....	5-14
Ellenőrizze az övet üzenet.....	5-15
Terápiás lap meghibásodás üzenet .....	5-16
Tegyén rá gélt.....	5-19
Cseréljen övet.....	5-20
Túl sok a gél .....	5-21
<b>6: A tevékenységek opciók használata .....</b>	<b>6-1</b>
Bevezetés .....	6-1
Egészségi állapot felmérés .....	6-2
Honnan lehet tudni, hogy el kell végeznie az egészségi állapot felmérést .....	6-3
Válaszadás az egészségi állapot felmérés kérdéseire .....	6-4
Egészségi állapot felmérés elhalasztása .....	6-7
Egészségi állapot felmérés üzenetei .....	6-9
Gyaloglási teszt opció.....	6-10
A gyaloglási teszt egyedi figyelmeztetései .....	6-12
Honnan lehet tudni, hogy el kell végeznie a gyaloglási tesztet .....	6-13
A gyaloglás előtti kérdések megválaszolása .....	6-14
A gyaloglási teszt gyaloglás részének teljesítése .....	6-17
A gyaloglás utáni kérdések megválaszolása.....	6-20
A gyaloglási teszt elhalasztása.....	6-23
Gyaloglási teszt üzenetek.....	6-25
<b>Mellékletek A: Illusztrációk.....</b>	<b>A-1</b>
<b>Mellékletek B: Glosszárrium .....</b>	<b>B-1</b>
<b>Mellékletek C: Jelek.....</b>	<b>C-1</b>
<b>Mellékletek D: Szoftver licenc nyilatkozat.....</b>	<b>D-1</b>

## Tartalom

## **Értékesítési korlátozás**

Az USA szövetségi törvényei a készülék értékesítését orvosi rendelvényhez kötik.

## **Hatály**

Ez a kézikönyv bemutatja a LifeVest 4000 ruházaton viselhető defibrillátor rendszert.

## **Jogi nyilatkozat**

Az adatok, működés, specifikációk és a termék megjelenése előzetes értesítés nélkül módosítható. A példákban felhasznált nevek és adatok nem valóságosak.

## **Védjegyek**

A ZOLL, a LifeVest és Blue a ZOLL Medical Corporation (USA) védjegyei, ill. bejegyzett védjegyei. Minden egyéb védjegy és bejegyzett védjegy az adott tulajdonos birtokában áll.

## **Szerzői jognyilatkozat**

© 2021 ZOLL Medical Corporation. Minden jog fenntartva.

## **Szabadalmak**

Patent: [www.zoll.com/patents](http://www.zoll.com/patents)

## **Nem kizárólagos szoftver licenc**

A LifeVest készülék saját szoftvert ("Szoftver") használ. A ZOLL nem kizárólagos licencet biztosít a Szoftver használatához diagnosztikai és kezelési célokra a LifeVest készülék használatának részeként. Tilos: (i) a Szoftver másolása; (ii) a tulajdonosi jelölések, szerzői jognyilatkozatok és a Szoftver részét képező egyéb jelzések eltávolítása vagy megrongálása; (iii) a Szoftver módosítása vagy visszafejtése; ill. (iv) a Szoftver eltávolítása a LifeVest készülékből. A Szoftver tulajdonjoga minden körülmények között a ZOLL-t illeti. A Szoftvert bizalmasan kell kezelni.

## Kapcsolattartási adatok

---

Gyártó:



ZOLL  
Pittsburgh, PA 15238  
USA

Telefon +1 412 968 3333  
Fax +1 412 826 9485  
Web [www.zoll.com](http://www.zoll.com)



Támogató:

ZOLL CMS GmbH  
Emil-Hoffmann-Str. 13  
50996 Köln, Deutschland

Műszaki támogatás +49 (0) 2236 8787 50  
Telefon +49 (0) 2236 8787 55  
Fax +49 (0) 2236 8787 51  
Email [lifest-deutschland@zoll.com](mailto:lifest-deutschland@zoll.com)  
Web [www.lifest.zoll.com/de](http://www.lifest.zoll.com/de)

---

*Ez az oldal szándékosan üres.*

# 1: Bevezetés

## A LifeVest rendszerről

A LifeVest készülék folyamatosan megfigyeli a szív működését. Ha túl gyors, életveszélyes szívritmust észlel, kezelésben részesíti a viselőjét a normál ritmus helyreállítása végett. Ha tudatánál van, meg tudja előzni a kezelést a választógombok használatával, amikor a készülék figyelmezteti, hogy kezelés fog következni.

## A kézikönyvről

Ez a kézikönyv:

- a LifeVest ruházaton viselhető defibrillátort használó betegek számára készült.
- utasításokkal szolgál a készülék használatára és ápolására vonatkozóan.
- célja, hogy kiegészítse azt az oktatást, amiben részesítették, amikor megkapta a LifeVest készüléket.

## Mi található a kézikönyvben

Hogyan használja a kézikönyvet:

- A következő néhány oldalon megtalálja a biztonsági információkat, a rendeltetésszerű használat helyét, az alapvető képességet, valamint az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó útmutatást.
- **Ismerje meg a LifeVest rendszert:** megismerheti a komponenseket, azok nevét, valamint alapvető működésüket.
- **A LifeVest készülék használata:** javaslatot ad a napi rutinra, bemutatja a készülék használatát és ápolását, valamint azt, hogy mit mondjon a készülékről a családtagjainak.
- **A mellény összeszerelése és felvétele:** részletesen bemutatja, hogyan szerelje össze az elektróda övet és a mellényt, valamint hogyan vegye fel azokat összeszerelve. Ebben a fejezetben továbbá megtalálja az elektróda öv csatlakoztatását és leválasztását, a mellény levételét, amikor zuhanyozik vagy fürdik, valamint a mellény szétszerelését és mosását.
- **Válaszadás a riasztásokra:** bemutatja a riasztások típusait, valamint eligazítja, hogy mit tegyen, ha riasztást kap.
- **A tevékenységek opciók használata:** bemutatja az opciókat, amelyeket az orvosa előírhat Önnek, amikor a LifeVest készüléket viseli.


- A Mellékletek között vannak az **Illusztrációk**, a **Glosszárium**, a **Jelek** és a **Szoftver licenc nyilatkozat**. Az illusztrációk különösen hasznosak, mivel emlékeztetnek a használat módjára. A glosszárumban található a kifejezések és rövidítések meghatározásai. A jelek listája bemutatja a készülék részein, a kézikönyvben és a csomagoláson használt jeleket.
- Használja a kézikönyv végén található **Tárgymutató**-t, hogy gyorsan megtalálja, amit keres.


## Biztonsági információk

Ezek az információk segítenek a LifeVest készülék biztonságos használatában. A készülék használata előtt olvassa el és értelmezze ezeket a figyelmeztetéseket és jelzéseket.

A készülékkel kapcsolatosan előforduló minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy beteg lakhelyét szolgáló tagállam érintett hatóságának.

### Előforduló kifejezések

 **VIGYÁZAT:** A készülék helytelen használatából adódó potenciális sérülés vagy halál előfordulására figyelmeztet. Ide tartozik a készülék meghibásodása, ami miatt előfordulhat, hogy nem védi Önt a készülék.

 **FIGYELEM:** A készülékkel előforduló potenciális problémára figyelmeztet. Ilyen probléma lehet a készülék vagy más tárgy sérülése, illetve kisebb személyi sérülés.



### VIGYÁZAT

Ne használja a LifeVest rendszert, amíg nem részesült oktatásban, és nem ismerte meg a kézikönyv tartalmát. Ha nem tudja, hogyan használja a rendszert, kárt okozhat benne, a rendszer meghibásodását eredményezheti és/vagy sérülést vagy halált okozhat.

Közölje orvosával az egészségi állapotára és a jelenlegi kezeléseire vonatkozó összes információt. Mindig viselje a LifeVest készüléket, ha szakorvos utasította erre. A LifeVest helytelen használata kárt okozhat benne és/vagy a rendszer meghibásodását eredményezheti. Kérje szakorvosát, hogy magyarázzon el mindent Önnek, amit nem ért.

Ellenőrizze, hogy az elem teljesen a helyére csúszott és rögzült a monitorban. Ha az elem nem csúszott teljesen a helyére és nem rögzült, érintkezési hiba léphet fel, és nem nyújt védelmet a készülék.



**VIGYÁZAT**

Gondoskodjon róla, hogy az elektróda öv megfelelően csatlakoztatva van a monitorhoz. Ha az elektróda öv nem csatlakozik megfelelően, érintkezési hiba léphet fel, és nem nyújt védelmet a készülék.

Ne módosítsa jogosulatlanul, illetve ne ejtse le vagy károsítsa a rendszert vagy a címkéket. Ne dugja be az ujjait vagy bármely más idegen tárgyat (pl. gemkapcsot vagy hajtűt) a csatlakozókba vagy a nyílásokba. A berendezés bármilyen módosítása kárt okozhat benne és/vagy a rendszer meghibásodását eredményezheti. Ne szerelje szét a készüléket. Áramütés veszélye áll fenn. Bármilyen szerviz igény esetén forduljon szakemberhez.

Ne tegye a monitort, az elektróda övet, az elemet vagy a töltőt vízbe vagy víz közelébe. Ha víz jut a készülékbe, az kárt okozhat benne és/vagy a rendszer meghibásodását eredményezheti.

A rendszert mindig 0°C - 50°C (32°F - 122°F) közötti tartományban, legfeljebb 95% relatív páratartalom (nem kondenzált) mellett, és legfeljebb 3000 méter (10 000 láb) tengerszint feletti magasságig működtesse. Ha ezen a tartományon kívül működteti a készüléket, az kárt okozhat benne és/vagy a rendszer meghibásodását eredményezheti.

Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok jelenlétében vagy oxigénnel telített atmoszférában. Ez tűz- és robbanásveszélyes lehet.

Ha a kezeléson kívül máskor is Blue gélt lát, az az elektróda öv sérülését jelezheti, és a rendszer meghibásodását okozhatja. Haladéktalanul hívja a készülék forgalmazóját.

Ha a terápiás lap Blue gélje a szemébe kerül, azonnal öblítse ki a szemét vízzel, és forduljon orvoshoz. A Blue gél irritálhatja a szemét.



A LifeVest nem áll ellen mágneses rezonanciának (MRI). Ne használja MR képalkotási környezetben.

Ne tegye a LifeVest-et más készülékekre vagy azok mellé. Ezzel EMI zavarásnak teheti ki a készüléket, ami a rendszer hibás működését okozhatja.

Csak a beteg nyomhatja meg a válaszgombokat. A készülék onnan tudja, hogy a beteg eszméleténél van-e, hogy képes megnyomni a válaszgombokat, így kritikus szempont annak eldöntésekor, hogy a beteg kapjon-e terápiás sokkot. Ha a betegen kívül bárki más megnyomja a válaszgombokat, előfordulhat, hogy a készülék nem biztosítja a szükséges kezelést, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

A beteghez nem szabad hozzáérni, amikor a készüléktől éppen sokkot kap. Ha bárki hozzáér a beteghez kezelés közben, szintén elektromos sokkot kaphat.



## VIGYÁZAT

Ne vegye ki az elemet, ne húzza ki az elektróda övet a monitorból, és ne lazítsa ki a mellényt, miközben a monitor riasztási hangjelzéseket és/vagy beszédhangokat közvetít. Ha kiveszi az elemet, kihúzza az elektróda övet a monitorból, vagy kilazítja a mellényt, előfordulhat, hogy a készülék nem biztosítja a szükséges kezelést, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A CPR akkor végezhető, amikor a monitor nem közvetít riasztási hangjelzéseket és/vagy beszédhangokat. Ha külső defibrillátor is rendelkezésre áll, az orvos döntheti el, hogy leveszi-e a készüléket, és külső berendezéssel monitorozza/kezeli tovább a beteget.

Ne dobja hulladékba, és ne égesse el az elemeket. Az elemek lítium iont tartalmaznak, és a ZOLL köteles megfelelően ártalmatlanítani őket.

Ne erőltesse a csatlakozót. Előbb illessze a helyére a csatlakozót, azután nyomja be. A csatlakozó erőltetése kárt okozhat benne, és a rendszer meghibásodását eredményezheti.

Ne használjon klórtartalmú fehérítőt, más típusú fehérítőt, textilöblítőt, antisztatikus spray-t, illetve fehérítő- vagy textilöblítő adalékot is tartalmazó mosószereket a mellény mosásakor. Ha fehérítőt vagy nem engedélyezett mosószert használ a mellény mosásához, az kárt okozhat benne, és a rendszer meghibásodását eredményezheti.

Ha riasztási hangot hall, és tudatánál van, mindig tartsa lenyomva a választógombokat, hogy megelőzze a kezelést. Ha elmulasztja megnyomni a választógombokat, kezelést fog kapni.

Ha kezelést kap, amikor a szívritmusa normális szinten van, és nem használja a választógombokat, a kezelés miatt rendellenes szívritmus fordulhat elő. Nagyon kevés az esélye, hogy a készülék nem észleli a rendellenes szívritmust, és ez halált okozhat.

Gyaloglási teszt végrehajtásakor ne folytassa a gyaloglást, ha a monitor riasztási hangjelzést ad; álljon meg, és nyomja meg a választógombokat, ahogyan máskor is tenné. Ha tovább gyalogol, szívmegeállás kockázatának teheti ki önmagát, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

Gyaloglási teszt végrehajtásakor ne gyalogoljon tovább, ha olyan tüneteket észlel, mint a légszomj, mellkasi fájdalom, vagy más fájdalom ill. diszkomfort érzete. Álljon meg, és üljön vagy feküdjön le. Ha a tünetek továbbra is fennállnak, vagy rosszabbá válnak, azonnal hívja az orvosát vagy a segélyhívót. Ha tovább gyalogol, vagy figyelmen kívül hagyja a tüneteket, szívmegeállás vagy más szívproblémák kockázatának teheti ki önmagát, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

Az elektródák és a kapcsolódó csatlakozók vezetőképes részei nem érintkezhetnek más vezetőképes részekkel, ideértve a földelést is.



## VIGYÁZAT

A berendezés gyártója által meghatározottól vagy biztosítottól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátását megnövelheti, illetve az elektromágneses zavartűrését csökkentheti, és ezek működési zavarokat eredményezhetnek.



## FIGYELEM

Ha a töltő vagy áramforrás szokatlan zajokat hallat, szikrázik, füstölni kezd, vagy égett szagot áraszt, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Az áramellátás teljes megszüntetésének egyetlen módja, ha kihúzza a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.



A LifeVest készülékkel egyidejűleg a betegen használt bármilyen gyógyászati villamos készülék legyen defibrillátor álló, amit ez a jel mutat. Ha a készülék nem defibrillátor álló, akkor károsodhat, ha a LifeVest elektromos áramütést ad a betegnek. A LifeVest viselésekor le kell venni minden nem defibrillátor álló készüléket a betegről.

## Zajjal és vibrációval kapcsolatos környezeti megfontolások

Bizonyos környezetben vagy helyzetekben azt tapasztalhatja, hogy a hangos zaj és a fokozott vibráció befolyásolhatja a LifeVest működését. A hangos környezetben előfordulhat, hogy nem hallja megfelelően a riasztást, hogy reagálhasson rá. A fokozott vibráció nem megfelelő kezelést eredményezhet. Például a motorozás vibrációt okozhat, melynek következtében bizonyos betegek nehezebben hallják meg a riasztást, ami nem megfelelő kezelést eredményezhet.

Amennyiben hangos, fokozott vibrációnak kitett környezetben tartózkodik a LifeVest viselése közben, fogynie kell a készülékét, hogy minden riasztásra megfelelően reagálni tudjon. Abban a kevésbé valószínű esetben, ha a vibráció miatt sziréna riasztást kap, nyomja meg a válaszgombokat, hogy megelőzze a kezelést, és távolodjon el a vibráció forrásától.

## Ismert maradék kockázatok

A LifeVest használatának potenciális veszélyei a kiütések megjelenése és a bőrirritáció. Amennyiben bőrirritációt tapasztal, ami lehet kipirosodás, viszketés vagy duzzanat, és úgy véli, orvosi segítségre van szüksége, forduljon egészségügyi szolgáltatójához.

Bármely defibrillátor által kezelés céljából leadott áramütés égési sérülést okozhat a bőrön. A LifeVest Blue™ gél használatával csökkenti az égési sérülések előfordulásának esélyét.

## Rendeltetésszerű használat helye

A LifeVest 4000 rendeltetése szerint otthoni, kisebb klinikai, kórházi vagy közlekedési elektromágneses környezetben alkalmazható.

## Alapvető képesség

A LifeVest készülék alapvető képessége, hogy észleli a ventrikuláris fibrillációt, ill. ventrikuláris tahikardiát, majd defibrillációs sokkot alkalmaz. Elfogadhatatlan kockázatot jelent az észlelés, valamint a kezelés működőképességének hiánya.

## Használat repülőgépen

A LifeVest 4000 vizsgálatai igazolták, megfelel az alábbi szabvány kibocsátásra és immunitásra vonatkozó követelményeinek: RTCA DO-160F, Légiközlekedésben használt berendezések környezeti feltételei és teszt eljárásai, 20. fejezet (RF immunitás) és 21. fejezet (RF kibocsátás).

Amikor repülőjegyet foglal, egyeztessen a légitársasággal, hogy van-e bármilyen egyedi korlátozásuk a személyes elektronikai készülékek használatára vonatkozóan.

## Operátor profil

Az IEC 60601-1-6 szabvány meghatározása szerint az operátor profil a rendeltetés szerinti felhasználói populáció mentális, fizikai és demográfiai jellemzőinek összefoglalása.

Az IEC meghatározás szerint az operátor az a személy, aki kommunikál a készülékkel. A LifeVest esetén két operátor van:

- A beteg, aki napi szinten viseli és kommunikál a LifeVest-tel. A beteg profilja az alábbi.
- A ZOLL hivatalos képviselői, akik ellátják a betegeket a készülékkel és oktatásban részesítik őket. A ZOLL hivatalos képviselők profilja az alábbi.

## Beteg profil

A készülék olyan betegek számára megfelelő, akik hirtelen szívmegállás kockázatának vannak kitéve, és megfelelnek a Betegek kézikönyvében leírt követelményeknek.

## ZOLL hivatalos képviselő profil

A ZOLL hivatalos képviselői a ZOLL által képzett szakemberek. A munkájuk része a készülék programozása a beteg orvosi rendelvénye szerint, a LifeVest készülék méretezése és a betegekre illesztése, a betegek és családtagjaik oktatása, valamint szükség esetén a további segítségnyújtás.

A ZOLL hivatalos képviselőinek megfelelő mentális és fizikai képességekkel kell rendelkezniük, hogy megértsék a ZOLL által biztosított képzést a készülék

programozására, a méretezésre és illesztésre, valamint a betegek számára a napi használatban nyújtott oktatásra vonatkozóan.

## **Beteg oktatása**

Nagyon fontos, hogy minden beteg megfelelő képzést kapjon, mielőtt a LifeVest készüléket viselné. Az oktatást a ZOLL hivatalos képviselői biztosítják. Ezek a képviselők a betegek LifeVest készülékkel kapcsolatos oktatását a beteg otthonában vagy kórházban végzik.

A betegek oktatása tartalmazza a mellény és az elektróda öv össze- és szétszerelésére vonatkozó utasításokat, a riasztásokra adott választ, ideértve a válaszgombok használatát, valamint az elemek cseréjével és újratöltésével kapcsolatos tudnivalókat.

Az oktatás teljesítését követően a betegeknek alá kell írniuk egy elismervényt, hogy a LifeVest készülék használatára és ápolására vonatkozó képzést megkapták.

A ZOLL vagy a ZOLL képviselők telefonos hívásakor is elérhető támogatás.

## Elektromágneses interferencia



### VIGYÁZAT

A berendezés gyártója által meghatározottól vagy biztosítottól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátását megnövelheti, illetve az elektromágneses zavartűrését csökkentheti, és ezek működési zavarokat eredményezhetnek.

Számos közönséges berendezés, például villanymotorok vagy elektronikus berendezések elektromágneses interferenciát, EMI-t okozhatnak a LifeVest készülékben, ami hatással lehet a működésére. A LifeVest készüléket az elektromágneses zavarás számos közönséges forrásával teszteltük, többek között mobiltelefonokkal, repülőtéri biztonsági rendszerekkel, valamint lopásgátló rendszerekkel. A teszt során a klinikai vizsgálatokkal együtt igazoltuk, hogy a LifeVest készülék mindennapos használatát általában nem befolyásolják a gyakran tapasztalható elektromágneses zavarások.

A lopásgátló rendszerek, vagy más néven elektronikus árucikk-figyelő rendszerek, amelyeket gyakran használnak a nagyáruházakban és a könyvtárakban a lopás megelőzésére, elektronikus úton észlelnek egy speciális címkét az árucikken, amikor az keresztülhalad az érzékelő kapukon. Az Amerikai Egyesült Államokban az érzékelő kapuk általában az ajtók közelében vannak elhelyezve. Európában az érzékelő kapuk a pénztárak közelében vannak elhelyezve.

Annak érdekében, hogy elkerülhesse a LifeVest készülék esetleges zavarását, tartsa be az alábbi egyszerű útmutatót, amikor repülőtéri biztonsági kapukon vagy lopásgátló érzékelő kapukon halad keresztül.

- Sétáljon át a kapun normál tempóban.
- Ne időzzön a kapu közelében, és ne támaszkodjon rá.

Egyes munkahelyi vagy kórházi környezetekben szokatlanul magas szintű elektromágneses zavarást lehet tapasztalni. Az ilyen zavarások lehetséges forrásai például az alábbiak: Mágneses rezonanciás (MR) képalkotó berendezések, kommunikációs berendezések, például mikrohullámú transzmitterek, ívhegesztő berendezések, magasfeszültségű villanyvezetékek, orvosi elektromos égető rendszerek és elektromos izomstimulátorok. A LifeVest készülék viselésekor kerülni kell az ilyen környezeteket.

Ha előfordul az a kevésbé valószínű esemény, hogy az elektromágneses zavarás miatt aritmia riasztást kap, tartsa lenyomva a válaszgombokat, hogy megelőzze a terápiás sokkot, majd menjen el a zavarás forrásának közeléből. A LifeVest készüléknek kb. 5 másodpercen belül vissza kell térnie normál monitorozási üzemmódba.

## Vezeték nélküli interferencia



### VIGYÁZAT

A berendezés gyártója által meghatározottól vagy biztosítottól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátását megnövelheti, illetve az elektromágneses zavartűrését csökkentheti, és ezek működési zavarokat eredményezhetnek.

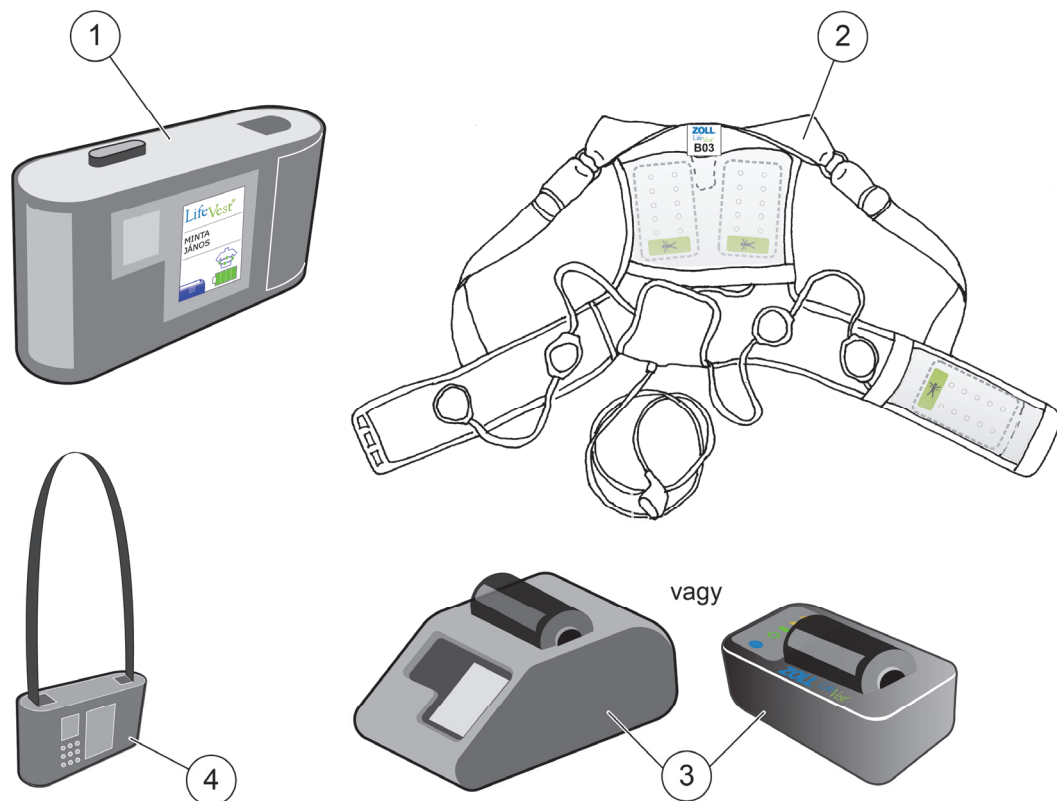
A LifeVest fogékony lehet a vezeték nélküli interferenciára, illetve azt okozhat. Tartsa be ezeket az utasításokat:

- **Mobiltelefon használata** – Mobiltelefon használatakor tartsa azt legalább 27 centiméterre (10,6 hüvelykre) az elektróda övön lévő érzékelő elektródáktól (a kerek elektródáktól). Ha mobiltelefon használata közben hangos riasztást tapasztal, vigye távolabb a mobiltelefont az elektróda övtől vagy hagyja abba a mobiltelefon használatát.
- **Érintőképernyős töltő használata** – Az érintőképernyős töltőben egy mobiltelefon található az adatátvitelhez. Az interferencia megelőzése érdekében tartsa legalább 27 centiméterre (10,6 hüvelykre) az érintőképernyős töltőt a testétől. Ha az érintőképernyős töltő közelében interferenciát tapasztal, menjen távolabb a töltőtől. Ha kórházba viszi magával az érintőképernyős töltőt, győződjön meg róla, hogy szabad-e használni a mobiltelefonokat. Ha nem, ne használja az érintőképernyős töltőt, amíg kórházban van. Ha adatátvitelre van szükség, használja a vezetékes modem csatlakozást.
- **Hotspot használata** – A hotspotban egy mobiltelefon található az adatátvitelhez. Az interferencia megelőzése érdekében tartsa legalább 27 centiméterre (10,6 hüvelykre) a hotspotot a testétől. Ha a hotspot közelében interferenciát tapasztal, menjen távolabb a hotspottól. Ha kórházba viszi magával a hotspotot, győződjön meg róla, hogy szabad-e használni a mobiltelefonokat. Ha nem, ne használja a hotspotot, amíg kórházban van.
- **Általános óvintézkedés** – Ha bármilyen interferenciát tapasztal a LifeVest készülékkel egyéb vezeték nélküli készülékek jelenlétében, távolodjon el az adott készüléktől vagy ne folytassa az interferenciát okozó készülék használatát. Ha továbbra is problémái vannak, hívja a ZOLL-t.



## 2: Ismerje meg a LifeVest rendszert

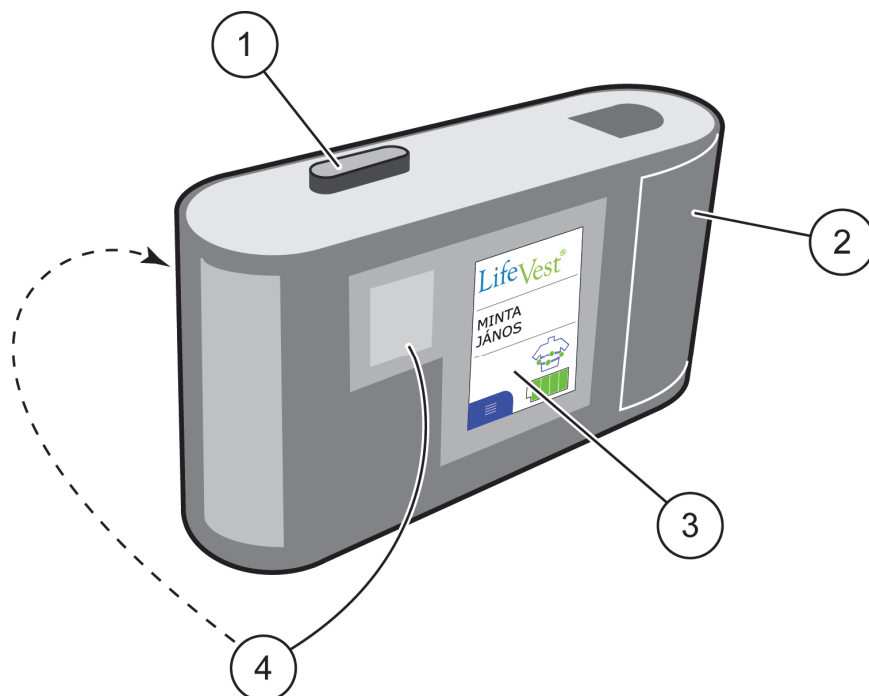
### Komponensek



Egység	Leírás
1 Monitor	A LifeVest rendszer főegysége. Az elektróda övhöz csatlakozik. Megfigyeli a szívritmusát, és defibrillációs kezelést ad. A részleteket lásd a(z) 2-2 oldalon.
2 Mellény és elektróda öv	Illeszkedik a testéhez, és a monitorhoz csatlakozik. Különböző típusú mellények kaphatók. A részleteket lásd a(z) 2-3 oldalon.
3 Érintőképernyős töltő	Újratölti az elemet, vezeték nélkül kommunikál a monitorral, valamint adatokat küld az orvosának felülvizsgálatra. A részleteket lásd a(z) 2-4 oldalon.
3 Fényjelzéses töltő	Töltse újra az elemet. A részleteket lásd a 2-5 oldalon.
4 Heveder	Lehetővé teszi, hogy viselje a monitort.

## Monitor

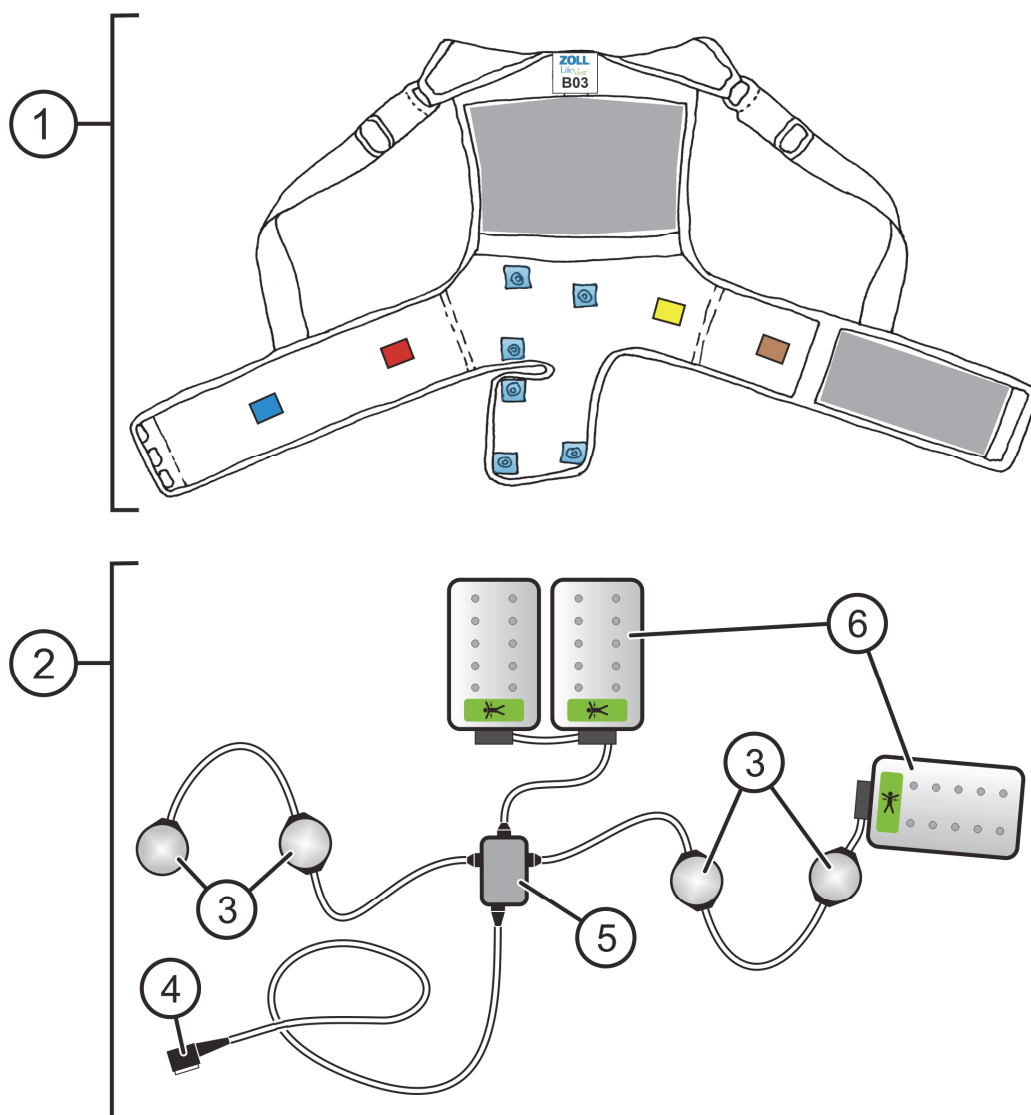
A monitor működésével és ápolásával kapcsolatos részleteket lásd a 3. fejezetben. A riasztásokra adott válaszokat lásd az 5. fejezetben.



Egység	Leírás
1 Csatlakozó	Az elektróda övhöz csatlakozik.
2 Elem	A monitor áramellátása. Az elem újratöltéséhez használja a töltőt, lásd a(z) 2-4 oldalon.
3 Érintőképernyő	<p>Üzeneteket jelenít meg a készülék működéséről, és lehetővé teszi a betegnek, hogy kommunikáljon a készülékkel. Amikor fejjel lefelé fordítja a monitort, a kijelző megfordul, hogy a készüléket viselő beteg el tudja olvasni.</p> <p>Normál monitorozás közben a LifeVest képernyője legtöbbször sötét. A kijelző megjelenítéséhez nyomja meg és engedje el a válaszgombokat.</p> <p>A monitor érintőképernyőjével kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 2-6 oldalon.</p>
4 Válaszgombok	Két gomb, az egyik elől, a másik hátul, amelyek folyamatosan pirosan világítanak, ha a készülék azt érzékeli, hogy a szíve életveszélyesen gyors ritmusban dobog. Ha tudatánál van, meg kell nyomnia mindkét válaszgombot, hogy megelőzze a defibrillációs kezelést. A válaszgombokat elég megnyomnia és elengednie, nem szükséges folyamatosan nyomva tartani őket.

## Mellény és elektróda öv

A mellény és az elektróda öv összeszerelését, viselését és ápolását lásd a 4. fejezetben.



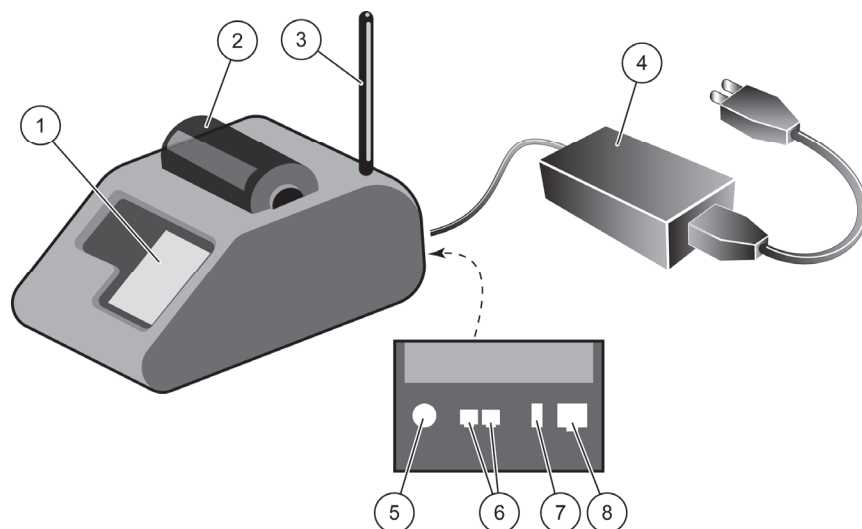
Egység	Leírás
1 Mellény	A ruházat alatt kell viselnie; a testén tartja a szívritmus érzékelőket és a terápiás lapokat.
2 Elektróda öv	A mellényhez kapcsolódik, és tartalmazza a szívritmus érzékelőket, vibrációs dobozt és terápiás lapokat.
3 Szívritmus érzékelők	A monitor számára érzékeli a szíve elektromos jelét. Elektródáknak is nevezik őket.
4 Csatlakozó	A monitorhoz kapcsolódik.
5 Vibrációs doboz	Értesíti Önt, ha a készülék arra készül, hogy kezelésben részesítse.
6 Terápiás lapok	Kezelésben részesíti a szívet.

## Töltő

A LifeVest rendszerben két elem van, így a monitor folyamatosan működhet elemről. Az elemek gondozásával kapcsolatos részleteket lásd a 3. fejezetben.

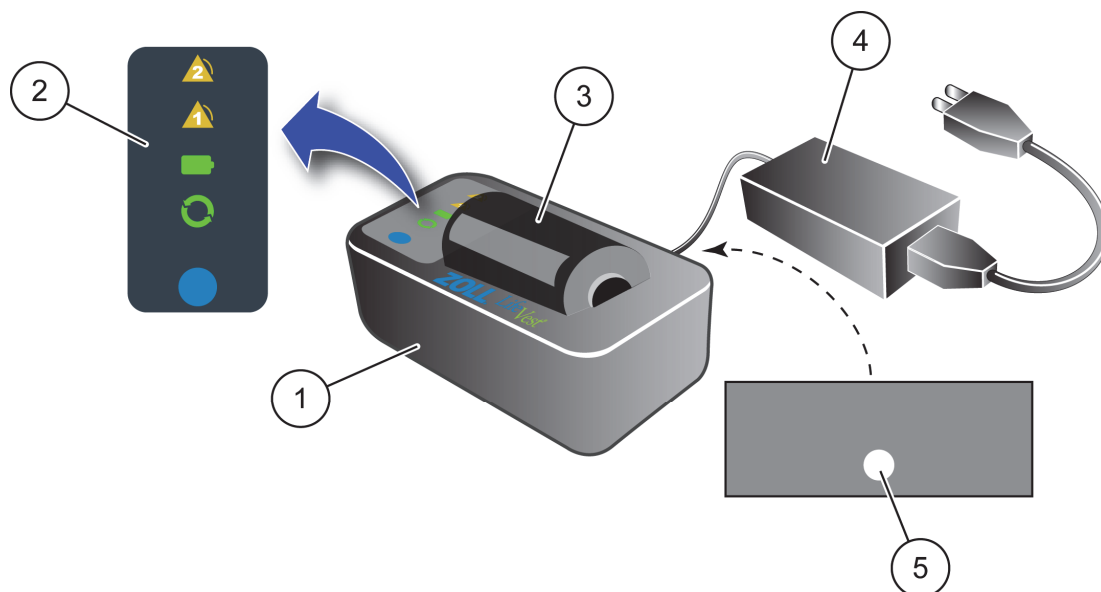
A töltőknek két típusa van: Az egyik érintőképernyővel van ellátva, és az alábbiakban mutatjuk be. A másik fényjelzésekkel van ellátva, és a következő oldalon mutatjuk be. Vagy az egyiket, vagy a másikat fogja megkapni. Az érintőképernyős töltő tölti az elemet és elküldi az adatokat. A jelzőfényes töltő tölti az elemet és a hotspot elküldi az adatokat.

### Az érintőképernyős töltő



Egység	Leírás
1 Érintőképernyő	Üzeneteket jelenít meg a készülék működéséről, és lehetővé teszi a betegnek, hogy kommunikáljon a készülékkel. A töltő érintőképernyőjével kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 2-7 oldalon.
2 Elem	A képen a töltőben látható töltés közben, míg a másik elem a monitorban van.
3 Antenna	Emelje fel az antennát, hogy a lehető legjobb legyen az adatok fogadása és küldése.
4 Áramforrás	Szabványos hálózati csatlakozóba tehető, és a töltő áramellátását biztosítja. Lásd a 3-8 oldalon, a <i>Töltő beállítása és használata, érintőképernyős töltő</i> részben leírtak szerint.
5 Áramellátás csatlakozója	Az áramforrást a töltőhöz csatlakozja.
6 Telefon csatlakozó	A töltő és a telefonvonal csatlakoztatására szolgál. Csak akkor használja, ha a ZOLL erre kéri.
7 USB csatlakozó	Ne használja. Ne csatlakoztasson semmit ebbe a csatlakozóba.
8 Ethernet csatlakozó	Ne használja. Ne csatlakoztasson semmit ebbe a csatlakozóba.

## Fényjelzéses töltő



Item	Description
1 Töltőbázis	Belehelyezhető az elem újratöltéshez.
2 Fényjelzések	A töltő állapotát mutatja. A töltő működésével kapcsolatos részleteket lásd a 3. fejezetben.
3 Elem	A képen a töltőben látható töltés közben, míg a másik elem a monitorban van.
4 Áramforrás	Szabványos hálózati csatlakozóba tehető, és a töltő áramellátását biztosítja. Lásd a 3-13 oldalon, a <i>Töltő beállítása és használata, fényjelzéses töltő</i> részben leírtak szerint.
5 Áramellátás csatlakozója	Az áramforrást a töltőhöz kapcsolja.

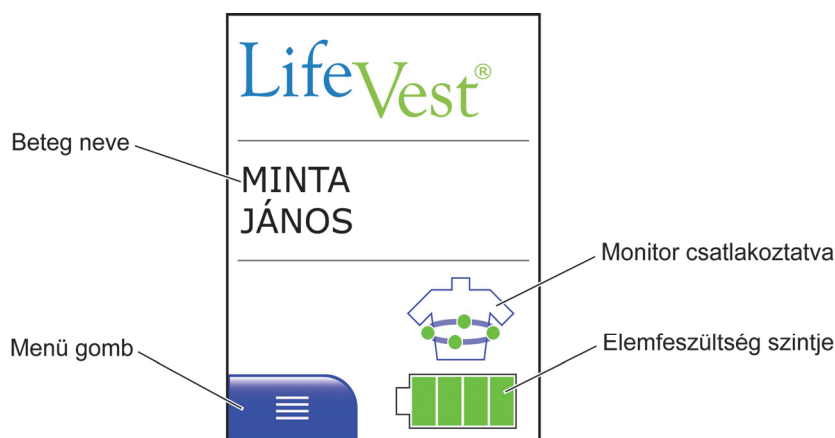
## Monitor érintőképernyő


Az alábbiakban látható egy példa a monitor képernyőjére normál monitorozás közben.

A példában nem látható az összes jel, gomb és jelzés. Egyes jelek csak bizonyos esetekben láthatók.

A helyzet változásával a képernyő is változik, hogy tanácsot és javaslatot adjon a további cselekvésre. A cselekvésre utasító képernyőkhöz tartozik segítség képernyő is. A segítség képernyőkkel kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 2-8 oldalon.

Ha szeretné tudni, hogyan használja az érintőképernyőt a LifeVest napi alkalmazása során, lásd a 3. fejezetet.



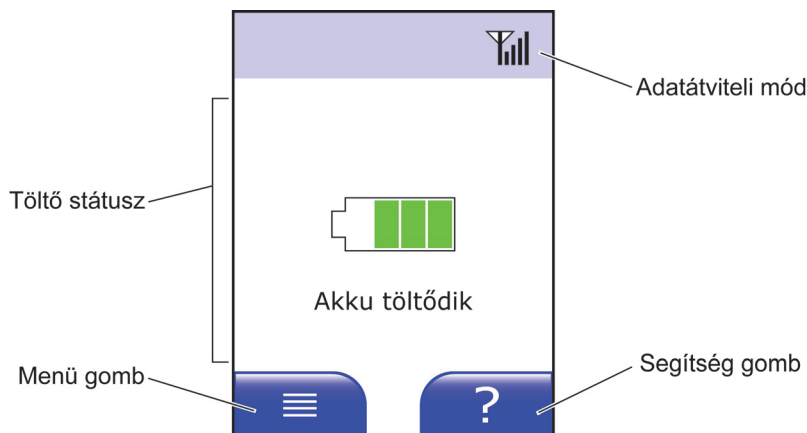
Egység	Mit jelent és hogyan használja
Beteg neve	Megjelenik a neve, hogy tudja, Önnek programozták be a készüléket.
Menü gomb	Nyomja meg a beteg menü megjelenítéséhez, ahol számos opció közül választhat. A részleteket lásd a 3. fejezetben.
Monitor csatlakoztatva	Mutatja, hogy a monitor csatlakoztatva van a betegre, és normál monitorozási üzemmódban van.  Ha ezt a jelet látja a monitor csatlakoztatva jel helyett, az elektróda öv nincs csatlakoztatva. A részleteket lásd a 3. fejezetben.
Elemfeszültség szintje	Mutatja az elem maradék töltöttségét. Akkor is látható, ha az elem lemerült vagy hibás. A részleteket lásd a 3. fejezetben.

## Töltő érintőképernyő

Az alábbiakban látható egy példa, hogy mit láthat a töltőn normál használat közben.


A példában nem látható az összes jel, gomb és jelzés. Egyes jelek csak bizonyos esetekben láthatók.

Ha szeretné tudni, hogyan használja az érintőképernyőt a LifeVest napi alkalmazása során, lásd a 3. fejezetet.

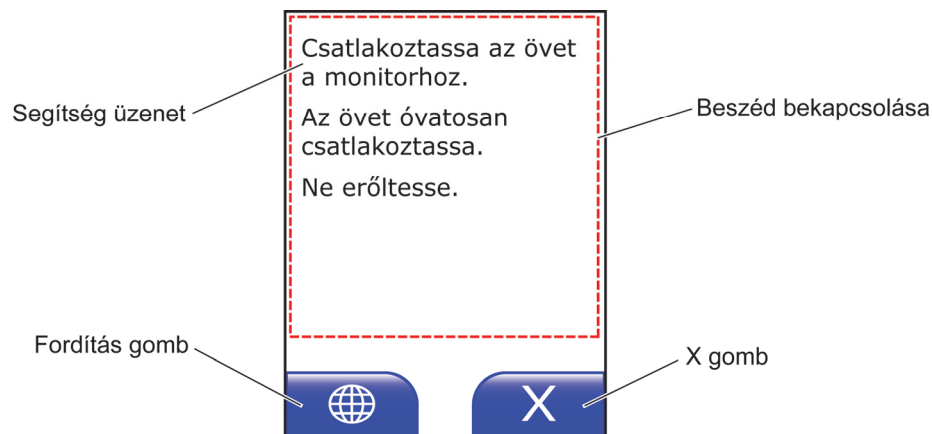


Egység	Mit jelent és hogyan használja
Adatátviteli mód	<p>Mutatja, hogyan történik az adatátvitel az egészségügyi szolgáltatójának. Az alábbi jelek egyikét fogja látni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>  A LifeVest vezeték nélküli kapcsolatra van beállítva. A sávok száma jelzi a térerősséget.         </li> <li>  A LifeVest vezeték nélküli kapcsolatra van beállítva, de nincs jel. Próbálja áthelyezni a töltőt, hogy javuljon a jel. Ha továbbra is látja a jelet, hívja a ZOLL-t.         </li> <li>  Előfordulhat, hogy a töltő kommunikációja nem működik megfelelően. A töltő továbbra is használható elemek töltésére. Hívja a ZOLL-t.         </li> <li>  A LifeVest vezetékes kapcsolatra van beállítva. A töltőt nem lehet ebben az üzemmódban használni. Ha ezt a jelet látja, hívja a ZOLL-t.         </li> </ul>
Töltő státusz	Mutatja, mi történik a töltőn. Ha elem van a töltőben, az elem státusza látható. Ha nincs elem behelyezve, látni fog egy üzenetet, hogy helyezze be az elemet.
Menü gomb	Nyomja meg a menü megjelenítéséhez, ahol számos opció közül választhat. Normál működés közben figyelmen kívül hagyhatja ezt a gombot.
Segítség gomb	Nyomja meg, hogy megjelenjen a töltő státuszával kapcsolatos segítség.

## Segítség képernyők

Ha megnyom egy segítség gombot  a monitoron vagy a töltőn, megjelenik a segítség képernyő.

Az alábbiakban látható egy példa a segítség képernyőre.



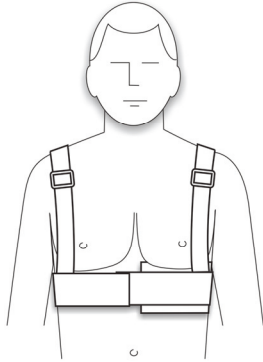
Egység	Mit jelent és hogyan használja
Segítség üzenet	Rövid üzenet, ami az aktuális helyzet alapján tájékoztatja, mit tegyen.
Fordítás gomb	Nyomja meg a segítség üzenet másodlagos nyelven történő megjelenítéséhez. Amikor kilép a képernyőről, a kijelző visszatér az elsődleges nyelvhez.  Ez a gomb csak akkor jelenik meg, ha be van állítva másodlagos nyelv.
Beszéd bekapcsolása	Ha engedélyezve van a beszéd opció, érintse meg az üzenet területet a képernyőn a segítség üzenet meghallgatásához. Az üzenet a kijelző nyelvén hangzik el. A megnyomható területet a fenti példában a szaggatott vonal jelzi; a szaggatott vonal nem lesz látható a képernyőn. A funkció aktiválásához lásd a 3. fejezetet.
X gomb	Nyomja meg a képernyő bezárásához.



### 3: A LifeVest használata

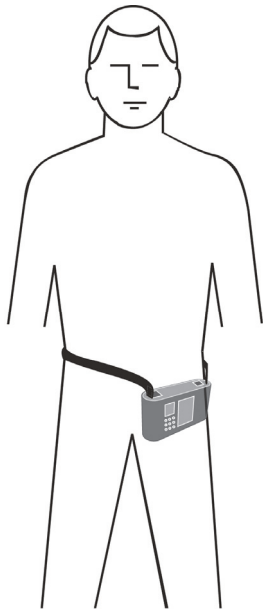
#### Napi rutin

A következőkben bemutatjuk a LifeVest napi használatával kapcsolatos lépéseket. Egyes információk a kézikönyv más részein elérhetők.

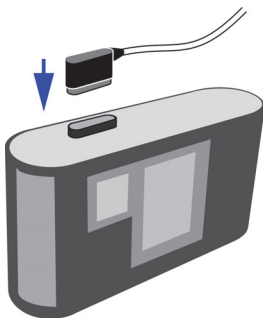
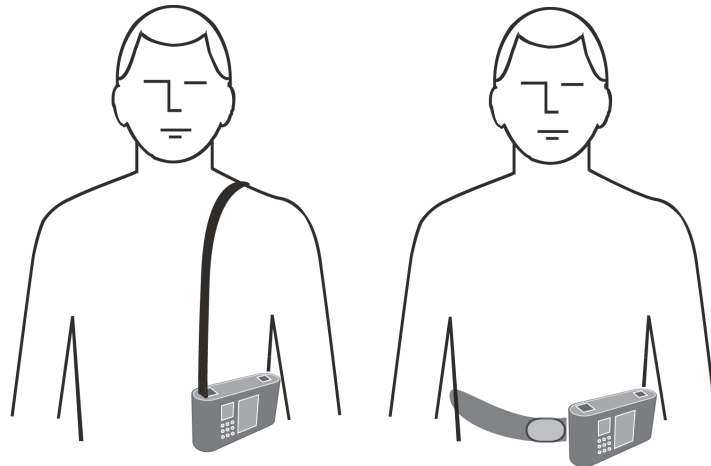


- 1 Viselje az összeszerelt elektróda övet és mellényt.

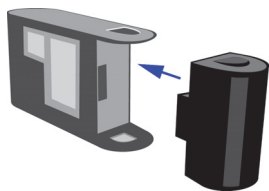
A mellény és az elektróda öv összeszerelésének és felvételének részleteit lásd a 4. fejezetben.



- 2 A monitort a hozzá tartozó hevederrel viselje. A heveder pántja állítható, hogy Ön is megtalálhassa a rendszer kényelmes viselési módját. A heveder hátsó részén övcsipesz is található.



- 3 Csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.



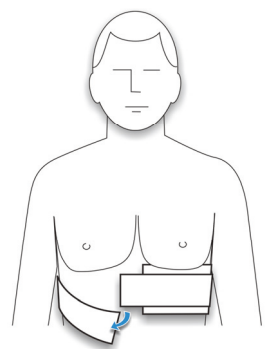
- 4 Tegye be a teljesen feltöltött elemet a monitorba, és kövesse a normál indítási rutint. Lásd 3-3 oldal.



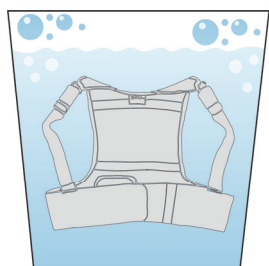
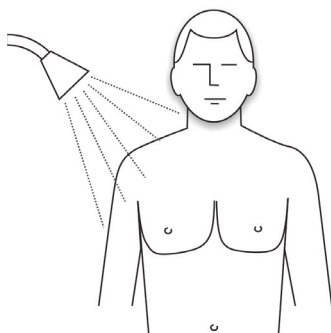
- 5 24 óránként cserélje és töltsé újra az elemet. Lásd 3-5 oldal.



- 6 Adjon választ minden riasztásra. Lásd 5. fejezet.



- 7 Zuhanyozáskor, ill. fürdéskor vegye le a LifeVest-et. Lásd 4. fejezet.

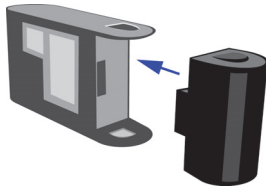


- 8 Váltson mellényt 1-2 naponta, és mossa ki.

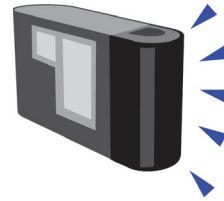
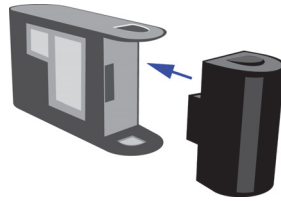
Csak a mellényt mossa ki. Ne mossa ki az elektróda övet, a monitort vagy bármi egyéb tartozékot.

A mellény mosásakor kövesse a 4. fejezet utasításait.

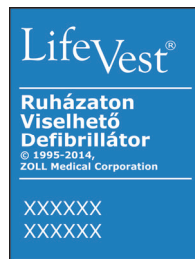
## Normál indítási rutin



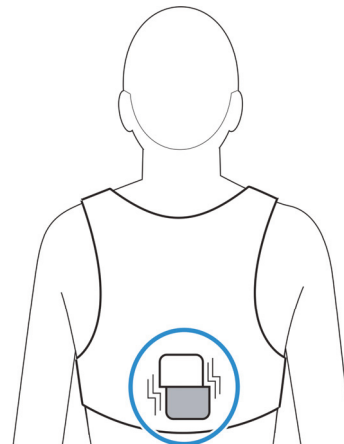
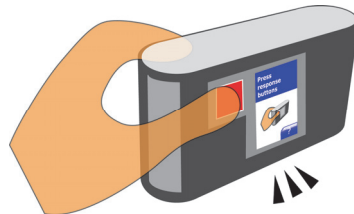
- 1 Tegyen be egy teljesen feltöltött elemet a monitorba. Ellenőrizze, hogy az elem teljesen illeszkedik.
  - Tolja be határozottan az elemet a monitorba, amíg kattanást nem hall.
  - Ellenőrizze, hogy az elem teljesen a helyére csúszott és rögzült a monitorban.



- 2 Megjelenik az indítási képernyő.



- 3 Amikor gongot hall, és vibrációt érez a hátán, nyomja meg a válaszgombokat.



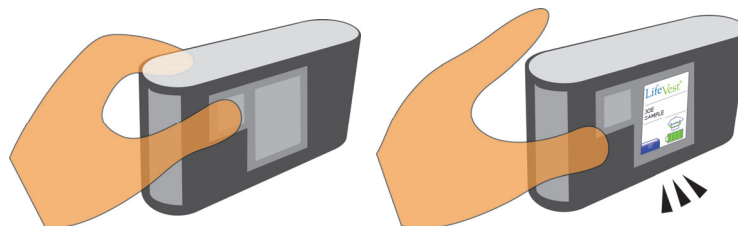
Ha nem hall gongot, ill. nem érez vibrációt 30 másodpercen belül, vegye ki az elemet. Tegye vissza az elemet, és próbálkozzon újra. Ha a monitor továbbra sem működik rendesen, hívja a ZOLL-t.



- 4 Megjelenik a monitoron a neve és az elemtöltöttség szintje.

Ellenőrizze, hogy az Ön neve szerepel-e a monitoron. Ha nem jelenik meg a neve, hívja azonnal a ZOLL-t.

Normál monitorozás közben a LifeVest képernyője legtöbbször sötét. A kijelző megjelenítéséhez nyomja meg és engedje el a választógombokat.

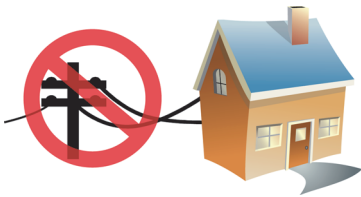


## Az elemek gondos kezelése

### Mit kell tudnia

- A töltőknek két típusa van: Az egyik érintőképernyővel van ellátva, a másik fényjelzésekkel. Vagy az egyiket, vagy a másikat fogja megkapni. Mindkét típusú töltő azonos módon kezeli és tölti az elemeket.
- Két elem áll rendelkezésére, így az egyiket használhatja, miközben tölti a másikat. 24 óránként cserélje és töltsse újra az elemeket.
- Az elem újratöltése akár 16 órát is igénybe vehet.
- Tegye a töltőt biztonságos helyre, ahol a hálózatra csatlakoztatva hagyhatja. Tartsa a tartalék elemet a töltőben, amikor használja a monitort.
- Az elem és a töltő felforrósodhat. Ez normális jelenség. Tegye a töltőt jól szellőző helyre.
- Csak a LifeVest rendszerrel kapott elemeket és töltőt használja.
- Amikor nem viseli a készüléket, mindig vegye ki a monitorból az elemet. Például, ha leveszi a készüléket, mert zuhanyozik, előbb vegye ki az elemet, hogy a készülék semmiképp se működhessen, miközben nem viseli.

### Áramkimaradás esetén



Ha bármilyen okból áramkimaradás történik, intézkednie kell, hogy az elemei továbbra is fel legyenek töltve.

- Értesítse az elektromos áramszolgáltatóját, és adja a tudtára, hogy olyan gyógyászati eszközt használ, aminek áramra van szüksége. Tudja meg, hogy a szolgáltató szerint 24 óránál tovább fog-e tartani az áramszünet. Ha igen, keressen alternatív megoldást az elemek töltésére, például a szomszédját, egy barátját vagy családtagját, akit nem érint az áramkimaradás.
- Értesítse a helyi segélyhívót, és kérjen segítséget.
- Ha lehetséges, keressen tartalék áramforrást, például generátort. Csatlakoztassa az elemtöltőt a tartalék áramforráshoz, és folyamatosan töltsse a második elemet. 24 óránként cserélje az elemeket.

Ha nem áll rendelkezésre segítség, és úgy gondolja, az áramkimaradás több, mint 24 óráig fog tartani, hívja azonnal a ZOLL-t, hogy küldhessen Önnek tartalék elemeket.

Az áramszolgáltatás helyreállásakor csatlakoztassa a töltőt szokás szerint. Folytassa a töltést, és 24 óránként cserélje az elemeket.

## Cserélje és töltsse újra az elemet naponta

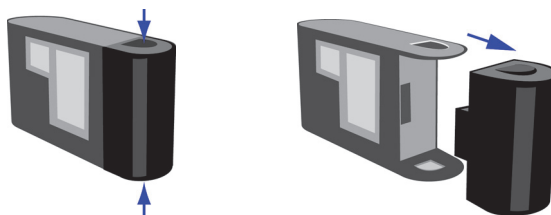


### VIGYÁZAT

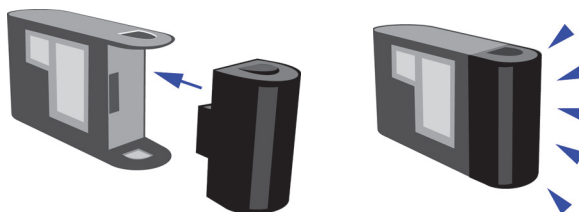
Ellenőrizze, hogy az elem teljesen a helyére csúszott és rögzült a monitorban. Ha az elem nem csúszott teljesen a helyére és nem rögzült, érintkezési hiba léphet fel, és nem nyújt védelmet a készülék.

Amikor viseli a készüléket, cserélje és töltsse újra az elemeket 24 óránként. A folyamat során hagyja csatlakoztatva az elektróda övet.

- 1 Vegye ki a bent lévő elemet a monitorból.
  - A monitort a hevederben hagyhatja a csatlakoztatott elektróda övvel.
  - Nyissa ki a heveder fedőlapját, majd nyomja be az elem zárófüleit, és csúsztassa ki az elemet a monitorból.



- 2 Vegye ki a teljesen feltöltött elemet a töltőből, és tegye be a monitorba.
  - Tolja be határozottan az elemet a monitorba, amíg kattanást nem hall.
  - Ellenőrizze, hogy az elem teljesen a helyére csúszott és rögzült a monitorban.
  - Zárja be a heveder fedőlapját.
  - Ellenőrizze, hogy a készülék lefolytatja a(z) 3-3 oldal szerinti indítási rutint.



- 3 A monitorból kivett használt elemet tegye az elemtöltőbe.
  - Nyomja be teljesen az elemet.
  - Olvassa le az elem státuszát a töltőről. Az állapot lehet töltés, tesztelés vagy feltöltve.
  
- 4 Ha a töltőt bármi okból ki kell húznia, elsőként mindig a fali csatlakozóból húzza ki. Ezután – ha szükséges – húzza ki a tápkábelt a töltő hátoldalából.

## Töltő beállítása és használata, érintőképernyős töltő



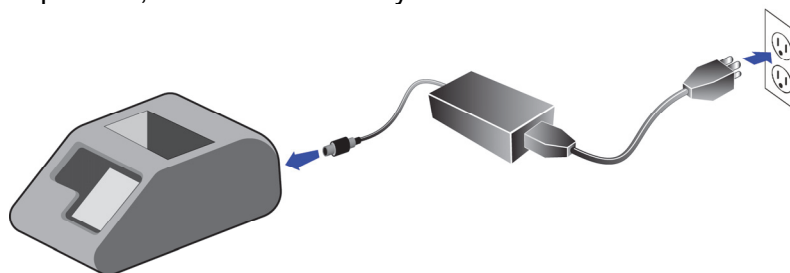
### VIGYÁZAT

A berendezés gyártója által meghatározottól vagy biztosítottól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátását megnövelheti, illetve az elektromágneses zavartűrését csökkentheti, és ezek működési zavarokat eredményezhetnek.

A töltőknek két típusa van: Az egyik érintőképernyővel van ellátva, a másik fényjelzésekkel. Vagy az egyiket, vagy a másikat fogja megkapni. Ha érintőképernyős töltője van, lépjen tovább. Ha fényjelzéses töltője van, lásd a 3-13 oldalt.

### Kezdeti beállítás

- 1 Tegye a töltőt abba a szobába, ahol alszik, az éjjeliszekrényre vagy egy asztalra, ami hálózati csatlakozó aljzat közelében van.
  - Úgy helyezze el a töltőt, hogy egyszerűen elérje az egység tetejét az elem behelyezéséhez és eltávolításához.
  - A töltőt gyakorlatilag bárhol el lehet helyezni a házban, azonban azért javasoljuk a hálósobát, hogy kényelmesen használhassa nap mint nap.
- 2 Csatlakoztassa az áramforrást a töltő hátoldalán, majd a hálózati csatlakozó aljzatba. Ellenőrizze, hogy az aljzat folyamatosan be van kapcsolva, és nem vezérli fényérzékelő.



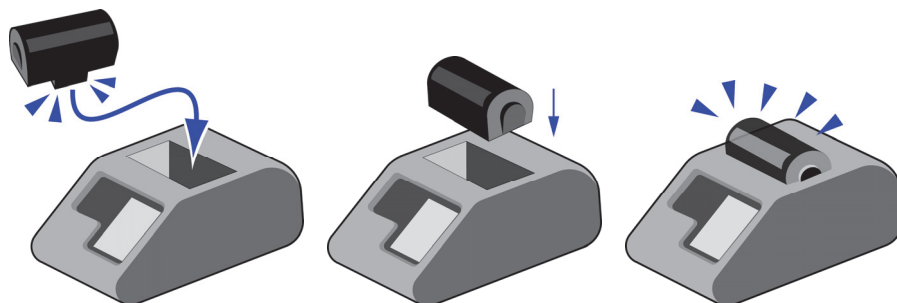
**FIGYELEM:** Ha a töltő vagy áramforrás szokatlan zajokat hallat, szikrázik, füstölni kezd, vagy égett szagot áraszt, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Az áramellátás teljes megszüntetésének egyetlen módja, ha kihúzza a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.

**Megjegyzés:** Kizárólag a LifeVest rendszerhez mellékelt tápadaptert használja.

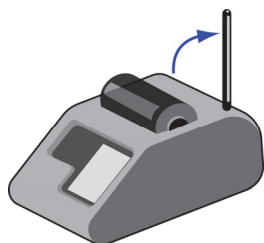


### 3 Tegye a tartalék elemet a töltőbe.

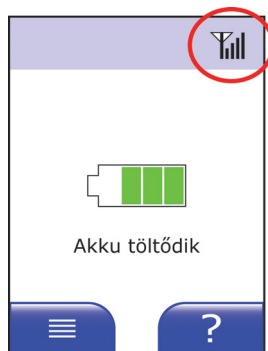
- Helyezze úgy az elemet, hogy a csatlakozója a töltő hátsó részé felé nézzen.
- Nyomja be teljesen az elemet.



- A töltő kijelzőjén olvassa le az elem státuszát. A státusz lehet töltés, feltöltve vagy tesztelés.
- Az elem státuszának a töltőről való leolvasásával kapcsolatos bővebb információ a(z) 3-11 oldalon található.



### 4 Emelje fel a töltőn lévő antennát.



5 Keressen egy jelzést a töltő kijelzőjének tetejénél:

---



- A töltő beállítja a mobiltelefonos hálózati csatlakozást.
  - A jelerősséget a sávok száma jelzi. Minél több sáv van, annál jobb a jel.
  - Ha legalább egy sáv van, a töltő beállítása befejeződött.
- 



- Bekapcsoláskor ezt a jelet láthatja, amíg a töltő jelet nem talál. Ez normális.
  - Ha folyamatosan ezt a jelzést látja, a töltő nem kap jelet.
  - Próbálja meg áthelyezni a töltőt a ház másik részére, hogy megtalálja a jelet.
  - Ha továbbra is fennáll a probléma, hívja a ZOLL-t.
- 



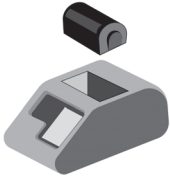



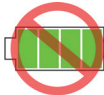

- Előfordulhat, hogy a töltő kommunikációja nem működik megfelelően.
  - A töltő továbbra is használható elemek töltésére.
  - Hívja a ZOLL-t.
- 



- A töltő vezetékes kapcsolatra van beállítva.
  - A töltőt nem lehet ebben az üzemmódban használni.
  - Ha ezt a jelet látja, hívja a ZOLL-t.
-

## A töltő érintőképernyőjének leolvasása

Ha érintőképernyős töltője van, a kijelzőn látható az elem és a töltő állapota. Ha a szobában sötét lesz, a töltő kijelzője elhalványul, lásd a következő oldalt.

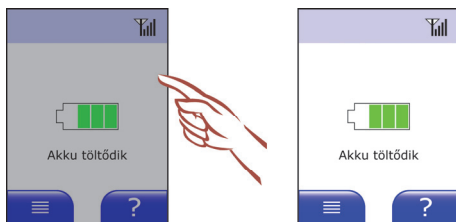
Képernyőn látszik	Mit jelent	Mit tegyen
 <p>Helyezze be az akkumulátort</p>	Nincs elem a töltőben	Tegye az elemet a töltőbe. Hagyja az egyik elemet a töltőben, amíg a másikat használja.
 <p>Akku töltődik</p>	Az elem töltődik	Hagyja töltődni az elemet. Ez akár 4 órán át is tarthat.
 <p>Akku feltöltve</p>	Az elem teljesen fel van töltve, használatra kész.	Hagyja az elemet a töltőben, amíg nem szeretné kicserélni.
 <p>Akku tesztelése</p>	A készülék teszteli az elemet	Hagyja futni a tesztet, ami akár 12 órán át is tarthat. A teszt a normál rutin részeként ellenőrzi az elem működését. A tesztet követően az elem töltődni fog, ami további 4 órát vehet igénybe. Így a teljes folyamat akár 16 órát is igénybe vehet. Ha hamarabb szüksége van az elemre, vegye ki a töltőből, amint ezt látja a képernyőn. Majd tegye vissza az elemet a töltőbe, hogy átugorja a tesztet és feltöltse. A teszt a következő alkalommal lesz végrehajtva, amikor az elemet a töltőbe teszi.
 <p>Hibás akkumulátor</p>	Az elem hibás, de még mindig lehet tölteni.	Az elem tölthető, de a szokásosnál hosszabb ideig fog tartani. Az elem használható, de ki kell cserélni. Hívja a ZOLL-t új elemért.
 <p>Hibás töltő</p>	A töltő hibás, és nem tudja tölteni az elemet.	Ne hagyja az elemet a töltőben. Az elem nem töltődik. Ha továbbra is fennáll a probléma, hívja a ZOLL-t.

## A töltő kijelzője elhalványul a sötétben

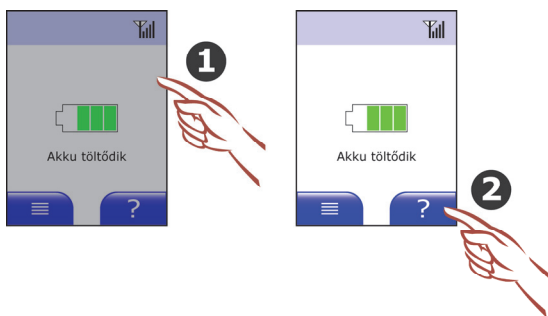


Amikor a szobában sötét lesz, a töltő kijelzője elhalványul.

A kijelző teljes világításának bekapcsolásához kapcsolja fel a szobában a villanyt, vagy nyomja meg a képernyőt.



Ha szeretne megnyomni egy gombot, és a képernyő el van halványodva, előbb nyomja meg a kijelzőt, hogy világos legyen. Azután nyomja meg a gombot.



## Töltő beállítása és használata, fényjelzéses töltő



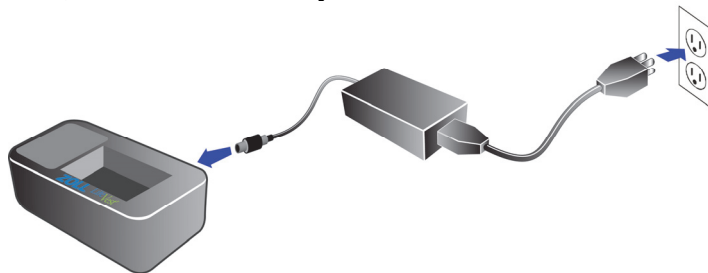
### VIGYÁZAT

A berendezés gyártója által meghatározottól vagy biztosítottól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátását megnövelheti, illetve az elektromágneses zavartűrését csökkentheti, és ezek működési zavarokat eredményezhetnek.

A töltőknek két típusa van: Az egyik érintőképernyővel van ellátva, a másik fényjelzésekkel. Vagy az egyiket, vagy a másikat fogja megkapni. Ha fényjelzéses töltője van, lépjen tovább. Ha érintőképernyős töltője van, lásd a 3-8 oldalt.

### Kezdeti beállítás

- 1 Tegye a töltőt abba a szobába, ahol alszik, az éjjeliszekrényre vagy egy asztalra, ami hálózati csatlakozó aljzat közelében van.
  - Úgy helyezze el a töltőt, hogy egyszerűen elérje az egység tetejét az elem behelyezéséhez és eltávolításához.
  - A töltőt gyakorlatilag bárhol el lehet helyezni a házban, azonban azért javasoljuk a hálósobát, hogy kényelmesen használhassa nap mint nap.
- 2 Csatlakoztassa az áramforrást a töltő hátoldalán, majd a hálózati csatlakozó aljzatba. Ellenőrizze, hogy az aljzat folyamatosan be van kapcsolva, és nem vezérli fényérzékelő.



**FIGYELEM:** Ha a töltő vagy áramforrás szokatlan zajokat hallat, szikrázik, füstölni kezd, vagy égett szagot áraszt, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Az áramellátás teljes megszüntetésének egyetlen módja, ha kihúzza a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.

**Megjegyzés:** Kizárólag a LifeVest rendszerhez mellékelt tápadaptert használja.









3 Tegye a tartalék elemet a töltőbe.

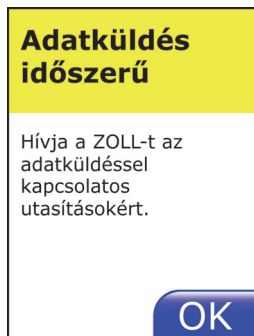
- Helyezze úgy az elemet, hogy a csatlakozója a töltő eleje felé nézzen.
- Nyomja be teljesen az elemet.
- A töltő kijelzőjén olvassa le az elem státuszát. A státusz lehet töltés, feltöltve vagy tesztelés.
- A töltő fényjelzéseinek leolvasásával kapcsolatos részleteket lásd a következő oldalon.

## Hogyan olvassa le a töltő fényjelzéseit

Ha fényjelzéses töltője van, a jelzések mutatják az elem és a töltő állapotát.

Fényjelzéseit	Mit jelent	Mit tegyen
 Sárga, villogó és hangos riasztás	2-es riasztási feltétel. A töltő hibás, és nem tudja tölteni az elemet.	Hívja azonnal a ZOLL-t. Az elem nem töltődik. Ekkor 15 másodpercenként három sípolás hallható.
 Sárga, állandóan világít és hangos riasztás	1-es riasztási feltétel. Az elem hibás, de még mindig lehet tölteni.	Hívja a ZOLL-t. Az elem hibás, de tölthető, ami a szokásosnál hosszabb ideig fog tartani. Az elem használható, de ki kell cserélni. Ekkor a riasztás kezdetén két sípolás hallható.
 Zöld, állandóan világít	Az elem teljesen fel van töltve, használatra kész.	Hagyja az elemet a töltőben, amíg nem szeretné kicserélni.
 Zöld, villogó	Az elem töltődik.	Hagyja az elemet a töltőben. A töltés jellemzően 4 órát vesz igénybe.
 Kék, állandóan világít	A töltő áram alatt van.	Ellenőrizze, hogy ez a fényjelzés világít, amikor bedugja a töltőt. Ez a fényjelzés tovább világít, amikor a többi fényjelzés világítani kezd. A töltő áramellátásának megszüntetéséhez húzza ki a töltőt a fali csatlakozóból. Nincs főkapcsoló.
 Három ikon kék, állandóan világít	A készülék teszteli az elemet.	Hagyja futni a tesztet. A teszt a normál rutin részeként ellenőrzi az elem működését. A tesztelés legfeljebb 14 órát vehet igénybe. A tesztelés után az elem normál módon töltődik. A teljes tesztelési és töltési folyamat legfeljebb 18 órát vehet igénybe. Ha előbb szeretné használni az elemet, vegye ki az elemet a töltőből, amint a fényjelzés kéken világít, majd tegye vissza az elemet a töltőbe. Ezzel átugorja a tesztelést, és közvetlenül a töltés indul el, ami rövidebb ideig tart így.

## Manuális adatküldés



Ha ezt az üzenetet kapja, manuálisan kell adatot küldenie.

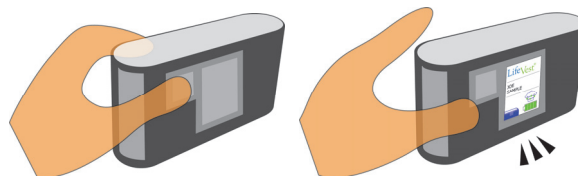
Hívja a ZOLL-t, majd kövesse az alábbi eljárást.

1 Menjen abba a szobába, ahol a töltője van.



2 Nyomja meg a menü  gombot a monitoron.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.





3 Nyomja meg a **Tevékenységek**-et.



4 Nyomja meg az **Adatküldés**-t.



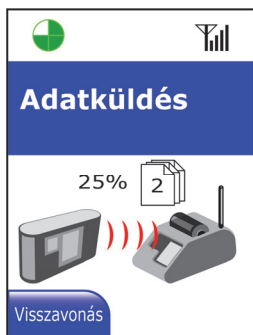


- 5 Ellenőrizze, hogy mindkét jelerősség szimbólum,  és  megfelelő csatlakozást jelez.

A szimbólumok leolvasásához segítséget kaphat a 3-19 oldalon.



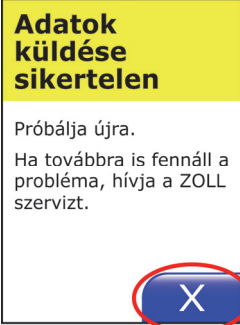
- 6 Ellenőrizze, mobilkapcsolat áll-e rendelkezésre, nyomja meg az **OK**-t.



- 7 A monitor azt mutatja, hogy az adatküldés folyamatban van. Maradjon a töltő közelében, amíg az adatátvitel befejeződik.



- 8 A monitor jelzi, ha az adatátvitel megtörtént. Nyomja meg az **OK**-t.



Ha a monitor nem tud adatot küldeni, ezt az üzenetet fogja látni.

Nyomja meg az **X**-et, és próbálja újra.

Ha továbbra is problémája van az adatküldéssel, a ZOLL fog további utasításokkal szolgálni.

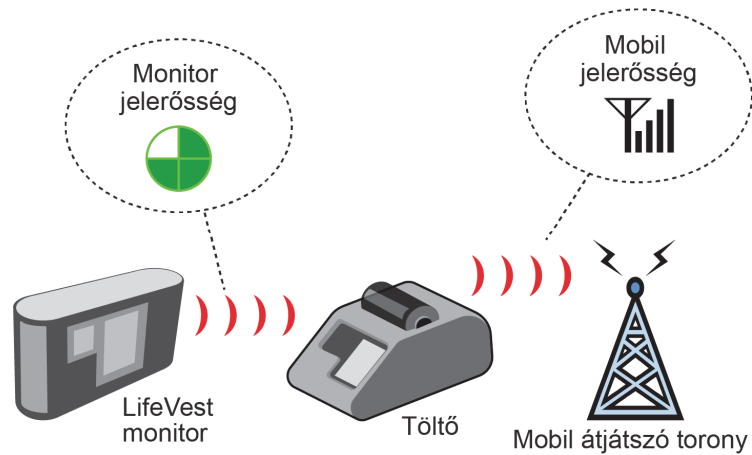
## Hogyan olvassa le a jelerősség szimbólumokat

Az érintőképernyős töltő tölti az elemet és elküldi az adatokat. A jelzőfényes töltő tölti az elemet és a hotspot elküldi az adatokat.

A készüléken lévő szimbólumok mutatják a jelerősséget. Az egyik szimbólum mutatja a monitor jelének erősségét, a másik a mobil jelerősséget.



Attól függően, hogy melyik töltő típust használja, ezeket a szimbólumokat láthatja a töltőn vagy a monitoron.

Ezeket a szimbólumokat a következő két oldalon értelmezzük.






## Monitor jelerősség szimbólum

Ez a szimbólum mutatja a monitor jelerősségét. Attól függően, hogy melyik töltő típust használja, ezt a szimbólumot láthatja a töltőn vagy a monitoron.

Jelek	Mit jelent	Mit tegyen
	<p>A monitor csatlakozott a töltőhöz.</p> <p>A jelerősséget a zöld szegmensek száma jelzi. Minél több szegmens van, annál jobb a jel.</p>	<p>Ahhoz, hogy erősebb legyen a jel, próbálja közelebb vinni a monitort a töltőhöz.</p> <p>Ha legalább egy zöld szegmens látható, lehet adatokat küldeni.</p>
	<p>A monitor nem csatlakozott a töltőhöz.</p> <p>Ezt a jelet láthatja, amíg a monitor jelet nem talál. Ez normális.</p>	<p>Ha folyamatosan ezt a jelzést látja, a monitor nincs csatlakoztatva.</p> <p>Próbálja meg áthelyezni a monitort és a töltőt a ház másik részére.</p> <p>A monitor és a töltő ettől függetlenül a szokásos módon használható.</p> <p>Ha továbbra is látja a jelet, hívja a ZOLL-t.</p>

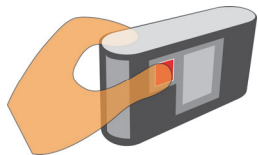
## Mobil jelerősség szimbólum

Ez a szimbólum mutatja a töltő és a mobilhálózat közötti jelerősséget. Attól függően, hogy melyik töltő típust használja, ezt a szimbólumot láthatja a töltőn vagy a monitoron.

Jelek	Mit jelent	Mit tegyen
	<p>A készülék csatlakozott a mobilhálózathoz.</p> <p>A jelerősséget a sávok száma jelzi. Minél több sáv van, annál jobb a jel.</p>	<p>A jelerősség növeléséhez próbálja meg elvinni a töltőt a ház másik részébe, lehetőség szerint magasabbra vagy ablak közelébe.</p> <p>Ha legalább egy sáv látható, lehet adatokat küldeni.</p>
	<p>A készülék nem csatlakozott a mobilhálózathoz.</p> <p>Ezt a jelet láthatja, amíg a készülék jelet nem talál. Ez normális.</p>	<p>Ha folyamatosan ezt a jelzést látja, a készülék nem kap jelet.</p> <p>Próbálja meg áthelyezni a töltőt a ház másik részére, hogy megtalálja a jelet.</p> <p>A monitor és a töltő ettől függetlenül a szokásos módon használható.</p> <p>Ha továbbra is látja a jelet, hívja a ZOLL-t.</p>
 <p>(csak egyes töltőkön)</p>	<p>A készülék vezetékes telefonkapcsolatra van beállítva, vagy másodlagos készülékhez csatlakozik.</p> <p>A töltő működése normális, de az adatátvitelhez vezetékes vonalat használ.</p>	<p>Ebben az üzemmódban a telefonvonal a töltő hátoldalán csatlakoztatható, illetve a LifeVest egy másodlagos készülékhez csatlakoztatható.</p>


## A szívritmusa rögzítése

Időnként előfordulhat, hogy rögzíteni szeretné a szívritmusát, hogy az orvosa is láthassa. A szívritmusa rögzítéséhez kövesse az alábbi eljárást.



- 1 Tartsa lenyomva 3 másodpercig a válaszgombokat.



- 2 Engedje el a válaszgombokat, amikor látja a rögzítés jelzését , valamint egyszer gongot hall.

## Beszéd opciók

A segítség képernyőkkel kapcsolatban három beszéd opció van:

- Akkor beszél, ha megnyomja a segítség képernyő szövegmezőjét.
- Minden segítség képernyőnél beszél.
- Nem beszél a segítség képernyőknél.

Az üzenetek hangerejét is módosítani tudja. Ez nem befolyásolja a kezelési parancsok hangerejét, amelyek mindig teljes hangerőn hangzanak el.

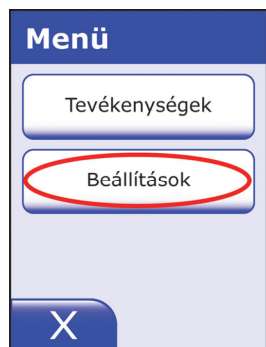
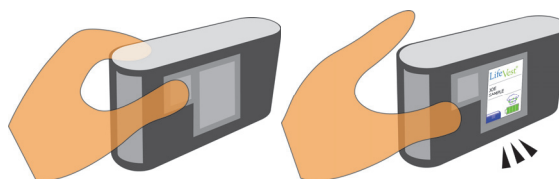
A képernyők a kijelzett nyelven beszélnek.

A beszéd mód és a hangerő módosításához kövesse az alábbi eljárást.



1 Nyomja meg a menü  gombot a monitoron.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.



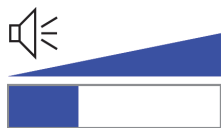
2 Nyomja meg a **Beállítások**-at.



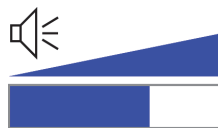
3 Nyomja meg a **Beszéd opciók**-at.



4 Nyomja meg a **Hangerő**-t, amíg a kívánt hangerőt nem hallja.



1. szintű hangerő



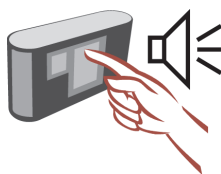
2. szintű hangerő



3. szintű hangerő



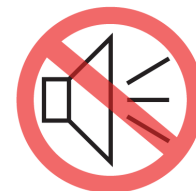
5 Nyomja meg az **Üzem mód**-t, amíg a kívánt beszédmódot nem látja.



A LifeVest akkor beszél, ha megnyomja a segítség képernyő szövegmezőjét.



A LifeVest minden segítség képernyőnél beszél. Nem szükséges megnyomnia.



A LifeVest nem beszél.



6 Amikor végzett a beszéd opciókkal, nyomja meg az **OK**-t.

Ha módosítások nélkül szeretné bezárni a képernyőt, nyomja meg az **X**-et.



## Repülőgép üzemmód

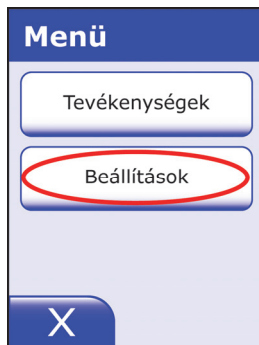
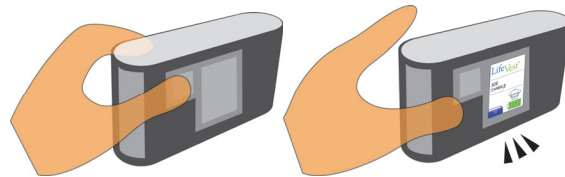
A repülőgép üzemmód letiltja a LifeVest vezeték nélküli adatátvitelét, hogy az ne zavarja a légi jármű működését vagy más elektronikus berendezéseket.

Az alábbi eljárással tudja repülőgép üzemmódra állítani a LifeVest-et.



- 1 Nyomja meg a menü  gombot a monitoron.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.



- 2 Nyomja meg a **Beállítások**-at.



- 3 Nyomja meg a **Repülőgép üzemmód**-ot.

Amikor megjelenik a gombon a repülőgép jelzés, a repülőgép üzemmód ki van választva. A **Repülőgép üzemmód** többszöri megnyomásával válthat a be- és kikapcsolás között.



Repülőgép üzemmód **BE**. A LifeVest nem küld jeleket.



Repülőgép üzemmód **KI**. Ez az alapállapot.

Nyomja meg az **X**-et a módosítások mentéséhez és a képernyő bezárásához.



- 4 Ha a főoldali képernyőn látja a repülőgép jelet a jobb felső sarokban, a LifeVest repülőgép üzemmódban van.

Amikor látja a repülőgép jelet, a LifeVest nem küld jeleket.

A monitor a következő elemcserével egyidejűleg, illetve ha manuálisan próbál adatot küldeni, kilép repülőgép üzemmódból.

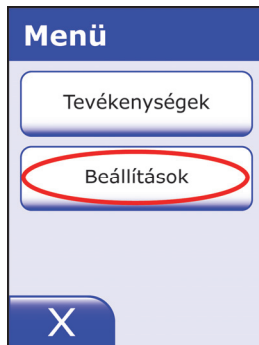
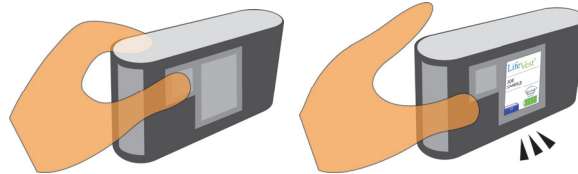
## Rendszer info képernyők

Ha bármikor felhívja a szervizt vagy a támogatást, információkat fognak kérni Öntől a LifeVest-ről. Arra is utasíthatják, hogy lépjen a rendszer információs képernyőkhöz.



- 1 Nyomja meg a menü  gombot a monitoron.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.




- 2 Nyomja meg a **Beállítások**-at.



- 3 Nyomja meg a **Rendszer info**-t.



- 4 Megjelenik a rendszer információ.

- A képernyők közötti továbblépéshez nyomja meg a következő oldal  gombot.
- Bármelyik képernyő bezárásához nyomja meg az **X**-et.

## Támogatási mód

### Bevezetés

Ez a funkció lehetővé teszi a ZOLL számára, hogy frissítse a LifeVest 4000 készüléket, miközben Ön otthon van.

Egyszerű folyamat, ami csupán néhány percig tart.

### Ha frissíteni kell a LifeVest készüléket

Ha frissíteni kell a LifeVest készülékét, itt látható, hogy mi fog történni, és mit kell tennie:

- A ZOLL felhívja, és elmondja, hogy frissíteni kell a LifeVest készülékét.
- Egy egyszerű frissítési folyamatot kell végrehajtania.
- Amíg a teljes folyamat le nem zárul, vonalban marad a ZOLL-lal.
- A folyamat során továbbra is viselnie kell a készüléket.
- A képernyővel fog kommunikálni, megnyom gombokat és visszaolvassa, amit a kijelző ír.
- Ha nem tudja ezt megtenni, vagy kényelmetlennek érzi, legyen Önnel valaki, aki beszélni tud a ZOLL-lal, és kommunikálni a készülékkel.
- Kövesse az eljárást, ami a következő oldalon kezdődik.

## Belépés a támogatási módba

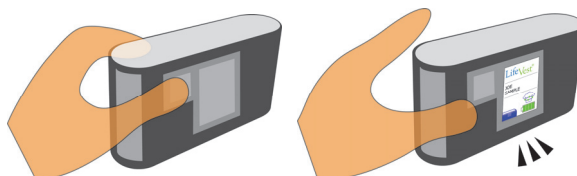
Ha be szeretne lépni támogatási módba:


- A ZOLL felhívja, és végigvezeti a folyamaton.
- Kövesse ezeket az utasításokat, miközben kapcsolatban marad a ZOLL-lal.
- Ahogyan válaszol az egyes lépésekre, mondja el a ZOLL-nak, hogy mit lát a képernyőn.



- 1 Normál monitorozás közben a LifeVest képernyőjén a "főoldali" képernyőnek kell lennie, ahogyan az a bal oldalon is látható.

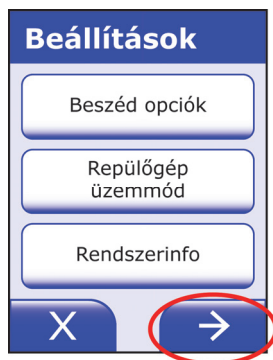
Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a választógombokat a képernyő aktiválásához.



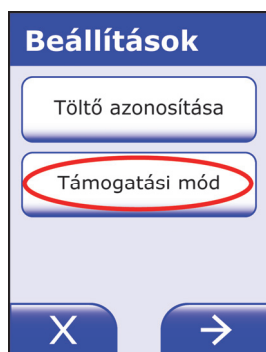
- 2 Nyomja meg a menü gombot .



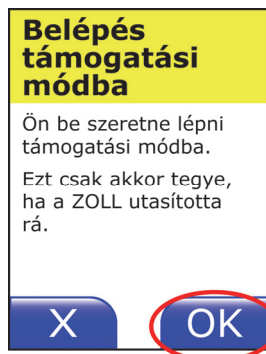
- 3 Nyomja meg a **Beállítások**-at.



4 Nyomja meg a következő oldal gombot .



5 Nyomja meg a **Támogatási mód**-ot.



6 Nyomja meg az **OK**-t.

Ellenőrizze, hogy megfelelő mobilkapcsolat áll-e rendelkezésre:



7 Néhány pillanatig a támogatási mód képernyőt fogja látni.



- 8 Egy támogatási PIN kódot vagy egy frissítési kódot fog látni ezután.

Mondja el a ZOLL-nak, hogy melyik képernyőt látja, majd olvassa fel a számot a ZOLL-nak, és várja meg a további utasításokat.



- 9 Amikor a ZOLL azt mondja, hogy a frissítés kész, nyomja meg az **OK**-t, majd az **X**-et, amíg vissza nem tér a főoldali képernyőhöz.



## Rendszeresen tisztítsa és vizsgálja át a rendszert

### Hogyan tisztítsa a mellényt

A mellény mosásával kapcsolatos részletek a 4. fejezetben találhatók.

### Hogyan tisztítsa a nem mosható darabokat

Húzza ki az elemtöltőt, majd a tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt is.

A nem mosható darabok, például az elem, a töltő, a kábelek, az EKG elektródák és terápiás lapok univerzális tisztítóval vagy hasonló tisztítószerrel enyhén megnedvesített puha kendővel tisztíthatók. A készülék visszakapcsolása előtt töröljön le minden tisztítószer-maradványt.

Ezen darabok tisztításakor vegye figyelembe:

- Ne tegyen folyadékot közvetlenül a nem mosható darabokra, mivel elektronikai alkatrészeket tartalmaznak, amelyek megsérülhetnek.
- Ne próbálja tisztítani az elektromos érintkezéseket vagy csatlakozókat.
- Ne dugja be az ujjait vagy bármely más idegen tárgyat a csatlakozókba vagy a nyílásokba. Áramütés veszélye áll fenn.
- Ne használjon semmilyen tisztítószeret a mellényen.

### Átvizsgálás

Rendszeresen vizsgálja át a rendszert. Ha az alábbiak közül bármelyiket tapasztalja, a lehető leghamarabb értesítse a ZOLL-t.

- A monitor, elem vagy töltő burkolatán lévő repedések.
- Repedések a terápiás lapokon.
- A mellény vagy a heveder szakadása.
- Blue gél szivárgás a terápiás lapokból, kivéve akkor, ha defibrilláció fog következni vagy épp megtörtént.



## Mit kell tudnia a családtagoknak



### VIGYÁZAT

Csak a beteg nyomhatja meg a válaszgombokat. A készülék onnan tudja, hogy a beteg eszméleténél van-e, hogy képes megnyomni a válaszgombokat, így kritikus szempont annak eldöntésekor, hogy a beteg kapjon-e terápiás sokkot. Ha a betegen kívül bárki más megnyomja a válaszgombokat, előfordulhat, hogy a készülék nem biztosítja a szükséges kezelést, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

A beteghez nem szabad hozzáérni, amikor a készüléktől éppen sokkot kap. Ha bárki hozzáér a beteghez kezelés közben, szintén elektromos sokkot kaphat.

Ne vegye ki az elemet, ne húzza ki az elektróda övet a monitorból, és ne lazítsa ki a mellényt, miközben a monitor riasztási hangjelzéseket és/vagy beszédhangokat közvetít. Ha kiveszi az elemet, kihúzza az elektróda övet a monitorból, vagy kilazítja a mellényt, előfordulhat, hogy a készülék nem biztosítja a szükséges kezelést, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A CPR akkor végezhető, amikor a monitor nem közvetít riasztási hangjelzéseket és/vagy beszédhangokat. Ha külső defibrillátor is rendelkezésre áll, az orvos döntheti el, hogy leveszi-e a készüléket, és külső berendezéssel monitorozza/kezeli tovább a beteget.

## Információk családtagok számára

Mivel egy családtagja vagy barátja LifeVest készüléket visel egy ideig, előfordulhat, hogy ismerni szeretné a készülékkel kapcsolatos napi rutint, valamint a betegnek szóló figyelmeztetéseket. Ebben az esetben olvassa el a teljes kézikönyvet.

A beteggel kapcsolatban álló személyeknek az alábbiakat kell tudnia:

- Ha a LifeVest kezelésnek nem sikerül újraélesztenie a beteget, és a beteg eszméletlen, hívjon segítséget, majd kezdje el újraéleszteni.
- Ha a beteg az alábbi riasztási üzenetet kapja, és a beteg eszméletlen, hívjon segítséget, majd kezdje el újraéleszteni. Ha a beteg továbbra is eszméletlen, ellenőrizze az övet, és győződjön meg róla, hogy az rányomódik a beteg bőrére.



- A mellény elülső részén lévő címke emlékezteti az egészségügyi személyzetet, hogy a hagyományos külső defibrilláció megkezdése előtt nyissák szét a mellényt.
- Tartsa távol gyermekektől a LifeVest készüléket.
- A LifeVest az öntudatánál lévő beteget utasítja, hogy reagáljon az üzenetekre és riasztásokra. Ha egy beteg aritmia miatt elveszíti az eszméletét, nem fog tudni reagálni, így a készülék tudni fogja, hogy kezelésben kell részesítenie. A beteg mellett álló személyek nem reagálhatnak a beteg helyett az üzenetekre és riasztásokra.

## Ha befejezi a készülék használatát



Hívja a ZOLL-t, és egyeztessen a LifeVest rendszer visszaküldéséről.

## Elemek újrahasznosítása



### VIGYÁZAT

Ne dobja hulladékba, és ne égesse el az elemeket. Az elemek lítium iont tartalmaznak, és a ZOLL köteles megfelelően ártalmatlanítani őket.

A LifeVest készülékkel használt lítium-ion elemek újrahasznosíthatók, és vissza kell őket küldeni a ZOLL részére.

*Ez az oldal szándékosan üres.*

## 4: A mellény összeszerelése és felvétele

### A fejezetről

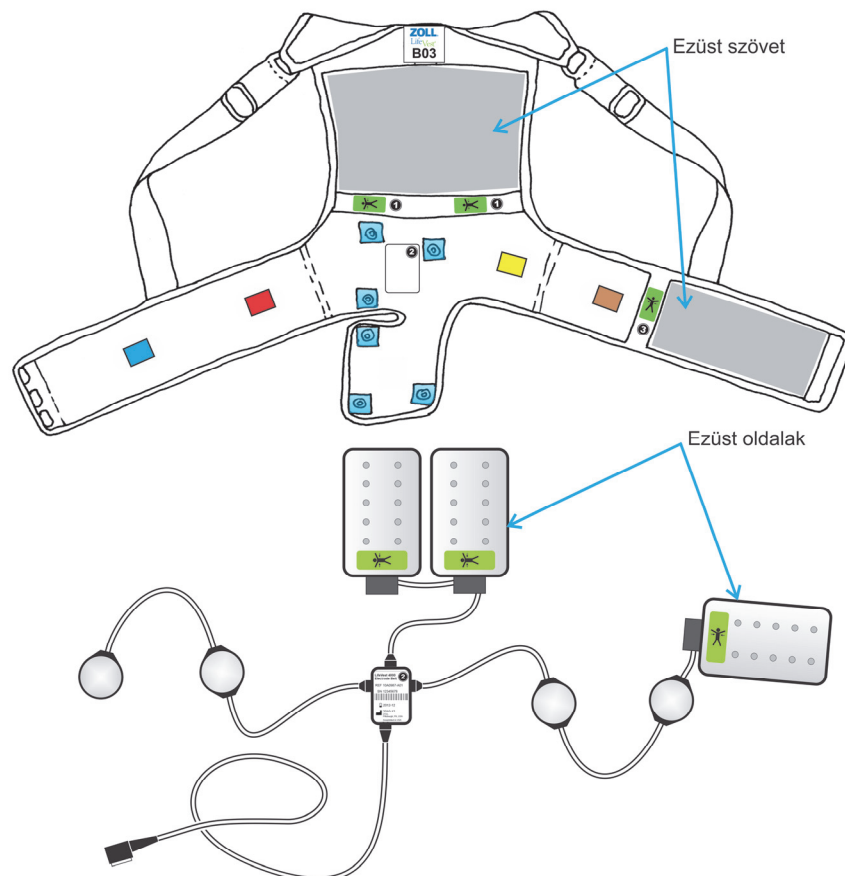
Ez a fejezet az alábbi utasításokat tartalmazza:

- Az elektróda öv és a mellény összeszerelése
- Az összeszerelt elektróda öv és mellény felvétele
- Az elektróda öv csatlakoztatása és leválasztása
- A mellény levétele zuhanyozáskor, ill. fürdéskor
- A mellény szétszerelése és mosása

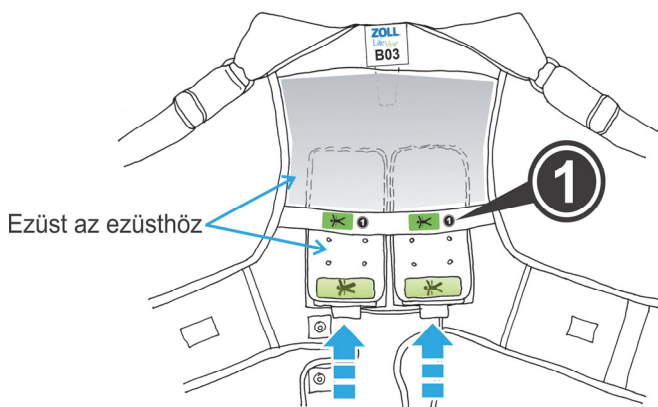
### Az elektróda öv és a mellény összeszerelése

Fektesse sík felületre az elektróda övet és a mellényt, ahogyan lent látható.

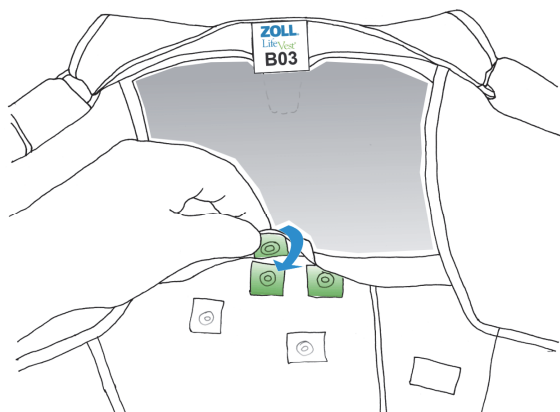
- Helyezze el a mellényt az ezüst szövet felé.
- Helyezze el az elektróda övet a terápiás lapok ezüst oldalával felfelé.



1 Tegye be a hátsó terápiás lapokat a mellény hátsó zsebeibe.

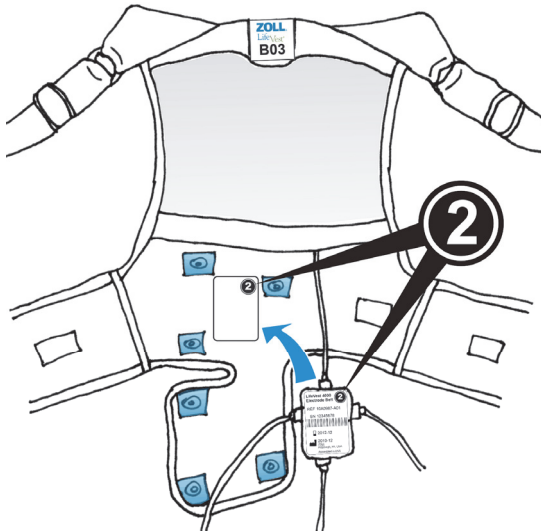


- A hátsó zsebek száma az 1.
- Tegye be a lapokat, hogy ezüst az ezüst felé nézzen. Ez alatt azt értjük, hogy a lapok ezüst oldala (a zöld matricákkal) a zsebek ezüst szövete felé nézzen.

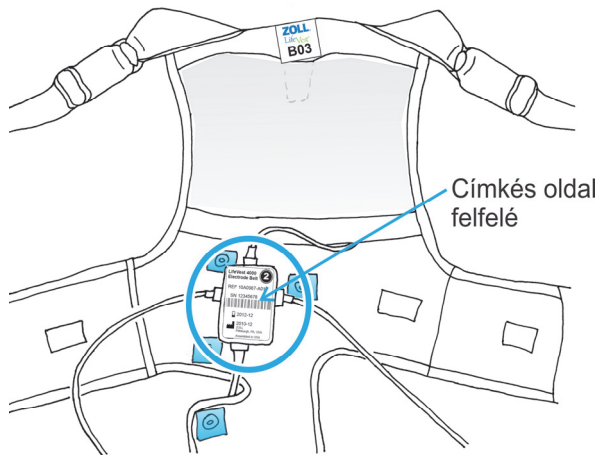


- Zárja le a zöld füleket, hogy rögzítse a zsebeket.
- Ellenőrizze, hogy a fülek megfelelően rögzítve vannak-e.

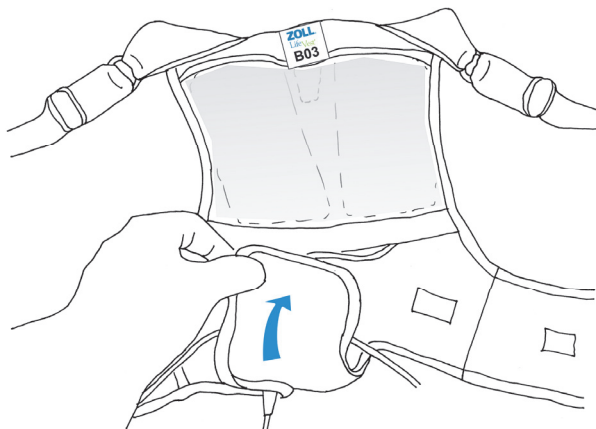
2 Helyezze el és rögzítse a vibrációs dobozt a mellényen.



- A vibrációs dobozt a 2. számú helyre kell tenni.

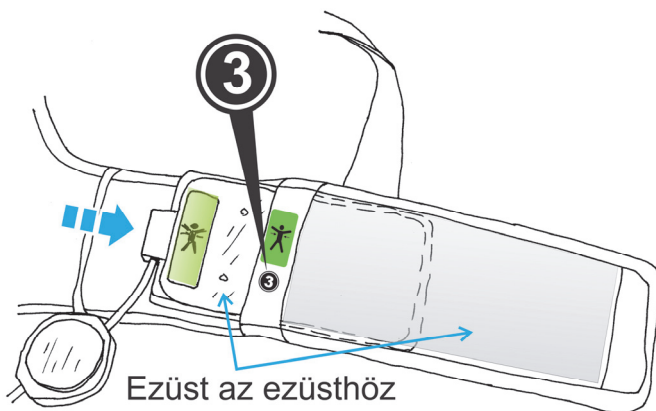


- Helyezze el a vibrációs dobozt a címkés oldallal felfelé.

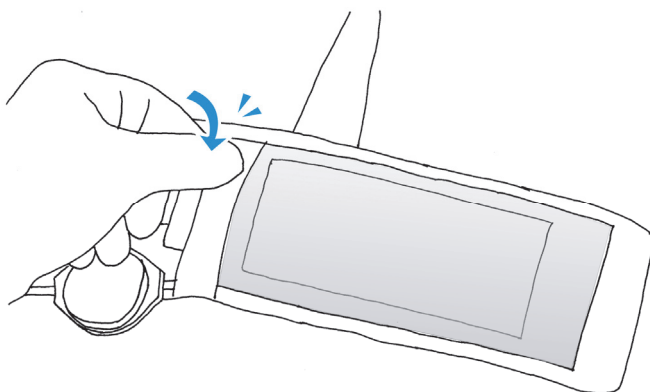


- Hajtsa át a fedőlapot a vibrációs dobozon a kék fülekig.
- Ellenőrizze, hogy mind a három fül megfelelően rögzítve van-e.

3 Tegye az elülső terápiás lapot az elülső zsebbe.



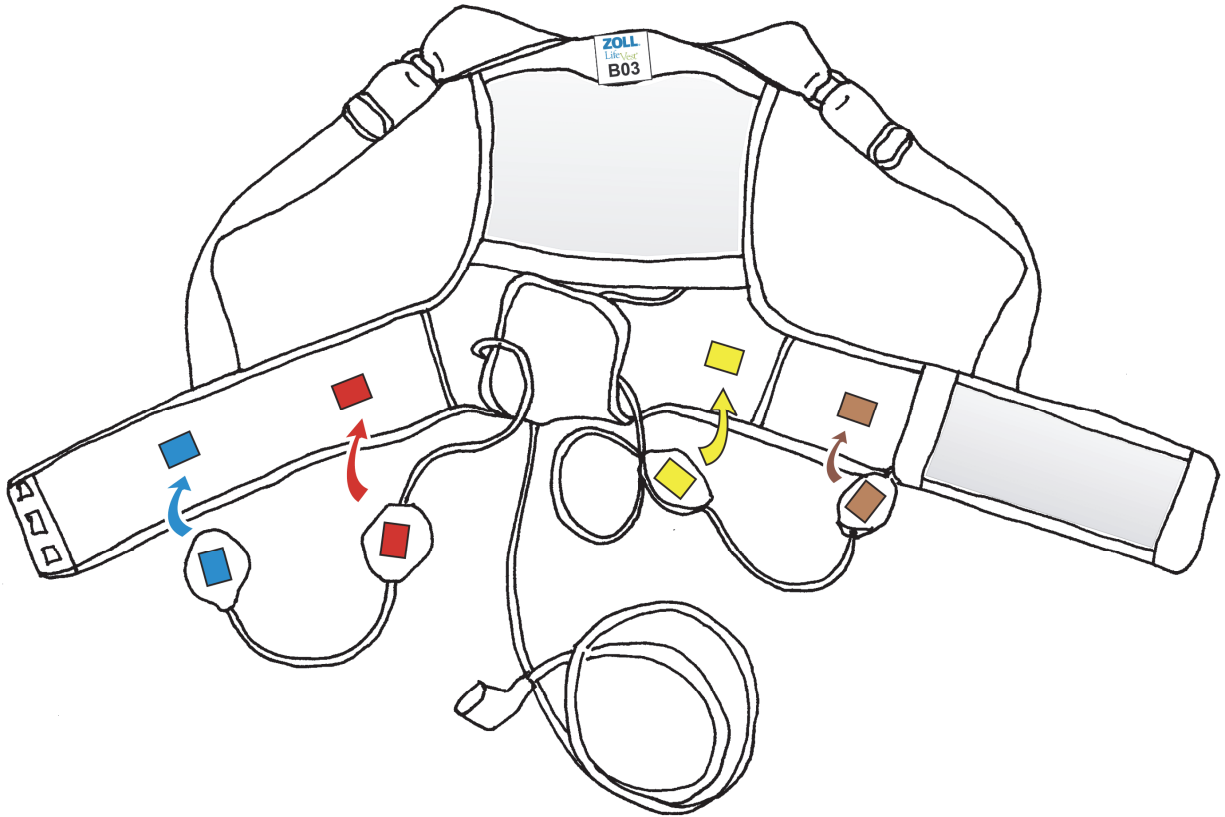
- Az elülső zseb száma a 3.
- Tegye be a lapot, hogy ezüst az ezüst felé nézzen. Ez alatt azt értjük, hogy a lap ezüst oldala (a zöld matricával) a zseb ezüst szövete felé nézzen.



- Miután teljesen a helyén van a terápiás lap, zárja be a zsebet.
- Ellenőrizze, hogy a fül megfelelően rögzítve van-e.



- 4 Csatlakoztassa az EKG elektródákat a mellényhez. Az elektródák hátoldalán lévő színnek meg kell egyeznie a mellényen lévő tépőzár színével.



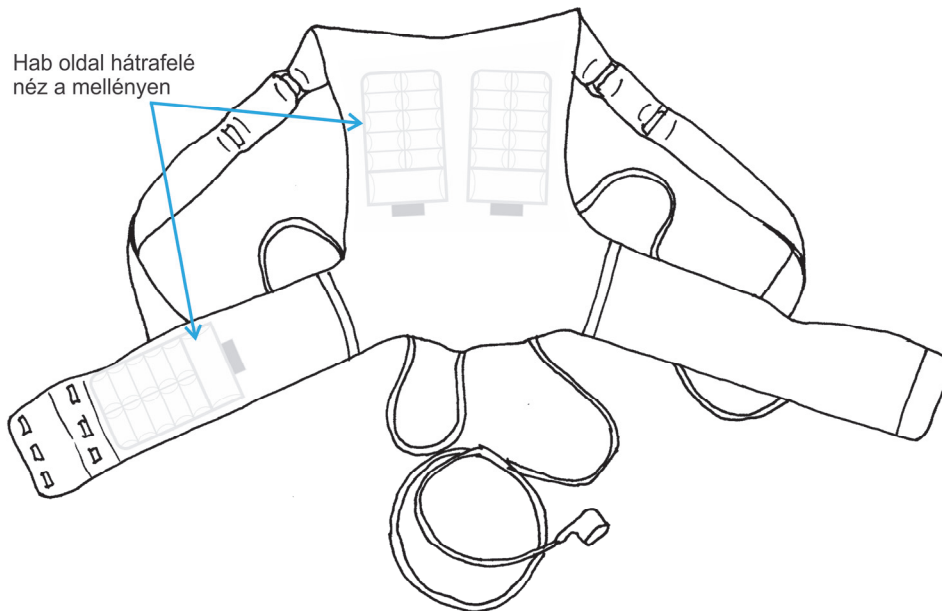
- 5 Ellenőrizze, hogy megfelelően összerelte az elektróda övet a mellénnyel. Lásd a következő oldalt.
- 6 Ezután vegye fel az összerelert mellényt. Lásd 4-7 oldal.

## Összeszerelt elektróda öv és mellény

Az összeszerelt elektróda övnek és mellénynek úgy kell kinézni, mint a következő ábrákon látható.

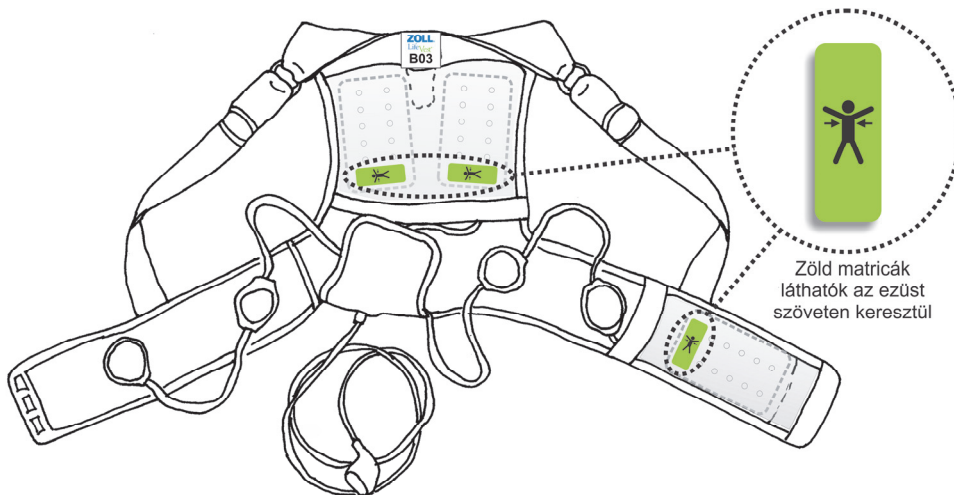
### Külső nézet

Ez az oldal néz kifelé, amikor viseli. Az elektródák hab oldala a mellény hátoldala felé néz.



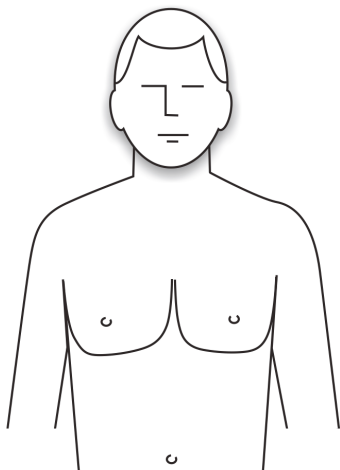
### Belső nézet

Ez az oldal néz a teste felé, amikor viseli. Az ezüst zsebek a bőre felé néznek. A zöld matricáknak láthatónak kell lenni az ezüst szöveten keresztül.



## Az összeszerelt elektróda öv és mellény felvétele

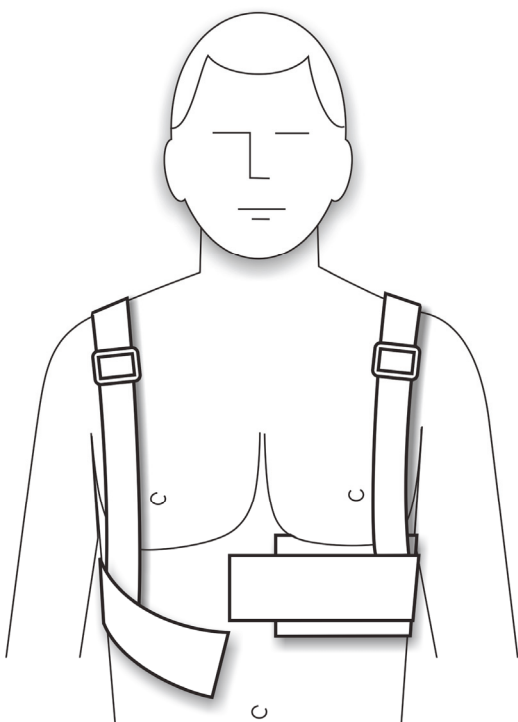
Az összeszerelt mellény felvételéhez kövesse ezeket az utasításokat, majd ellenőrizze, hogy megfelelően viseli-e.



- 1 A mellény felvétele előtt vegyen le minden ruhát és fehérneműt a felsőtestéről.

A ruházatot, ideértve a fehérneműt is, a készülék FELETT kell viselni, NEM alatta.

- 2 Ha szeretné, tegyen illatmentes kézkrémet vagy testápolót a négy (kerek) EKG elektródára.



- 3 Vegye fel a mellényt, és ellenőrizze:

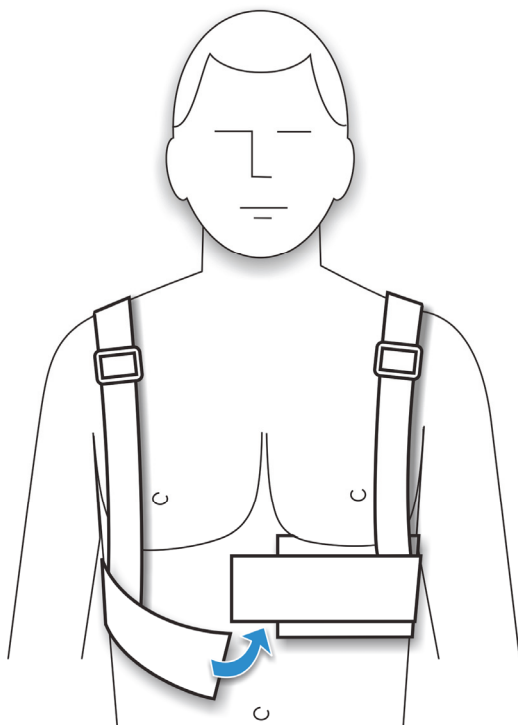
- A mellény nincs megcsavarodva.
- A zsebek ezüst szövete hozzáér a meztelen bőréhez.

Ha Ön hölgy:

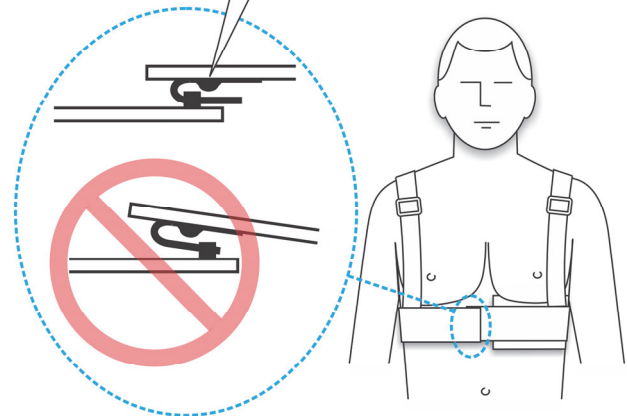
- A melltartót az összeszerelt elektróda öv és mellény FELETT viselje.
- Ellenőrizze, hogy az elülső terápiás lap ezüst oldala hozzányomódik a testéhez a bal melle alsó részénél.

4 Kapcsolja össze a mellény végeit elől.

Ellenőrizze, hogy a kapcsok teljesen becsúsztak a kis kiemelkedéseken túlra.

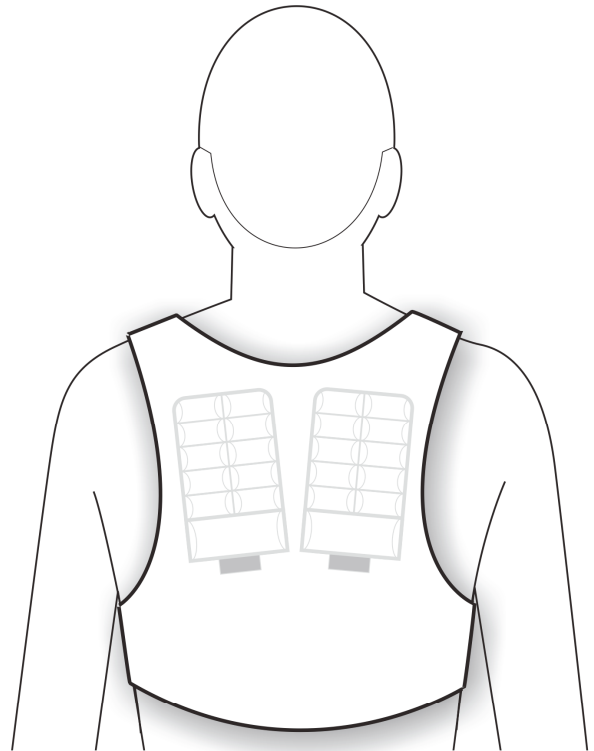
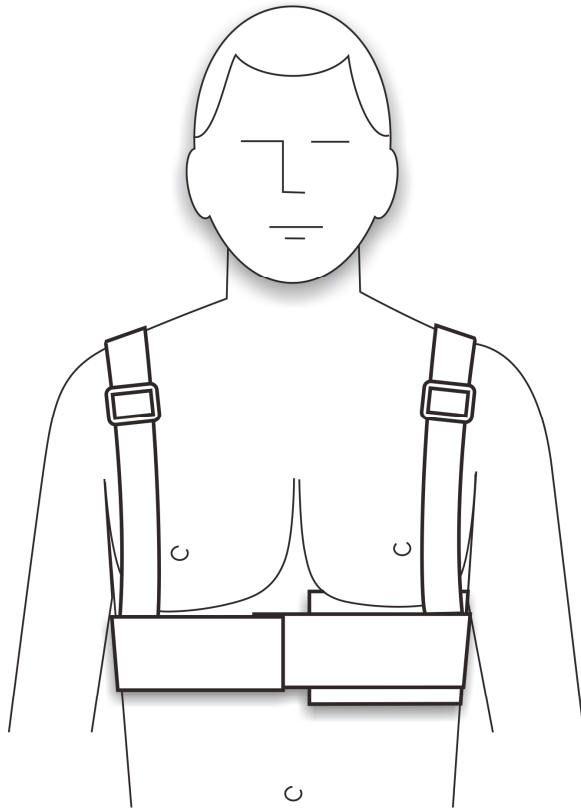


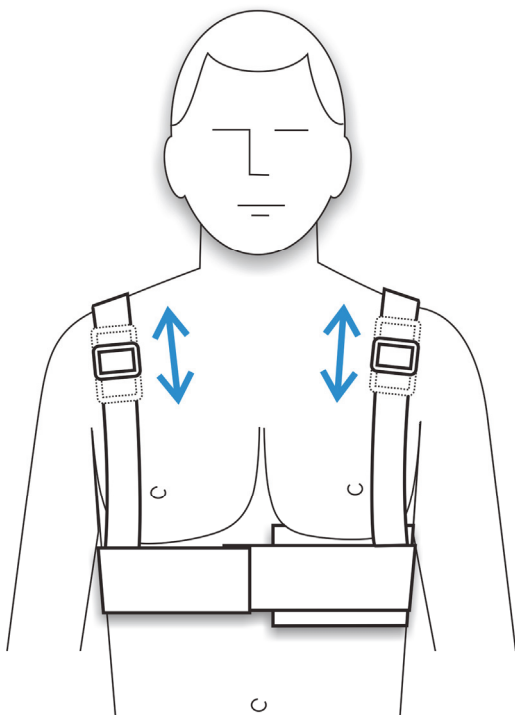
Ellenőrizze, hogy a kapcsok a kattánást követően teljesen bementek a helyükre



5 Nézzon tükörbe, és ellenőrizze:

- A mellény nincs megcsavarodva. A pántok simán fekszenek a bőrén.
- Az elektródák és terápiás lapok rányomódnak a meztelen bőrre. Az ezüst szövetzsebeknek és a terápiás lapok ezüst oldalának (a zöld matricákkal) HOZZÁ KELL ÉRNIÜK A TESTÉHEZ, hogy a készülék megfelelően működhessen.
- A kábelek egyike sem zavarja az elektródákat.
- Helyesen viseli a mellényt. A mellényének az alábbi ábrákon látható módon kell kinéznie.



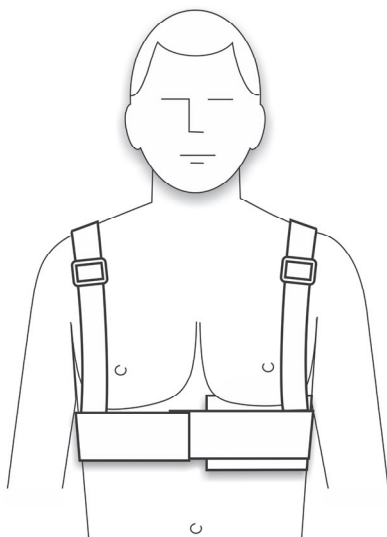


- 6 Ellenőrizze a mellény helyzetét a testén, és gondoskodjon róla, hogy nincsen se túl magasan, se túl alacsonyan.

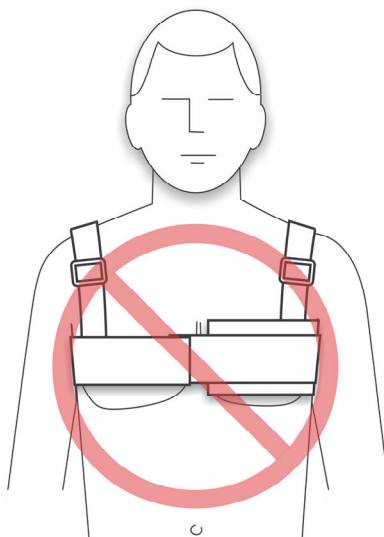
A mellény megfelelő elhelyezéséhez lehet, hogy be kell állítania a vállpántokat.

Mozgassa a csúszókákat a mellény megfelelő helyzetéig, és hogy szorosan illeszkedjen.

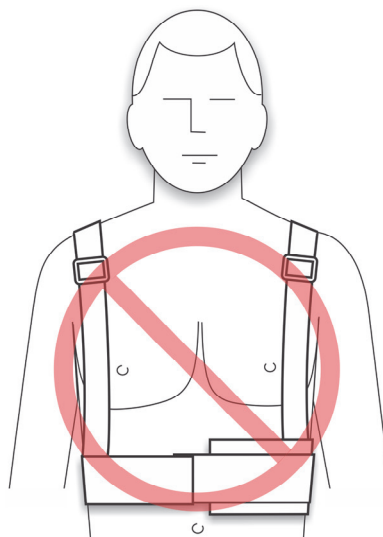
- A mellénynek közvetlenül a szegycsont alatt **kell** kereszteznie a testét.
- A mellény **nem lehet** a mellbimbóival egy vonalban.
- A mellény **nem lehet** a mellbimbóival egy vonalban.



Megfelelő helyzetben



Túl magas



Túl alacsony

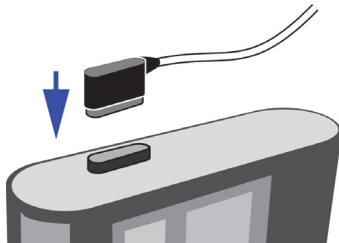
## Az elektróda öv csatlakoztatása és leválasztása

### Az öv csatlakoztatása

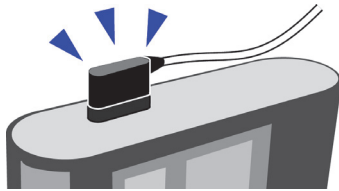


#### VIGYÁZAT

Ne erőltesse a csatlakozót. Előbb illessze a helyére a csatlakozót, azután nyomja be. A csatlakozó erőltetése kárt okozhat benne, és a rendszer meghibásodását eredményezheti.

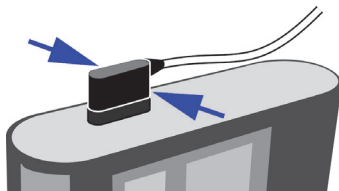


- 1 A csatlakozó legyen egy vonalban a monitorral. A kábelnek a monitor közepe felé kell néznie.

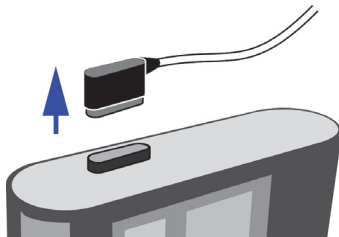


- 2 Óvatosan nyomja be a csatlakozót egyenesen, amíg nem rögzül a helyén.

### Az öv leválasztása

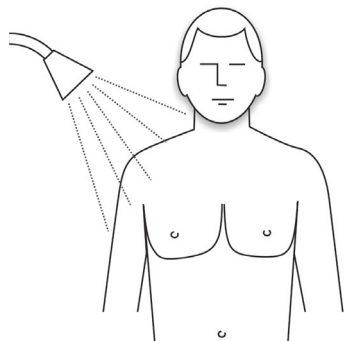


- 1 Nyomja össze a csatlakozó oldalait, ahogyan kihúzza a monitorból.



- 2 Húzza ki egyenesen a csatlakozót a monitorból.

## Eltávolítás zuhanyozáskor, ill. fürdéskor

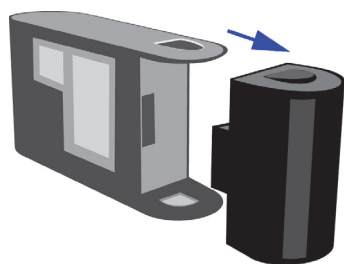


Amikor zuhanyozás vagy fürdés közben leveszi a készüléket, az nem védi Önt. Este fürödjön vagy zuhanyozzon, lehetőleg akkor, amikor más is otthon van Önnel.

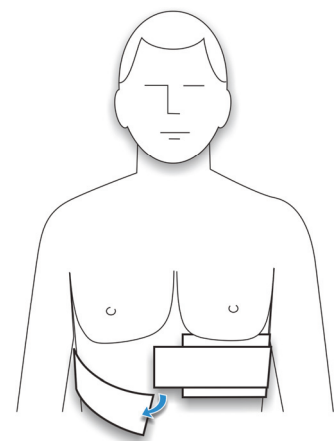
Ha bármi miatt leveszi a készüléket, előbb vegye ki az elemet. Amikor újra felveszi a LifeVest készüléket, utoljára tegye vissza az elemet.

Zuhanyozáskor, ill. fürdéskor teljesen vegye le a készüléket. Ne tegye a monitort, az elektróda övet vagy az elemet vízbe vagy víz közelébe.

## A LifeVest készülék levétele zuhanyozás, ill. fürdés előtt



- 1 Vegye ki az elemet a monitorból. Az elektróda övet és a monitort ne váltsza szét.



- 2 Lazítsa ki és vegye le a mellényt a testéről.

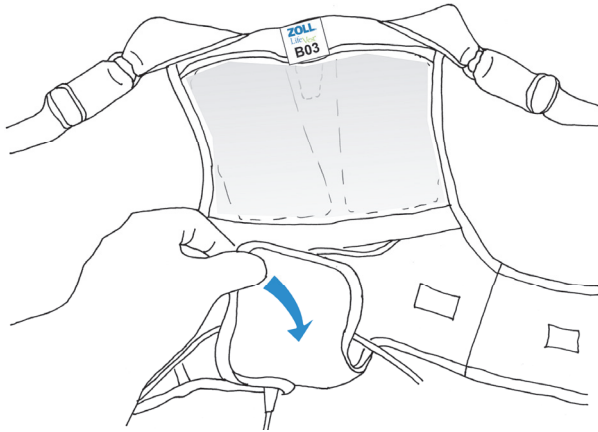
Ha mellényt szeretne cserélni, kövesse az elektróda öv és a mellény szétszerelésének a következő oldalon bemutatott folyamatát.



## Az elektróda öv és a mellény szétszerelése



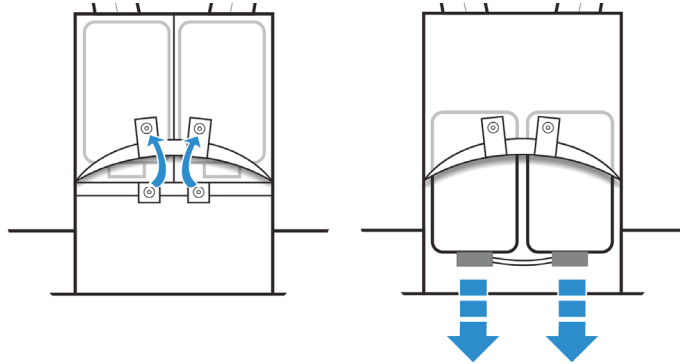
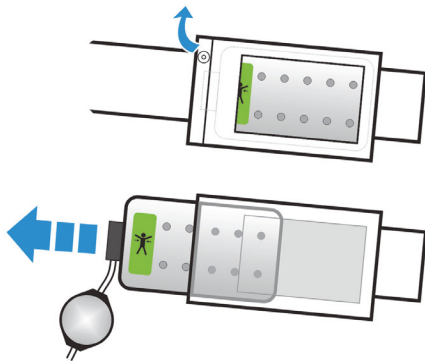
- 1 Vegye le a négy EKG elektródát a mellényről. Az elektródákat húzza, ne a vezetéküket.



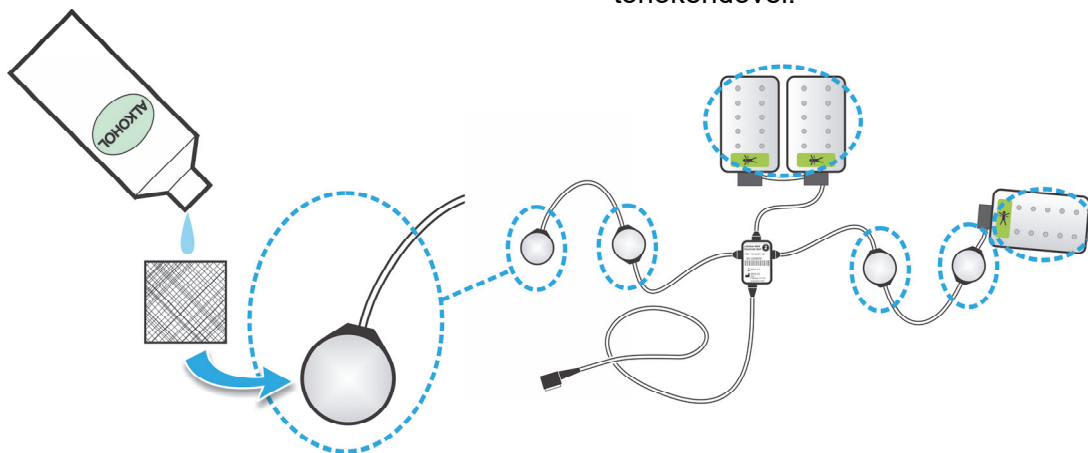
- 2 Vegye ki a vibrációs dobozt a mellényből.

Ne használja a vibrációs dobozt fogantyúnak az elektróda öv húzásához vagy emeléséhez. Ha meghúzza a vibrációs dobozt, attól megsérülhetnek a belső vezetékai, ami a rendszer meghibásodását okozhatja.

- 3 Nyissa ki a zsebeket, és vegye ki a terápiás lapokat.



- 4 Törölje le az elektródák és terápiás lapok fém felületét egy alkohollal átitatott puha törölkendővel.



- 5 Szerelje össze a mellényt és az elektróda övet a(z) 4-1 oldalon leírtak szerint.
- 6 Vegye fel az összeszerelt mellényt és elektróda övet a(z) 4-7 oldalon leírtak szerint.

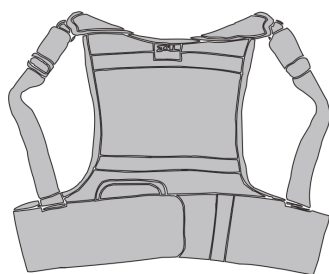
A szennyes mellény mosásával kapcsolatos utasításokat lásd a következő oldalon.

## A mellény mosása



### FIGYELEM

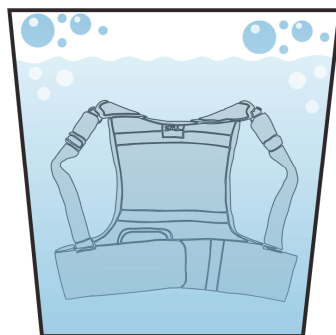
Ne használjon klórtartalmú fehérítőt, más típusú fehérítőt, textilöblítőt, antisztatikus spray-t, illetve fehérítő- vagy textilöblítő adalékot is tartalmazó mosószereket a mellény mosásakor. Ha fehérítőt vagy nem engedélyezett mosószert használ a mellény mosásához, az kárt okozhat benne, és a rendszer meghibásodását eredményezheti.



A mellényt 1-2 naponta mossa ki.

A mellény mosása előtt:

- Vegye le róla az elektróda övet, hogy megóvja a sérülésektől.  
**Ne mossa ki az elektróda övet.**
- Kapcsolja össze a mellény végeit.

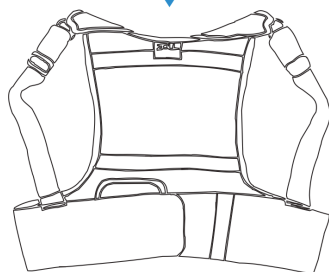


A mellényt önmagában mossa. Ne mossa más szennnyessel együtt.

A mellényt lehet kézzel vagy géppel is mosni, normál mosási programmal és meleg vízben, max. 45°C (113°F) hőmérsékleten.

Használjon a kereskedelemben kapható enyhe mosószert.

A mellény szárításához használjon szárítógépet. A szárítógépet állítsa megrege vagy közepesre. Ne használja a forró hőmérsékletet.



*Ez az oldal szándékosan üres.*

## 5: Válaszadás a riasztásokra

### A fejezet felépítése

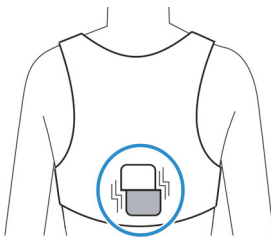
A fejezet a riasztások típusai szerint épül fel, amelyeket a LifeVest viselése közben tapasztalhat:

- **Fiziológiás riasztások:** például kezelésre adott válasznál vagy aszisztolénál. Lásd lent.
- **Műszaki riasztások:** például szerviz kódok. Lásd 5-5 oldal.
- **Tájékoztató riasztások:** például elemcsere emlékeztetőjeként vagy elektromos zajra adott válaszképpen. Lásd 5-7 oldal.

### Fiziológiás riasztások

Ezek a riasztások a LifeVest-et viselő beteg fiziológiás állapotára adott válaszok.

#### Vibrációs riasztás



Ha az elektróda öv hátsó részén vibrációt érez, arra figyelmezteti, hogy hamarosan sziréna riasztás következik. Elemcsere esetén szintén minden alkalommal kap egy rövid vibrációs riasztást.

A riasztás megállításához nyomja meg a válaszgombokat.

Kövesse a sziréna riasztásnál leírt utasításokat; lásd lent.

#### Sziréna riasztás



A sziréna riasztás egy magas, kéttónusú hang, ami jelzi, ha rendellenes szívritmust észlelt a készülék.

A riasztás megállításához nyomja meg a válaszgombokat. Ha nem válaszol a riasztásra, valószínűleg a következő percben kezelést fog kapni.

Ha a riasztást a "válasz" üzenet kíséri, lásd a(z) 5-2 oldalt.

Ha a riasztást a "hívjon segítséget" üzenet kíséri, lásd a(z) 5-4 oldalt.

## Sziréna válasz üzenettel



**Ha tudatánál van**, nyomja meg a válaszgombokat, hogy megelőzze a kezelést.

- A sziréna leáll, és egy beszédhang figyelmezteti a szemlélődőket, hogy a kezelés leállt.
- **SENKI MÁS** nem nyomhatja meg a válaszgombokat. Csak Ön, a beteg nyomhatja meg a válaszgombokat.
- Ha szédül, keressen egy helyet, ahol leülhet vagy lefeküdhöz.
- Nyomja meg a válaszgombokat minden alkalommal, amikor érzi a vibrációs riasztást vagy hallja a sziréna riasztást.

**Ha nincs tudatánál**, természetesen nem lesz képes rá, hogy megnyomja a válaszgombokat.

- Így a készülék kezelésben tudja részesíteni.
- A beszédhang figyelmezteti a szemlélődőket, hogy ne érjenek Önhöz.
- A beszédhang arra is figyelmezteti a szemlélődőket, hogy hívjanak segítséget, miután Ön megkapta a kezelést.




### VIGYÁZAT

Ha riasztási hangot hall, és tudatánál van, mindig tartsa lenyomva a válaszgombokat, hogy megelőzze a kezelést. Ha elmulasztja megnyomni a válaszgombokat, kezelést fog kapni.

Ha kezelést kap, amikor a szívritmusa normális szinten van, és nem használja a válaszgombokat, a kezelés miatt rendellenes szívritmus fordulhat elő. Nagyon kevés az esélye, hogy a készülék nem észleli a rendellenes szívritmust, és ez halált okozhat.

## Ha kezelést kapott

Miután kezelést kapott, nedvességet érezhet a hátán, oldalán és mellkasán. Ez a gél, amit a készülék közvetlenül az első kezelés előtt enged ki. Emellett előfordulhat, hogy érzékeny a mellkasa.

Amikor az alábbiak közül bármelyik üzenet megjelenik, nyomja meg a segítség gombot , és a készülék emlékezteti rá, hogy mit kell tennie.




- 1 A kezelés bejelentéséhez azonnal hívja az orvosa vészhelyzeti telefonszámát.
- 2 **Ha az orvosa másként nem rendeli, viselje tovább a LifeVest rendszert.**
  - Hagyja csatlakoztatva az övet. Ne vegye le az elektróda övet vagy a mellényt, és ne húzza ki az elektróda övet a monitorból.
  - Hagyja az elemet a monitorban. Ne vegye ki az elemet. Továbbra is cserélje és töltsé szokás szerint az elemet.
  - Hagyja a gél a terápiás lapok alatt. Ne törölje őket szárazra.
  - Az üzenet elolvasását követően nyomja meg az **OK**-t.



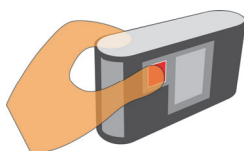
- 3 Hívja a ZOLL-t, és egyeztessen az új öv megrendeléséről. Nyomja meg az **OK**-t, hogy visszatérjen normál monitorozáshoz.



- 4 Ellenőrizze, hogy van-e bármilyen üzenet a kijelzőn, és hajtsa végre az utasítást.
  - Az adott üzenetre vonatkozó segítségért nyomja meg a segítség gombot .
  - A gonggal kísért bármely üzenettel kapcsolatos általános utasításokat lásd a(z) 5-5 és 5-7 oldalon.

## Sziréna hívjon segítséget üzenettel

**Ha a beteg nem reagál, hívjon segítséget. Végezzen újraélesztést.**



**Ha magához tért, és jól érzi magát, valamint ezt az üzenetet kapta:**

- Nyomja meg a válaszgombokat az üzenet és a sziréna riasztás megállításához.
- Ha tovább folytatódik a riasztás annak ellenére, hogy megnyomta a válaszgombokat, vegye ki és cserélje ki az elemet a készülék újraindításához.
- Ha továbbra is ezt az üzenetet kapja, hívja a ZOLL-t.

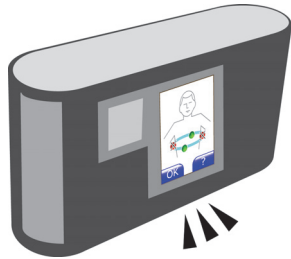
**Ha nincs tudatánál,** természetesen nem lesz képes rá, hogy megnyomja a válaszgombokat.

A beszédhangok és üzenetek figyelmeztetik a szemlélődőket, hogy hívjanak segítséget.



## Műszaki riasztások


Ezek a riasztások jellemzően a készülék hibáját jelzik.

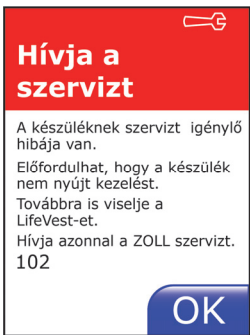
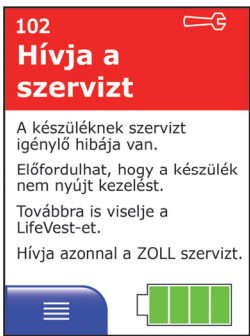



A műszaki riasztásokat egy mély "gong" hang kíséri, ami körülbelül egyszer ismétlődik másodpercenként.

Ha műszaki riasztást kap, olyan hiba lépett fel, amire oda kell figyelnie. Tegye az alábbiakat:

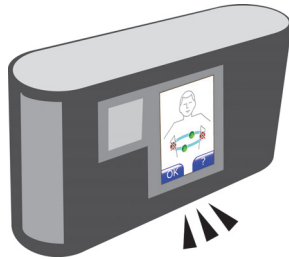
- Olvassa el az üzenetet a monitor kijelzőjén.
- A táblázat segítségével állapítsa meg, mit jelent az üzenet, és mit kell tennie.

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
<div data-bbox="203 909 449 1234"> <p><b>Hívja a szervizt</b> </p> <p>A készüléknek szervizelést igénylő hibája lehet. Hívja a ZOLL szervizt.</p> <p>101</p> <p><b>OK</b></p> </div>	<p>A rendszernek szervizt igénylő hibája van. Továbbra is használhatja a készüléket. Jegyezze fel az 1-essel kezdődő kódot.</p>	<p>Írja le a kódszámot, és hívja a ZOLL-t. Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez.</p>

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
	<p>A rendszernek súlyosabb, szervizt igénylő hibája lehet.</p> <p>Előfordulhat, hogy a rendszer nem nyújt kezelést.</p> <p>Továbbra is használhatja a készüléket.</p> <p>Jegyezze meg a kijelzőn látható 102-es kódot.</p>	<p>Írja le a 102-es kódot és hívja azonnal a ZOLL-t.</p> <p>Folytassa a készülék használatát.</p>
		
	<p>A rendszernek súlyosabb, szervizt igénylő hibája van. NEM használhatja a készüléket.</p> <p>Jegyezze fel az 2-essel kezdődő kódot.</p>	<p>Írja le a kódszámot, és hívja azonnal a ZOLL-t.</p>


## Tájékoztató riasztások


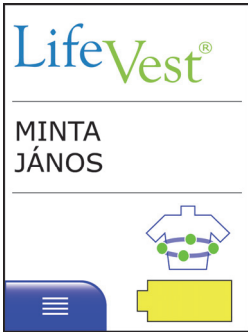
Ezek a riasztások csak a tájékoztatást szolgálják.

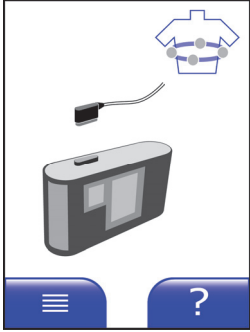
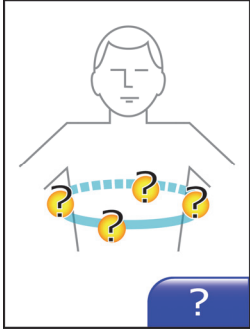
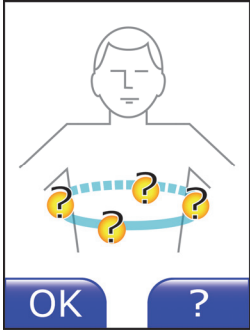

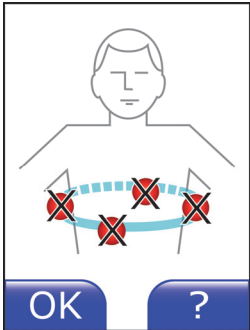



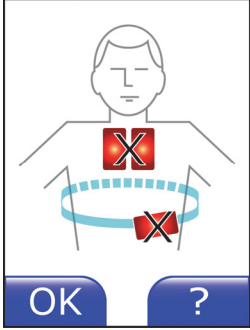
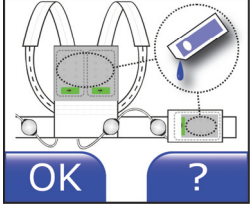
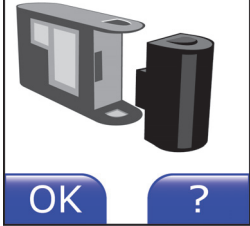
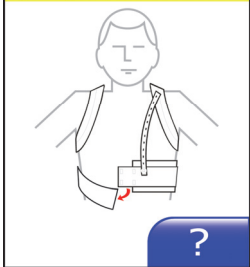
A tájékoztató riasztásokat egy mély "gong" hang kíséri, ami körülbelül egyszer ismétlődik másodpercenként, vagy pedig egy magas "vonatfütty" típusú hang.

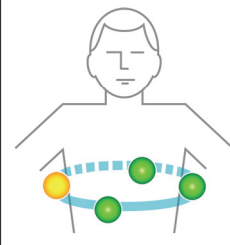
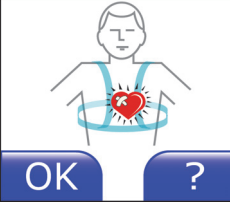
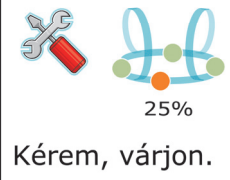

Ha tájékoztató riasztást kap, olyan hiba lépett fel, amire oda kell figyelnie. Tegye az alábbiakat:

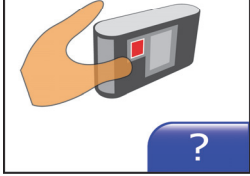
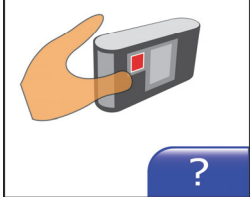
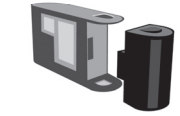
- Olvassa el az üzenetet a monitor kijelzőjén.
- Az üzenetekkel kapcsolatos egyedi segítségért nyomja meg a segítség gombot , ha van a képernyőn.
- A táblázat segítségével állapítsa meg, mit jelent az üzenet, és mit kell tennie.


Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
 <p>The notification screen displays the LifeVest logo at the top, followed by the name 'MINTA JÁNOS'. Below the name is a battery icon with a red background, indicating a low battery level. A blue bar with a white menu icon is at the bottom left.</p>	<p>A piros elem jel azt jelenti, hogy az elem lemerült, és ki kell cserélni.</p>	<p>Cserélje ki egy teljesen feltöltött elemre, és helyezze a lemerült elemet a töltőbe.</p>
 <p>The notification screen displays the LifeVest logo at the top, followed by the name 'MINTA JÁNOS'. Below the name is a battery icon with a yellow background, indicating a low battery level. A blue bar with a white menu icon is at the bottom left.</p>	<p>A sárga elem jel azt jelenti, hogy az elem állapota nem határozható meg, azonban lehetséges, hogy továbbra is rendesen működik.</p>	<p>Folytassa a használatot, és töltsé szokás szerint az elemet. Hívja a ZOLL-t új elemért.</p>

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
	<p>Nincs csatlakoztatva az elektróda öv a monitorhoz.</p>	<p>Csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.</p>
	<p>A monitor nem kap jelet az elektróda övtől. Az üzenetet egy beszédhang kíséri, ami azt mondja <i>Ellenőrizze az elektródákat.</i></p>	<p>Állítsa be a mellényét és az elektróda övet, hogy minden EKG elektróda hozzáérjen a bőréhez. Az üzenettel kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 5-14 oldalon.</p>
	<p>A monitor gyenge jelet kap vagy nem kap jelet az elektróda övtől. Az elektróda ikonok lehetnek a zöld, sárga vagy piros bármilyen kombinációi az adott körülményeket mutatva. Nyomja meg a segítség gombot  a részletekért.</p>	<p>Állítsa be a mellényét és az elektróda övet, hogy minden EKG elektróda hozzáérjen a bőréhez. Ügyeljen különösen az elektróda ikonokra, amelyek sárga vagy piros színben jelennek meg a képernyőn. Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez. Az üzenettel kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 5-13 oldalon.</p>
	<p>A monitor nem kap egyértelmű jelet az elektróda övtől. Az elektródák valószínűleg nincsenek megfelelő érintkezésben a bőrrrel. Az elektróda ikonok lehetnek a zöld, sárga vagy piros bármilyen kombinációi az adott körülményeket mutatva. Nyomja meg a segítség gombot  a részletekért.</p>	<p>Állítsa be a mellényét és az elektróda övet, hogy minden EKG elektróda hozzáérjen a bőréhez. Ügyeljen különösen az elektróda ikonokra, amelyek sárgák vagy pirosak. Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez. Az üzenettel kapcsolatos bővebb információt lásd a(z) 5-13 oldalon.</p>

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
	<p>A terápiás lap nem érintkezik a bőrével.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a terápiás lapok megfelelően vannak behelyezve, a fém oldaluk (a zöld matricákkal) a bőre felé néz.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a terápiás lapok és a hálós zsebek hozzányomódnak a bőréhez.</p> <p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez.</p> <p>Bővebben lásd a(z) 5-16 oldalon.</p>
<p><b>Tegyen gélét a terápiás lapokra</b></p> 	<p>Kezelést kapott, és a gél kiszárad.</p>	<p>Tegyen gélét a terápiás lapokra, vagy cserélje ki az elektróda övet.</p> <p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez.</p> <p>A részleteket lásd a(z) 5-19 oldalon.</p>
<p><b>Cseréljen akkumulátort</b></p> 	<p>Lemerült az elem, és ki kell cserélni.</p>	<p>Cserélje ki egy teljesen feltöltött elemre, és helyezze a lemerült elemet a töltőbe.</p> <p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez.</p>
<p><b>Ellenőrizze az övet</b></p> 	<p>Az öv beállításának többszöri kísérlete ellenére a monitor még mindig nem kap megfelelő jelet az elektróda övtől.</p>	<p>A részleteket lásd a(z) 5-15 oldalon.</p>

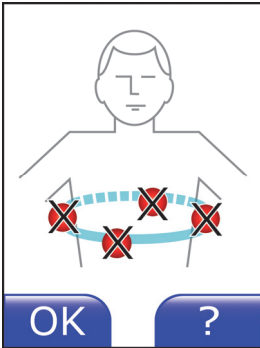
Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
<p><b>Ellenőrzés...</b></p> 	<p>A készülék ellenőrzi, hogy az öv egyértelmű jelet küld-e.</p>	<p>Nincs szükség intézkedésre. Csak várjon, amíg ez a képernyő látható.</p>
<p><b>Továbbra is viselje a LifeVest készüléket</b></p> 	<p>Ön kezelést kapott.</p>	<p>Továbbra is viselje a LifeVest készüléket. Hívja azonnal az orvosa vészhelyzeti telefonszámát. Hagyja csatlakoztatva az elektróda övet, valamint cserélje és töltsse az elemet szokás szerint, amíg meg nem kapja az új övet. Kövesse a kezelés utáni teendőkkel kapcsolatos utasításokat a(z) 5-3 oldalon. Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez.</p>
<p><b>Öv karbantartása zajlik</b></p> 	<p>A rendszer karbantartást végez az övön.</p>	<p>Nincs szükség intézkedésre. Csak várjon, amíg ez a képernyő látható.</p>
<p><b>Nyomja meg a választógombokat</b></p> 	<p>Az elem behelyezése után minden alkalommal meg kell nyomnia a választógombokat a működésük teszteléséhez.</p>	<p>Indításkor nyomja meg a választógombokat, hogy emlékeztesse, mit kell tennie sziréna riasztás esetén.</p>

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
<p><b>Engedje el a választombokat</b></p> 	<p>Ez az üzenet megjelenhet indításkor. Tarthatja lenyomva is a választombokat, ahelyett, hogy megnyomná és elengedné őket.</p>	<p>Engedje el a választombokat. Ha nem tartja nyomva a választombokat, a készülék meghibásodhatott. Hívja a ZOLL-t.</p>
<p><b>Engedje el a választombokat</b></p> 	<p>Ez az üzenet észlelést követően jelenhet meg. Előfordulhat, hogy nyomva tartja a választombokat, és nincs kezelhető szívritmusa.</p>	<p>Engedje el a választombokat. Ha nem tartja nyomva a választombokat, a készülék meghibásodhatott. Hívja a ZOLL-t.</p>
<p><b>Vegye ki az akkumulátort</b></p> <p>Ha nem használja a LifeVest mellényt, vegye ki az akkumulátort.</p>  <p>OK</p>	<p>Ez az üzenet jelenik meg, ha az elemet bent hagyta a monitorban, amikor nem használja.</p>	<p>Ha nem viseli a LifeVest-et, vegye ki az elemet a monitorból. Ha viseli a LifeVest-et, ellenőrizze, hogy az elektróda öv megfelelően van csatlakoztatva. Ha továbbra is ezt az üzenetet kapja, amikor az öv csatlakoztatva van, hívja a ZOLL-t.</p>
<p><b>Adatküldés időszerű</b></p> <p>Hívja a ZOLL-t az adatküldéssel kapcsolatos utasításokért.</p> <p>OK</p>	<p>Az adatokat a lehető leghamarabb el kell küldeni manuálisan. Vagy kezelés történt, vagy pedig a monitoron olyan adatok vannak, amelyek bizonyos ideig nem lettek elküldve.</p>	<p>Hívja a ZOLL-t az adatküldéssel kapcsolatos utasításokért. Nyomja meg az <b>OK</b>-t, hogy visszatérjen a normál működéshez. A részleteket lásd a 3. fejezetben.</p>

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
 <p>Túl sok a gél. Törölje le a bőrt.</p>	Túl sok gél van a bőrén.	Hagyja a gélt a terápiás lapok alatt, de törölje le a bőrről, ami nem a terápiás lapok alatt van. Nyomja meg az <b>OK</b> -t, hogy visszatérjen a normál működéshez. A részleteket lásd a(z) 5-21 oldalon.



## Öv meghibásodás üzenet



Ez a képernyő mutatja, hogy melyik (kerek) EKG elektródák okozzák a meghibásodást.

Ha sárga ikonnal kapja az üzenetet, egy beszédhanggal együtt, ami azt mondja *Ellenőrizze az elektródákat*, lásd a(z) 5-14 oldalt.

A jelek segítségével meg tudja határozni, mi a hiba. Az alábbi jelek bármilyen kombinációját kaphatja:



**Elektróda nincs a bőrön:** Az elektróda nem érintkezik megfelelően a bőrrel.




**Gyenge jel:** Lehet az izomból eredő zaj, elektromos zaj, rossz minőségű jel, elvesztett jel vagy interferencia.



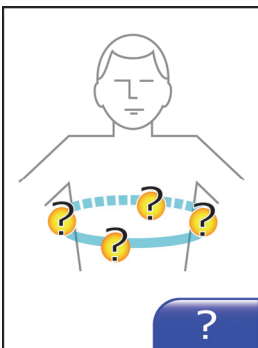
**Megfelelő jel:** Normál állapot, nincs szükség intézkedésre.

Ha egy vagy több sárga vagy piros jelet kap, ellenőrizze:

- A sárga vagy piros jelekkel ellátott elektródák hozzáérnek a bőréhez.
- Semmi nincs az EKG elektródák és a bőre között, például ruházat vagy a kábelek egyike.
- A mellény és az öv szorosan illeszkedik, az elektródák hozzáérnek a bőréhez.

Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot , hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

## Ellenőrizze az elektródákat üzenet



Ezt a képernyőt láthatja az alábbi beszédhanggal:

*Ellenőrizze az elektródákat.*

Ha tudatánál van, és jól érzi magát, kövesse az alábbi utasításokat.

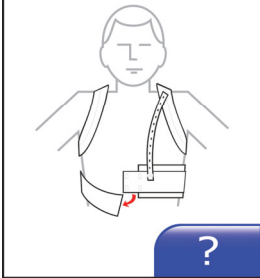
### Ha ezt az üzenetet kapja, és tudatánál van

A hiba oka az EKG elektródáktól (kerek) származó jel lehet. Kövesse az alábbi eljárást a hiba kijavításához.

- 1 Ellenőrizze az elektróda övet és a mellényt. Ellenőrizze:
  - Mind a négy EKG elektróda hozzáér a bőréhez, nem fordult át, és nem húzódott le a bőréről.
  - Semmi nincs az EKG elektródák és a bőre között, például ruházat vagy a kábelek egyike.
  - A mellény és az öv szorosan illeszkedik, az elektródák hozzáérnek a bőréhez.
  - Az elektróda kábel megfelelően van csatlakoztatva a monitorhoz.
- 2 Ha továbbra is ezt az üzenetet kapja, hívja a ZOLL-t.

## Ellenőrizze az övet üzenet

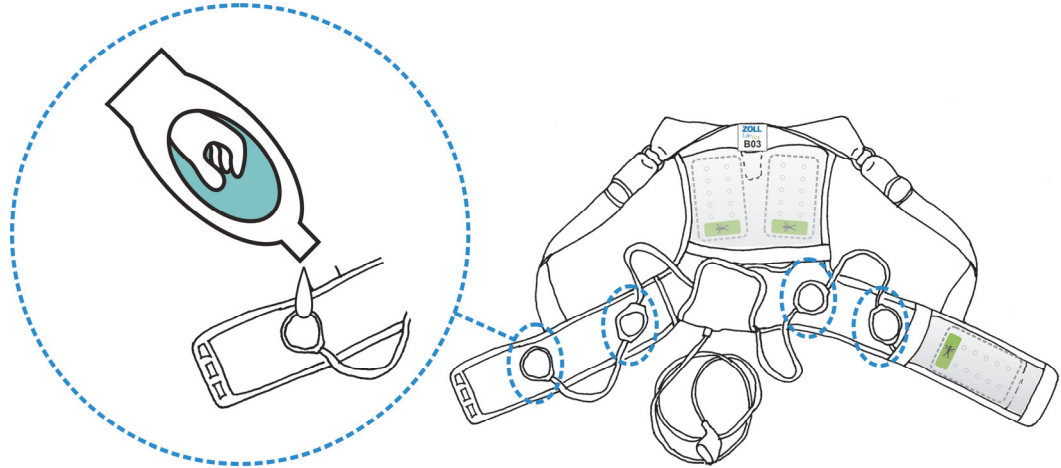
### Ellenőrizze az övet




Miután az öv meghibásodásával kapcsolatos néhány képernyőt látott, ezt az üzenetet kaphatja. Azt jelenti, hogy a monitor még mindig nem kap megfelelő jelet az elektróda övtől.

Ha ezt az üzenetet kapja:

- 1 Válassza le az elektróda övet a monitorról.
- 2 Vegye le a mellényt, és ellenőrizze, hogy nem takarja semmi sem az EKG elektródák fém felületeit.
- 3 Tegyen egy kevés illatmentes kézkrémet, bőrápolót vagy testápolót az egyes EKG elektródák felületére (a kerek elektródákra, nem a terápiás lapokra).

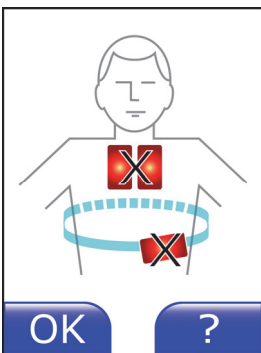


- 4 Vegye fel a mellényt, és csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.

Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot , hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

Ha továbbra is fennáll a probléma, hívja a ZOLL-t.

## Terápiás lap meghibásodás üzenet



Ez a képernyő akkor látható, amikor a terápiás lapok (a nagy téglalap alakúak) meghibásodást okoznak, mivel nem érintkeznek megfelelően a bőrrel.

Ne feledje, hogy három terápiás lap van: egy elöl és kettő hátul. Bármelyikük okozhat meghibásodást, ezért feltétlenül ellenőrizze mind a hármat, amikor piros jelet lát.

A jelek segítségével meg tudja határozni, mi a hiba:




**Terápiás lap nincs a bőrön:** A fém oldal nem érintkezik megfelelően a bőrrel. Ellenőrizze mind a három terápiás lapot, elöl és hátul is.



**Terápiás lap a bőrön:** Normál állapot, nincs szükség intézkedésre.

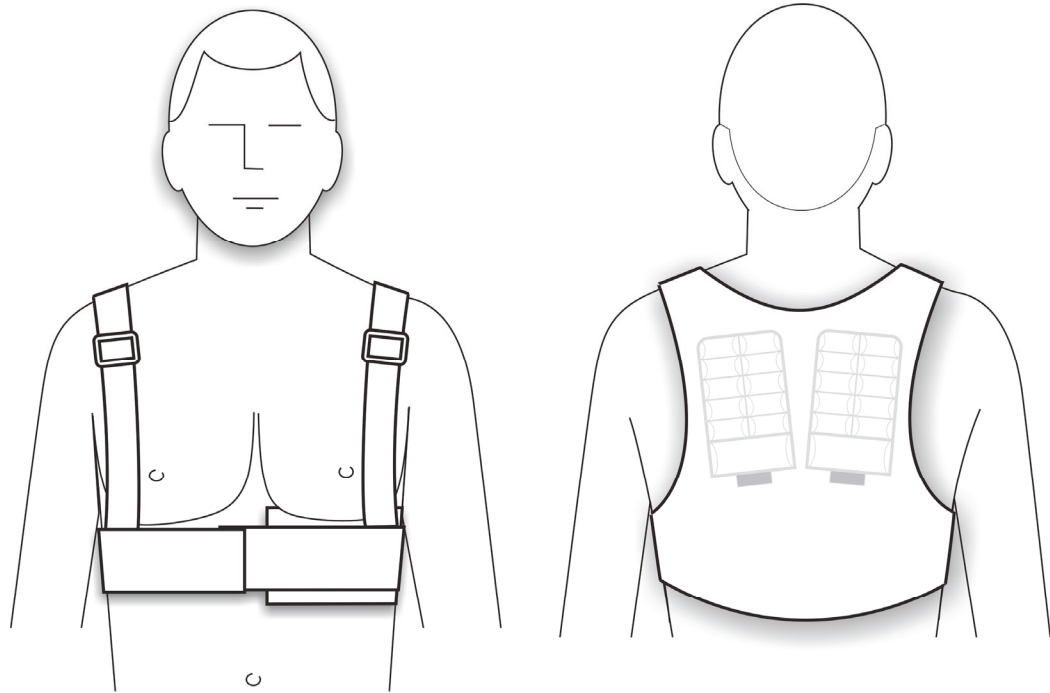
Ha piros jeleket lát, ellenőrizze:

- A terápiás lapok és a hálós zsebek hozzányomódnak a bőréhez. Bővebben lásd a(z) 5-17 oldalon.
- A terápiás lapok megfelelően vannak behelyezve a zsebekbe, a fém oldaluk (a zöld matricákkal) a fémháló felé néz. Bővebben lásd a(z) 5-18 oldalon.
- A mellény és az öv szorosan illeszkedik, a terápiás lapok fémhálója hozzányomódik a bőréhez.

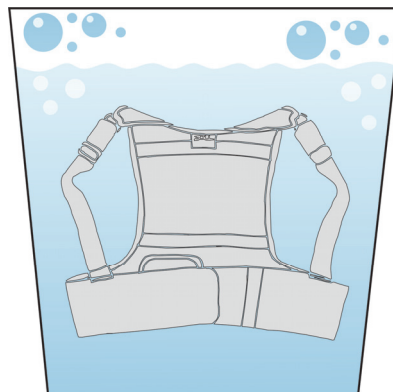
Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot , hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

**Előfordulhat, hogy a terápiás lap és a hálós zseb nem nyomódik hozzá a bőréhez**

- 1 Változtasson a testhelyzetén, és ellenőrizze, hogy a mellény nincs megcsavarodva vagy kilazulva.
- 2 Ellenőrizze, hogy a fémhálós zsebek és a terápiás lapok hozzányomódnak a meztelen bőréhez. A mellény és az elektróda öv felvételének részleteit lásd a 4. fejezetben.



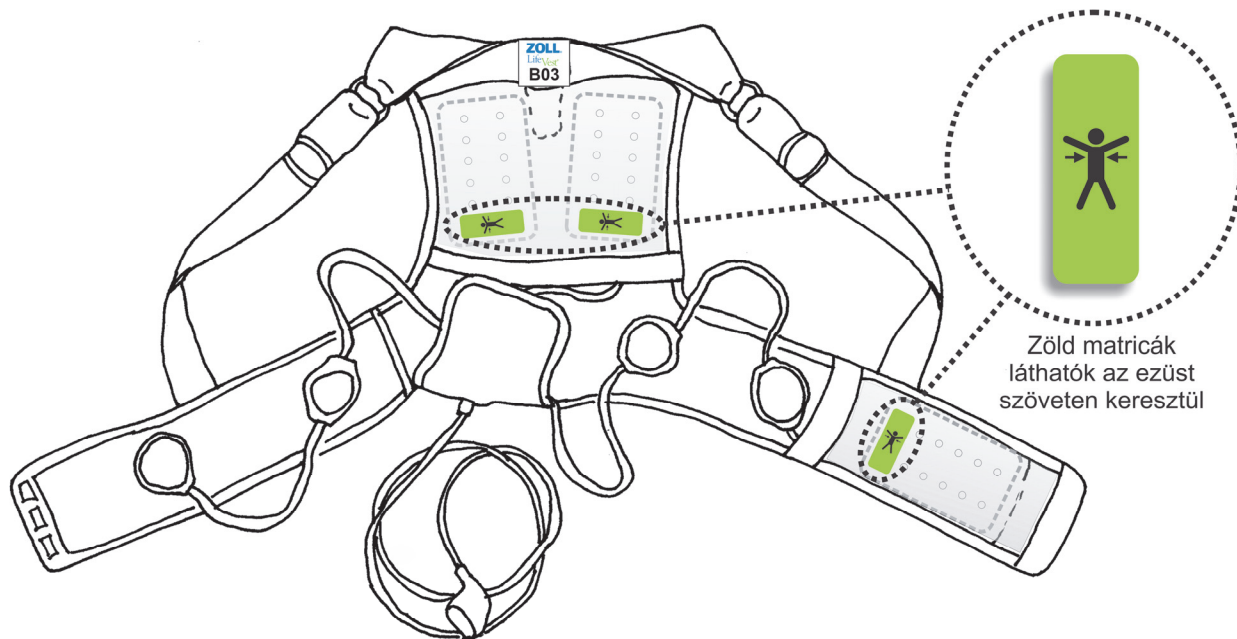
- 3 A kinyúlás megelőzése érdekében mossa ki 1-2 naponta a mellényt. Kövesse a mellény mosására vonatkozó utasításokat a 4. fejezetben.



- 4 Ha továbbra is fennállnak a problémák, hívja a ZOLL-t.

### Előfordulhat, hogy a terápiás lap nincs megfelelően behelyezve a zsebébe

- 1 Vegye ki az elemet a monitorból, majd vegye le a mellényt és az elektróda övet a testéről.
- 2 Ellenőrizze, hogy a terápiás lapok megfelelően vannak-e behelyezve, a fém oldaluk (a zöld matricákkal) a fémháló felé néz, ami pedig a teste felé.



- 3 Vegye fel a mellényt és az elektróda övet, majd tegye be az elemet a monitorba a normál működés helyreállításához.
- 4 Ha továbbra is fennállnak a problémák, hívja a ZOLL-t.

## Tegyen rá gélt



Miután a rendellenes szívritmus helyreállítását célzó kezelést kapott, ezt az üzenetet láthatja, ami arra kéri, hogy használjon gélt.

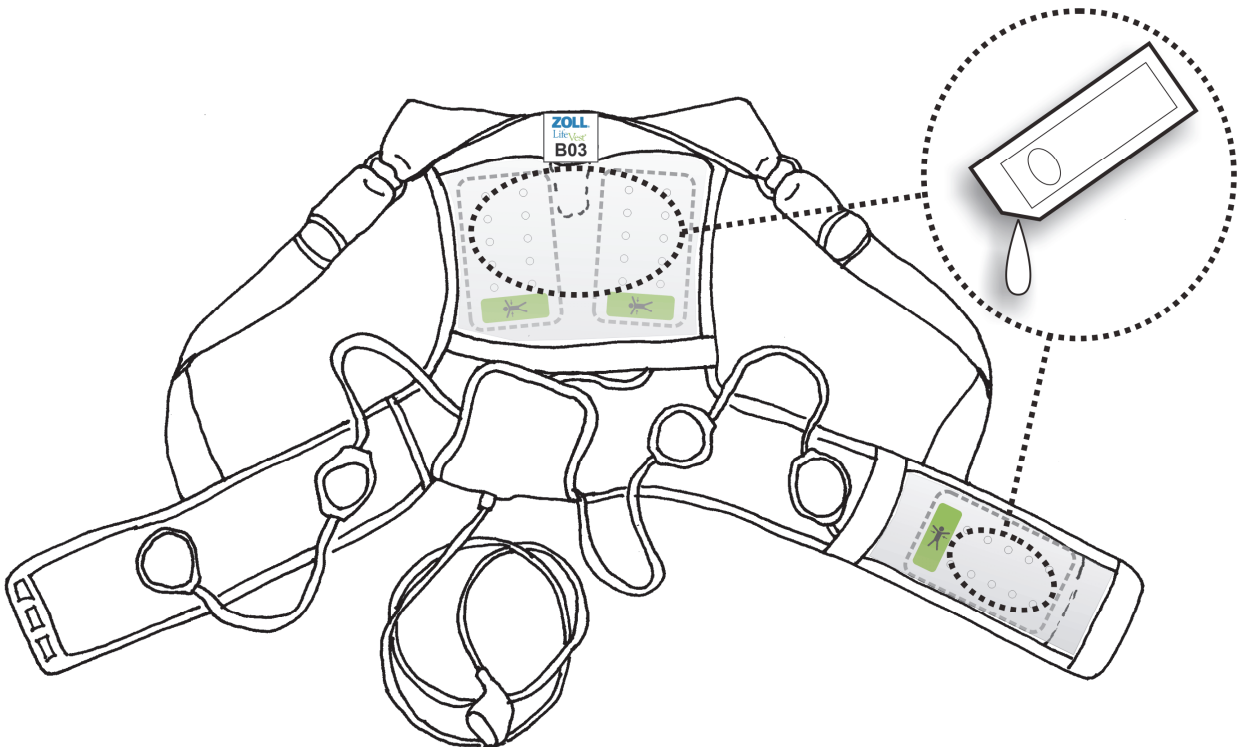
A gél használatához kövesse az alábbi utasításokat.

Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot **?**, hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

Nyomja meg az **OK**-t, hogy visszatérjen normál monitorozáshoz.

### A gél használatához

- 1 Vegye ki az elemet a monitorból, majd vegye le az elektróda övet és a mellényt a testéről.
- 2 Keresse meg a gél csomagokat, amelyeket a LifeVest rendszerrel együtt kapott. Tegyen egy fél csomag gélt minden terápiás lapra, közvetlenül az egyes zsebek fémhálós anyagára. Tegyen gélt a hátsó és az első lapokra (de nem az EKG elektródákra).



- 3 Vegye fel az elektróda övet és a mellényt. Lásd a 4. fejezetet.
- 4 Tegye be az elemet a monitorba, és kövesse a normál indítási rutint.


## Cseréljen övet



Miután a rendellenes szívritmus helyreállítását célzó kezelést kapott, ezt az üzenetet láthatja, ami arra kéri, hogy cseréljen övet.

Viselje továbbra is az övet, amíg meg nem kapja az újat. Az öv még mindig működik, és további kezelést tud nyújtani szükség esetén.

Amikor megkapja az új övet, kövesse az alábbi utasításokat az öv cseréjekor.

Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot , hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

Nyomja meg az **OK**-t, hogy visszatérjen normál monitorozáshoz.

### Az elektróda öv cseréjéhez

- 1 Vegye ki az elemet a monitorból.
- 2 Válassza le az elektróda övet a monitorról.
- 3 Vegye le az elektróda övet és a mellényt a testéről.
- 4 Szerelje le az elektróda övet a mellényről, szerelje be az új elektródát egy tiszta mellénybe, majd vegye fel az összeszerelt elektróda övet és mellényt. Lásd a 4. fejezetet.
- 5 Csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.
- 6 Tegye be az elemet a monitorba, és kövesse a normál indítási rutint.



## Túl sok a gél



Ha gélt tesz az elektróda övre, ezt az üzenetet láthatja, ami tájékoztatja, hogy túl sok gél van a terápiás lapok között.

A felesleges gél eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat.

Miközben a LifeVest készüléket viseli, nyomja meg a segítség gombot **?**, hogy emlékeztetőt kapjon a tennivalókról.

Nyomja meg az **OK**-t, hogy visszatérjen normál monitorozáshoz.

### A felesleges gél eltávolításához

- 1 Vegye ki az elemet a monitorból.
- 2 Amikor az elektróda öv és a mellény a testén van, egy törülköző vagy puha kendő segítségével törölje le a bőrét teste bal oldalán az első és hátsó terápiás lapok közötti részen. Ügyeljen, hogy ne törölje le a terápiás lapok alatt lévő gélt.
- 3 Tegye vissza az elemet a monitorba.

*Ez az oldal szándékosan üres.*

## 6: A tevékenységek opciók használata

### Bevezetés

Ez a fejezet két tevékenység opcióról szól, amit a felíró orvos kérhet Öntől, mikor a LifeVest-et viseli. Ezek az opciók az egészségi állapot felmérés és a gyaloglási teszt. Mielőtt bármelyiket elvégezné az első alkalommal, olvassa el és ismerje meg a kézikönyv ezen fejezetét.

Ha a felíró orvos nem kér egészségi állapot felmérést vagy gyaloglási tesztet, nem fog tudni hozzáférni ezekhez az opciókhoz.

A felíró orvos azért rendelte meg a LifeVest-et, hogy megvédje Önt, mivel hirtelen szívmegállás kockázatának van kitéve. A tevékenységek opciókkal a LifeVest lehetővé teszi Önnek, hogy további információkkal szolgáljon a felíró orvosnak. A felíró orvos ezt az információt az állapota elbírálásához tudja felhasználni.

Az **egészségi állapot felmérés** opcióval kapcsolatosan bővebben lásd a(z) 6-2 oldalt.

Az **gyaloglási teszt** opcióval kapcsolatosan bővebben lásd a(z) 6-10 oldalt.

## Egészségi állapot felmérés

A felíró orvos kérhette, hogy végezzen egészségi állapot felmérést a LifeVest készülék használatának részeként, hogy információkat gyűjtsön az Ön állapotáról.

### Hogyan működik?

Az egészségi állapot felmérés során a LifeVest egy kérdéssort jelenít meg Önnek, és lehetőséget ad rá, hogy a kérdésekre válaszoljon. A képernyőn látni fogja a lehetséges válaszokat. Ha hozzáér a képernyőhöz, a készülék felolvassa a kérdést. Válassza azt a lehetőséget, ami leginkább jellemző Önre.

Ezután tovább kell lépnie a következő kérdésre, majd ismételni, amíg nem végzett. Az egészségi állapot felmérés legfeljebb 10 percig tart.

A LifeVest tárolja a válaszait, majd a következő letöltésnél elküldi az eredményeket egy biztonságos weboldalra, ahol a felíró orvos megtekintheti azokat. A felíró orvos utasítása szerint naponta vagy hetente egyszer kell elvégeznie az egészségi állapot felmérést. A LifeVest emlékezteti Önt, hogy mikorra van beütemezve az egészségi állapot felmérése.

### Mit kell tennem?

Őszintén kell válaszolnia az egészségi állapot felmérés kérdéseire.

Fontos, hogy az egészségi állapot felmérés alatt végig viselje a LifeVest-et, hogy az monitorozni és védeni tudja Önt. Az egészségi állapot felmérés során kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

### Miért fontos, hogy elvégezzem az egészségi állapot felmérést?

Nagyon fontos, hogy jelezze, valójában hogy érzi magát, amikor válaszol a kérdésekre. A felíró orvos az egészségi állapot felmérés adatait az Ön állapota értékelésére használhatja fel.

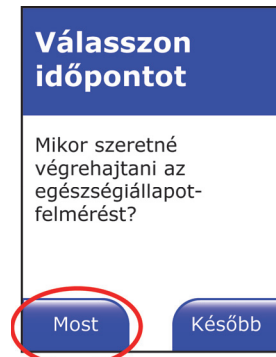
## Honnan lehet tudni, hogy el kell végeznie az egészségi állapot felmérést



- 1 Ha ezt az üzenetet kapja, amikor elemet cserél, el kell végeznie az egészségi állapot felmérést.

Ha bármilyen kérdése van, lépjen kapcsolatba a felíró orvossal.

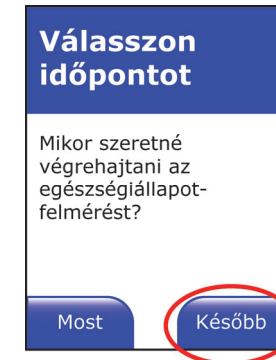
Nyomja meg az **OK**-t.



- 2 Ahhoz, hogy rögtön elkezdje az egészségi állapot felmérést, nyomja meg a **Most**-ot.

A készülék az egészségi állapotfelméréshez irányítja.

Folytassa a(z) 6-4 oldalon leírt lépésekkel.



Ha később szeretné elvégezni az egészségi állapotfelmérést, nyomja meg a **Később**-et.

A képernyő eltűnik, és a LifeVest visszatér normál működésre.

Kb. 15 perc múlva újra emlékeztetni fogja a felmérésre.

Ha máskor szeretné elvégezni az egészségi állapot felmérést, lásd a(z) 6-7 oldalon található lépéseket.

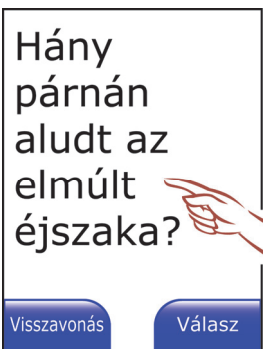
## Válaszadás az egészségi állapot felmérés kérdéseire

Az egészségi állapot felmérés során a LifeVest kérdéseket fog feltenni az egészségére vonatkozóan, és a válaszait a LifeVest-en kell megadnia.

A LifeVest végigvezeti a folyamatot. Az egészségi állapot felmérés során a LifeVest utasítja, hogy mi a soron következő teendő. A kérdésekre a LifeVest monitor képernyője segítségével válaszol.

Azt javasoljuk, hogy olvassa végig az összes lépést a kézikönyvben, mielőtt első alkalommal válaszolna a kérdésekre.

A felíró orvos dönti el, hogy mely kérdésekre kell válaszolnia. Az itt szereplő kérdések és válaszok eltérhetnek a LifeVest-en Önnek megjelenített kérdésektől és válaszoktól.



- 1 Amikor úgy dönt, hogy elvégzi az egészségi állapot felmérést, megjelenik az első kérdés.

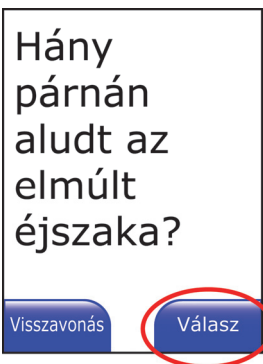
Az itt szereplő kérdés csak egy példa. A képernyőn más kérdés is megjelenhet.

Olvassa el az első kérdést.

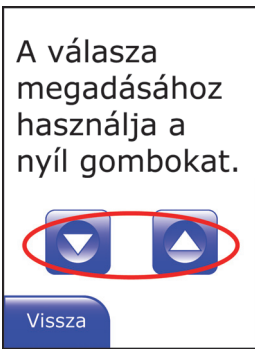
Ha szeretné felolvasva hallani a kérdést, nyomja meg a képernyőt a kérdés mezőjében.

**Megjegyzés:** A beszéd opciót módosítani tudja, hogy minden kérdést rögtön halljon, amint az megjelenik, így nem kell megnyomni a képernyőt. A beszéd hangerejét is módosíthatja. A beszéd beállítások módosításának részleteit lásd a *Beszéd opciók* részben a 3-23 oldalon.

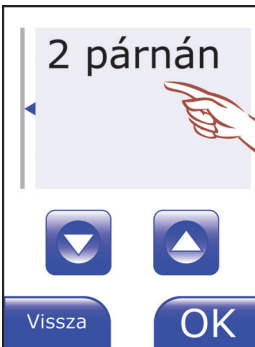
**Megjegyzés:** Ha bármikor meg szeretné szakítani az egészségi állapot felmérést, nyomja meg a **Visszavonás**-t.



- 2 Amikor készen áll a kérdés megválaszolására, nyomja meg a **Válasz**-t.

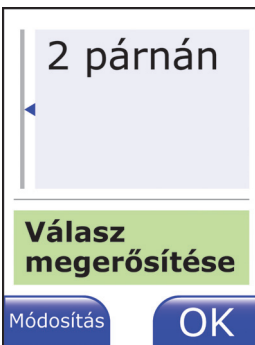


3 A  és  gombok segítségével tud görgetni a válaszok között.



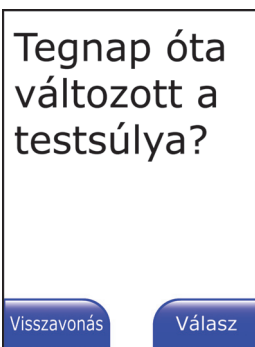
4 Válasszon egy válaszlehetőséget.

- Az itt bemutatott válaszok csak példák. A képernyőn eltérő válaszok is megjelenhetnek.
- A válaszok meghallgatásához nyomja meg a képernyőt a válasz mezőjében.
- Válassza ki azt a lehetőséget, ami leginkább jellemzi a helyzetet vagy azt, amit érez.
- Ha szeretné újra látni a kérdést, nyomja meg a **Vissza** gombot.
- A válasza megjelöléséhez nyomja meg az **OK**-t.



5 Erősítse meg a választát.

- Ha a megjelenő válasz megfelelő, nyomja meg az **OK**-t.
- Ha szeretne visszalépni és módosítani a választát, nyomja meg a **Módosítás**-t.



6 Ismételje meg ezt a többi kérdéssel is.



- 7 Amikor ezt az üzenetet kapja, befejezte az egészségi állapot felmérést.

Nyomja meg az **OK**-t.



## Egészségi állapot felmérés elhalasztása

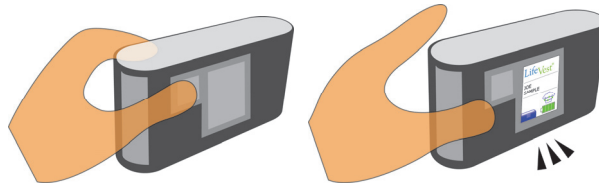
Kövesse ezt a folyamatot, ha a "később"-et választotta az egészségi állapot felmérés elvégzésére vonatkozó utasítás megjelenésekor.


Ne feledje, az Ön menüi kissé eltérhetnek az itt bemutatottól. A folyamat és a gombok, amiket meg kell nyomnia, azonosak.

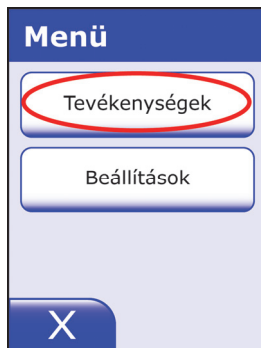


- 1 Normál monitorozás közben a LifeVest képernyője úgy néz ki, mint ami a bal oldalon látható.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.



- 2 Nyomja meg a menü gombot .

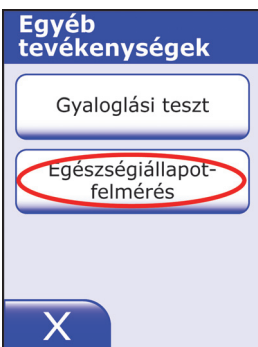


- 3 Nyomja meg a **Tevékenységek**-et.



- 4 Nyomja meg az **Egyéb tevékenységek**-et.

**Megjegyzés:** Ha a felíró orvos nem kérte, hogy végezze el a tevékenységek bármelyikét, nem fogja látni az "egyéb tevékenységek" opciót a képernyőjén.



- 5 Nyomja meg az **Egészségi állapot felmérés**-t.


Most már elvégezheti az egészségi állapot felmérést.

Folytassa a(z) 6-4 oldalon leírt lépésekkel.

## Egészségi állapot felmérés üzenetei

Az egészségi állapot felmérés végrehajtásakor az alábbi üzenetek egyikét kaphatja. Ha így van, a következőkben bemutatjuk, mit jelent az üzenet, és mit kell tennie.

Ha bármilyen más üzenetet kap, lásd az *5. fejezet, Válaszadás a riasztásokra*.

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
<p><b>Csatlakoztassa az elektródaövet</b></p> <p>Az egészségiállapot-felmérés nem működik, amíg az elektróda öv nincs csatlakoztatva. Kérem, csatlakoztassa az elektróda övet.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Megpróbálta úgy végrehajtani az egészségi állapot felmérést, hogy az elektróda öv nem volt csatlakoztatva.</p> <p>Az övet az egészségi állapot felmérés végrehajtásához csatlakoztatni kell.</p>	<p>Viselje a LifeVest-et, és csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.</p> <p>Az elektróda öv csatlakoztatása után az üzenet eltűnik.</p> <p>Próbálja újra elvégezni az egészségi állapot felmérést.</p>
<p><b>Egészségiállapot-felmérés nem áll rendelkezésre</b></p> <p>Túl kevés idő telt el, hogy újabb egészségiállapot-felmérést végezzen.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Az ütemezetnél hamarabb próbálta elvégezni az egészségi állapot felmérést.</p>	<p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t az üzenet törléséhez.</p> <p>Várjon, amíg ezt az üzenetet nem kapja:</p> 

## Gyaloglási teszt opció

A felíró orvosa gyaloglási tesztet is rendelhet Önnek a LifeVest használatának részeként, hogy információkat gyűjtsön az Ön állapotáról.

### Hogyan működik?

A gyaloglási teszt során 6 percig gyalogolnia kell, miközben a LifeVest megfigyeli a szívét, és számolja a lépéseit.

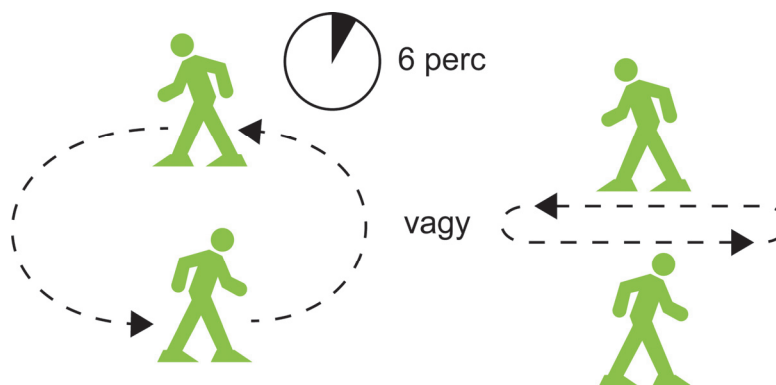
A gyaloglás előtt és után két kérdésre kell válaszolnia. Az egyik a légszomja mértékére, a másik pedig a kimerültségi szintjére (mennyire érzi magát fáradtnak) vonatkozik. A gyaloglást követően ugyanerre a két kérdésre kell válaszolnia. A képernyőn látni fogja a lehetséges válaszokat, és azt kell kiválasztania, ami leginkább jellemzi, hogy érzi magát az adott pillanatban.

A következő tervezett adat letöltés során a LifeVest egy biztonságos weboldalra küldi a gyaloglási teszt adatait. Itt a felíró orvosa megtekintheti az eredményeket.

A felíró orvosa utasítása szerint naponta vagy hetente egyszer kell elvégeznie a gyaloglási tesztet. A LifeVest emlékezteti Önt, hogy mikorra van beütemezve a gyaloglási tesztje.

### Mit kell tennem?

Próbáljon meg olyan tempóban gyalogolni, amit 6 percen keresztül kényelmesen meg tud tartani. Gyalogolhat körben is, mintha futópályán gyalogolna. Gyalogolhat négyszög oldalai mentén is, mintha egy szobát gyalogolna körbe. De egyenesen is gyalogolhat, megfordulva, amikor eléri a végpontot, mintha egy folyosón vagy keskeny szobában gyalogolna fel-le.



Fontos, hogy a gyaloglási teszt alatt végig viselje a LifeVest-et, hogy az monitorozni és védeni tudja Önt.

Miközben gyalogol, a LifeVest hangosan tájékoztatja, hogy meddig kell még gyalogolnia. Azt is elmondja, hogy mikor kell megállnia.

Fontos, hogy csak 6 percig gyalogoljon a gyaloglási teszt során. 6 perc elteltével figyelje a "hagyja abba a gyaloglást" utasítást. Amikor ezt hallja, hagyja abba a gyaloglást.

A gyaloglási teszt során nem gond, ha meg kell állnia, és kicsit pihennie kell. A pihenés után gyalogoljon tovább, ha képes rá.

### **Miért fontos, hogy elvégezzem a gyaloglási tesztet?**

A felíró orvos a gyaloglási teszt adatait az Ön állapota értékelésére használhatja fel.

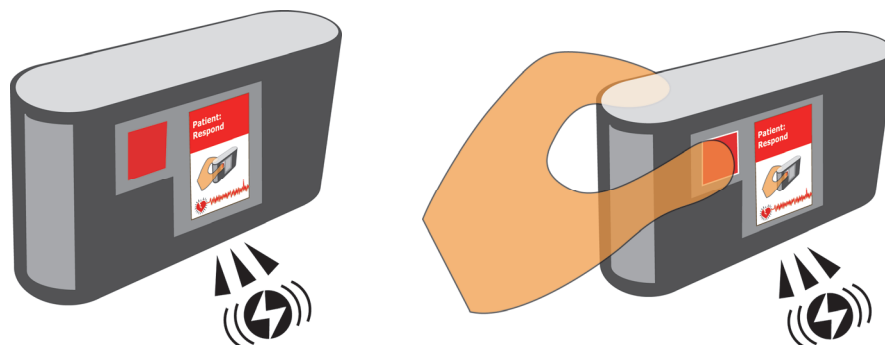
Nagyon fontos, hogy a tényleges állapotát jellemezze, amikor válaszol a kérdésekre. A felíró orvosa áttekintheti a válaszait, és az információkat az állapota értékelésére használhatja.

## A gyaloglási teszt egyedi figyelmeztetései



### VIGYÁZAT

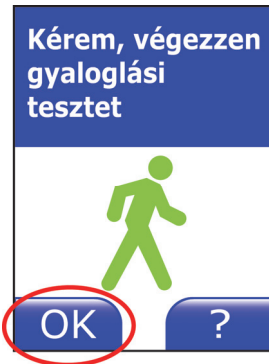
**Ha sziréna riasztást hall, hagyja abba a gyaloglást, és nyomja meg a válaszgombokat.**



A gyaloglási teszt során ne menjen tovább, ha a monitor riasztási jelzést ad ki. Hagyja abba a gyaloglást, és nyomja meg a válaszgombokat, ahogyan szokta. Ha tovább gyalogol, szívmegállás kockázatának teheti ki önmagát, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

Gyaloglási teszt végrehajtásakor ne gyalogoljon tovább, ha olyan tüneteket észlel, mint a légszomj, mellkasi fájdalom, vagy más fájdalom ill. diszkomfort érzete. Álljon meg, és üljön vagy feküdjön le. Ha a tünetek továbbra is fennállnak, vagy rosszabbá válnak, azonnal hívja az orvosát vagy a segélyhívót. Ha tovább gyalogol, vagy figyelmen kívül hagyja a tüneteket, szívmegállás vagy más szívproblémák kockázatának teheti ki önmagát, ami esetleg súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

## Honnan lehet tudni, hogy el kell végeznie a gyaloglási tesztet

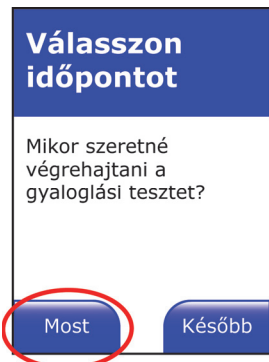


- 1 Ha ezt az üzenetet kapja, amikor elemet cserél, a felíró orvosa azt kérte, hogy végezzen gyaloglási tesztet.

A gyaloglási teszt folyamán viselnie kell a LifeVest-et, amit szokás szerint kell csatlakoztatni.

Ha bármilyen kérdése van, lépjen kapcsolatba az orvosával.

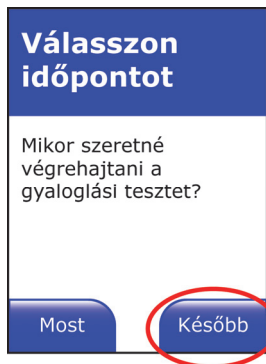
Nyomja meg az **OK**-t.



- 2 Ha készen áll a gyaloglási tesztre, amikor ezt az üzenetet megkapta, nyomja meg a **Most**-ot.

A készülék a gyaloglási teszthez irányítja.

Folytassa a gyaloglás előtti kérdésekkel, lásd 6-14 oldal.



Ha később szeretné elvégezni a gyaloglási tesztet, nyomja meg a **Később**-et.

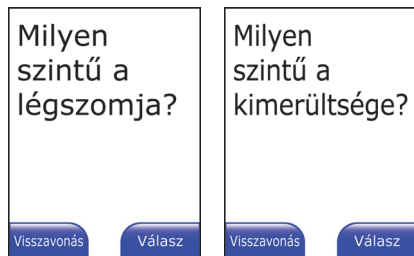
A képernyő eltűnik, és a LifeVest visszatér normál működésre.

Kb. 15 perc múlva újra emlékeztetni fogja a gyaloglási tesztre.

Ha valamikor máskor szeretné elvégezni a gyaloglási tesztet, lásd a(z) 6-23 oldalt.

## A gyaloglás előtti kérdések megválaszolása

A gyaloglási teszt előtt két kérdést tesz fel Önnek a készülék arról, hogy érzi magát. Az egyik a légszomjára, a másik a kimerültségére vonatkozik. A gyaloglást követően ugyanerre a két kérdésre kell válaszolnia.

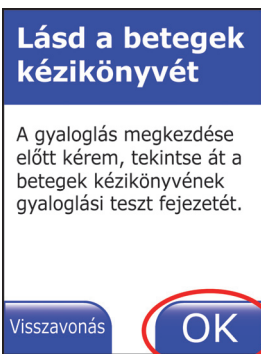


A kérdések a LifeVest monitor képernyőjén jelennek meg. Az egyes kérdéseknél válassza azt a lehetőséget, ami legjobban jellemzi, hogy érzi magát.

Nagyon fontos, hogy a tényleges állapotát jellemezze, amikor válaszol a gyaloglás előtti és utáni kérdésekre. A felíró orvosa áttekintheti a válaszait, és az információkat az állapota értékelésére használhatja.

Ha a gyaloglási teszt közben üzenetet kap, kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Bővebb információért lásd a(z) 6-25 oldalt.

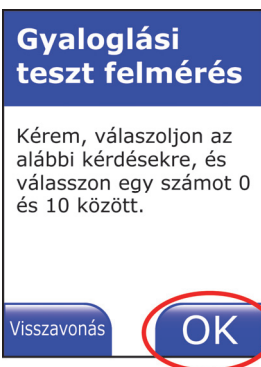
Amikor készen áll a válaszadásra, kövesse ezt a folyamatot.



- 1 Amikor úgy dönt, hogy elvégzi a gyaloglási tesztet, ez a képernyő jelenik meg.

Ez a képernyő emlékezteti, hogy tekintse át a betegek kézikönyvének gyaloglási tesztre vonatkozó fejezetét, mielőtt elkezdené a tesztet.

A betegek kézikönyvének áttekintését követően nyomja meg az **OK**-t.

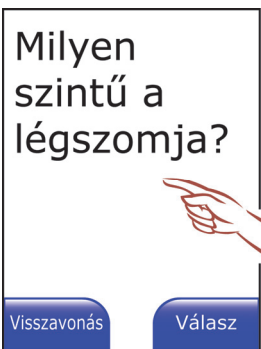


- 2 Ez a képernyő emlékezteti, hogy a gyaloglás megkezdése előtt két kérdést fog feltenni Önnek a készülék.

Nyomja meg az **OK**-t a folytatáshoz.

**Megjegyzés:** Ha bármikor meg szeretné szakítani a gyaloglási tesztet, nyomja meg a **Visszavonás**-t.

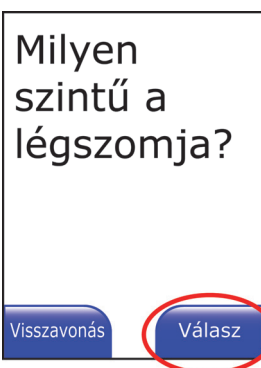




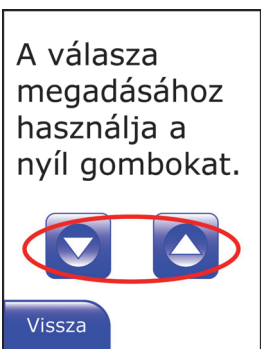
3 Olvassa el a kérdést.

Ha szeretné felolvasva hallani a kérdést, nyomja meg a képernyőt a kérdés mezőjében.

**Megjegyzés:** A beszéd opciót módosítani tudja, hogy minden kérdést rögtön halljon, amint az megjelenik, így nem kell megnyomnia a képernyőt. A beszéd hangerejét is módosíthatja. A beszéd beállítások módosításának részleteit lásd a *Beszéd opciók* részben a 3-23 oldalon.



4 Amikor készen áll a kérdés megválaszolására, nyomja meg a **Válasz**-t.



5 A  és  gombok segítségével tud görgetni a válaszok között.



6 Válasszon egy válaszlehetőséget.

- A válaszok meghallgatásához nyomja meg a képernyőt a válasz mezőjében.
- Nulla és 10 között választhat egy értéket a következő oldalon található skála alapján.
- Válassza azt a lehetőséget, ami leginkább jellemző Önre.
- Amikor megjelenik a megjelenő válasz, nyomja meg az **OK**-t.
- Ha szeretné újra látni a kérdést, nyomja meg a **Vissza** gombot.

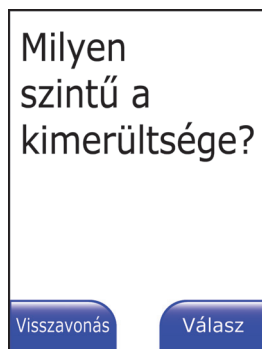
Válaszok skálája	
0	Egyáltalán nincs
0.5	Nagyon-nagyon enyhe
1	Nagyon enyhe
2	Enyhe
3	Közepes
4	Kissé erős
5	Erős
6	
7	Nagyon erős
8	
9	
10	Nagyon-nagyon erős



7 Erősítse meg a választát.

Ha a megjelenő válasz megfelelő, nyomja meg az **OK**-t.

Az előző képernyőhöz visszatéréshez és a válasz módosításához nyomja meg a **Módosítás**-t.



8 Ismételje meg ezt a második kérdéssel is.

A LifeVest kérheti arra, hogy a gyaloglás előtti kérdésekre adott válaszai miatt ne végezze el a tesztet.

A két kérdés megválaszolása után lépjen tovább a gyaloglásra. Lásd 6-17 oldal.

## A gyaloglási teszt gyaloglás részének teljesítése

A két kérdés megválaszolását követően elkezdheti a gyaloglási teszt tényleges gyaloglás részét.

6 percig fog gyalogolni, miközben viseli a LifeVest-et. Gyaloglás közben a lehető legkényelmesebben kell, érezze magát. Viseljen kényelmes cipőt. Gyalogoljon sima és sík felületen, ami lehetőleg kemény. Gyalogoljon akadályoktól mentes helyen, ahol nem gátolhatja semmi a normál gyaloglásban. Ne gyalogoljon futópadon. Ha a felíró orvosa azt kéri, hogy több gyaloglási tesztet végezzen, a gyaloglást mindig ugyanott végezze, hogy a lehető legpontosabb eredményeket kapja.

A teszt megfigyeli Önt, miközben normál tempóban gyalogol. Ne fusson, és ne kocogjon.

Ha bármilyen problémája van a gyaloglással, vagy rendellenes a járása, például lábhúzás, csoszogás vagy sántítás, illetve segítségre van szüksége járás közben, például botra, járókeretre vagy mankóra, mondja el ezt a felíró orvosnak, mivel pontatlan eredményeket okozhat.

Figyeljen, mert a LifeVest hangos utasításokkal fog szolgálni a gyaloglási teszt során, így lehetőleg ne közterületen végezze a tesztet. Hogy hallhassa az utasításokat, ne hallgasson zenét, ne beszéljen telefonon, és ne végezzen semmi olyan tevékenységet, ami megzavarhatja a gyaloglási teszt közben.

A gyaloglás során nem gond, ha meg kell állnia, és kicsit pihennie kell. A pihenés után gyalogoljon tovább, ha képes rá.

A gyaloglás során a készülék tájékoztatja, hogy mennyi ideje van még hátra. Ezután a gyaloglást követően újra válaszolnia kell a két kérdésre.

Ha lehetséges, legyen Önnel valaki a gyaloglási teszt közben.

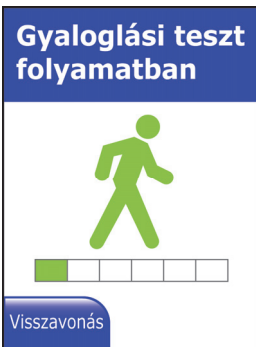
Amikor készen áll a gyaloglási tesztre, az alábbiak szerint járjon el.



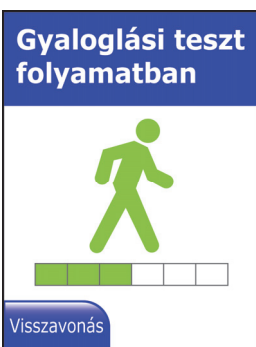
- 1 A gyaloglás előtti kérdések megválaszolása után ezt a képernyőt fogja kapni.

Álljon fel, és készüljön fel a gyaloglás megkezdésére.

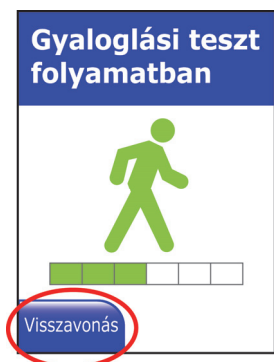
Amikor készen áll a gyaloglás megkezdésére, nyomja meg a képernyőt a jelzett helyen.



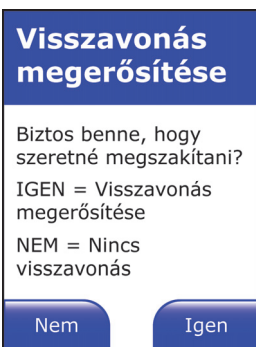
- 2 Egy hangos utasítás arra kéri, hogy kezdje el a gyaloglást.  
Kezden el gyalogolni.  
Gyalogoljon tovább 6 percig.



- 3 A gyaloglási teszt minden percét követően beszédhangot fog hallani.  
Az előrehaladás jelző mutatja, hogy mennyire haladt előre a gyaloglási tesztben.



- 4 Ha meg kell szakítania a gyaloglási tesztet, nyomja meg a **Visszavonás** gombot.



Ha megnyomja a **Visszavonás**-t, a készülék megerősítést kér Öntől, hogy biztosan meg akarja-e szakítani a tesztet.

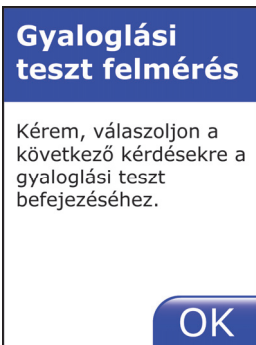
- Ha valóban megszakítja a tesztet, nyomja meg az **Igen**-t.
- Ha nem szeretné megszakítani, és szeretne visszatérni és teljesíteni a tesztet, nyomja meg a **Nem**-et. Válassza ezt, ha csak pihen, és szeretné folytatni a gyaloglást.



- 5 6 perc elteltével ezt az üzenetet kapja egy beszédhanggal kísérvé, ami azt mondja, hogy hagyja abba a gyaloglást.

Amikor meghallja a hangot, hogy hagyja abba a gyaloglást, a gyaloglási teszt véget ért, és megállhat.

Nyomja meg az **OK**-t.



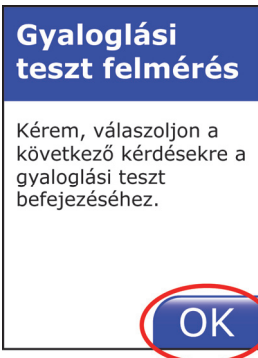
- 6 Folytassa a két kérdés újbóli megválaszolásával.

Miután válaszolt a két kérdésre, visszatérhet a normál tevékenységeihez.

Lásd 6-20 oldal.

## A gyaloglás utáni kérdések megválaszolása

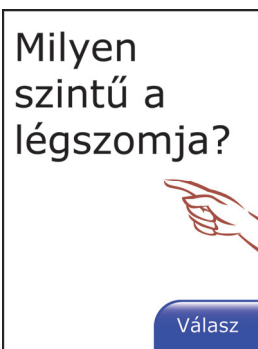
A gyaloglási teszt után a készülék két kérdést tesz fel. A kérdések a LifeVest-en jelennek meg. Az egyes kérdéseknél válassza azt a lehetőséget, ami legjobban jellemzi, hogy érzi magát.



- 1 A gyaloglási teszt gyaloglás részét követően ezt a képernyőt fogja látni. Ez a képernyő emlékezteti, hogy a gyaloglási teszt végrehajtása után két kérdésre kell válaszolnia.

Ezek ugyanazok a kérdések, amire a gyaloglás rész előtt is válaszolt. A válaszainak azt kell tükröznie, hogy érzi magát éppen, miután teljesítette a gyaloglási tesztet. A válaszai nem lehetnek azonosak az előző válaszaival.

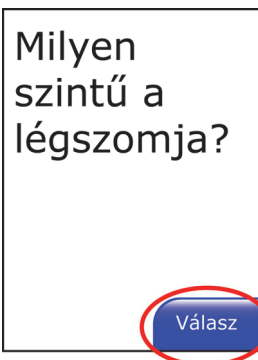
Nyomja meg az **OK**-t.



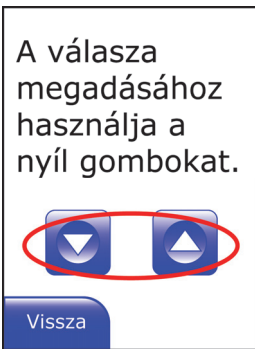
- 2 Olvassa el a kérdést.

Nyomja meg a képernyőt a kérdés mezőben a kérdés meghallgatásához.

**Megjegyzés:** A beszéd opciót módosítani tudja, hogy minden kérdést rögtön halljon, amint az megjelenik, így nem kell megnyomnia a képernyőt. A beszéd hangerejét is módosíthatja. A beszéd beállítások módosításának részleteit lásd a *Beszéd opciók* részben a 3-23 oldalon.



- 3 Amikor készen áll a kérdés megválaszolására, nyomja meg a **Válasz**-t.



- 4 A  és  gombok segítségével tud görgetni a válaszok között.



- 5 Válasszon egy válaszlehetőséget.
- A válaszok meghallgatásához nyomja meg a képernyőt a válasz mezőjében.
  - Nulla és 10 között választhat egy értéket a lenti skála alapján.
  - Válassza azt a lehetőséget, ami leginkább jellemző Önre.
  - Amikor megjelenik a megjelenő válasz, nyomja meg az **OK**-t.
  - Ha szeretné újra látni a kérdést, nyomja meg a **Vissza** gombot.

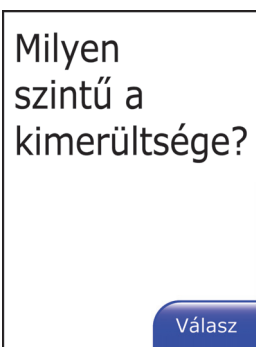
#### Válaszok skálája

0	Egyáltalán nincs
0.5	Nagyon-nagyon enyhe
1	Nagyon enyhe
2	Enyhe
3	Közepes
4	Kissé erős
5	Erős
6	
7	Nagyon erős
8	
9	
10	Nagyon-nagyon erős

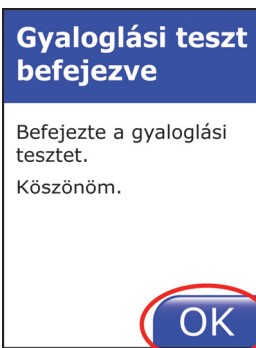


6 Erősítse meg a választát.

- Ha a megjelenő válasz megfelelő, nyomja meg az **OK**-t.
- Ha szeretne visszalépni és módosítani a választát, nyomja meg a **Módosítás**-t.



7 Ismételje meg ezt a második kérdéssel is.



8 Befejezte a gyaloglási tesztet.

Miután válaszolt a két kérdésre, visszatérhet a normál tevékenységeihez.

Nyomja meg az **OK**-t.

Kövesse a felíró orvosa által adott további utasításokat a gyaloglási teszt idejére és végrehajtási módjára vonatkozóan.

A gyaloglási teszt teljesítését követően üljön le, és pihenjen, mielőtt visszatérne a normál tevékenységeihez.

Ha bármilyen kérdése van az utasításokkal kapcsolatban, hívja a ZOLL-t.

Ha bármilyen kérdése van az egészségi állapotára vonatkozóan, hívja az egészségügyi szolgáltatóját.



## A gyaloglási teszt elhalasztása

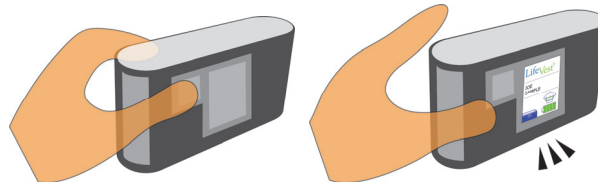
Kövesse ezt a folyamatot, ha a "később"-et választotta a gyaloglási teszt elvégzésére vonatkozó utasítás megjelenésekor.


Ne feledje, az Ön képernyői kissé eltérhetnek az itt bemutatottól. Az eljárás azonos.

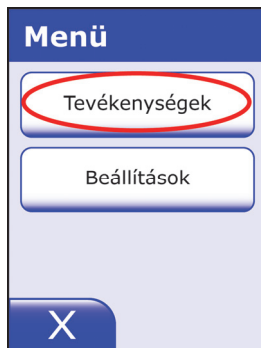


- 1 Normál monitorozás közben a LifeVest képernyője úgy néz ki, mint ami a bal oldalon látható.

Ha sötét a képernyő, nyomja meg és engedje el a válaszgombokat a képernyő aktiválásához.



- 2 Nyomja meg a menü gombot .

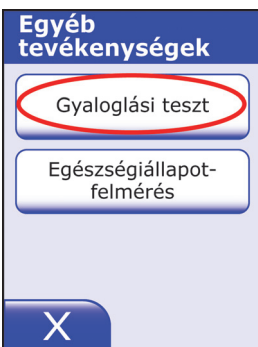


- 3 Nyomja meg a **Tevékenységek**-et.



- 4 Nyomja meg az **Egyéb tevékenységek**-et.

**Megjegyzés:** Ha a felíró orvos nem kérte, hogy végezze el a tevékenységek bármelyikét, nem fogja látni az "egyéb tevékenységek" opciót a képernyőjén.



- 5 Nyomja meg a **Gyaloglási teszt**-et.


Most már elvégezheti a gyaloglási tesztet.

Kezdje a gyaloglás előtti kérdésekkel, lásd 6-14 oldal.

## Gyaloglási teszt üzenetek

A gyaloglási teszt végrehajtásakor az alábbi üzenetek egyikét kaphatja. Ha így van, a következőkben bemutatjuk, mit jelent az üzenet, és mit kell tennie.

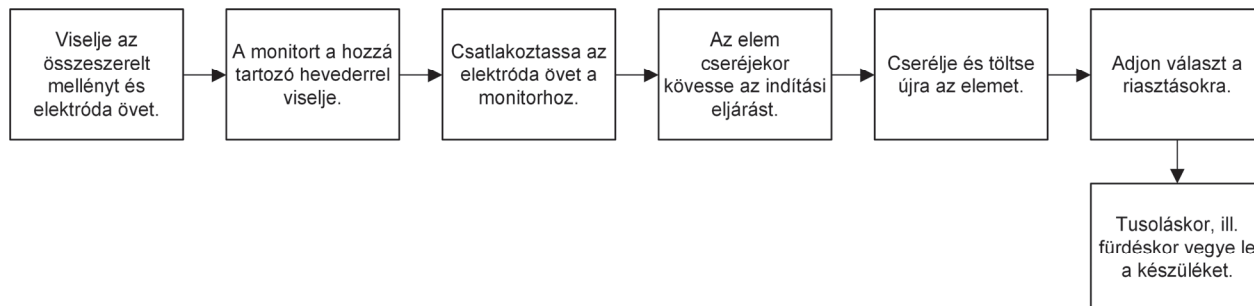
Ha bármilyen más üzenetet kap, lásd az *5. fejezet, Válaszadás a riasztásokra*.

Üzenet	Mit jelent	Mit tegyen
<p><b>Csatlakoztassa az elektródaövet</b></p> <p>A gyaloglási teszt nem működik, amíg az elektródaöv nincs csatlakoztatva.</p> <p>Kérem, csatlakoztassa az elektródaövet.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Megpróbálta úgy végrehajtani a gyaloglási tesztet, hogy az elektróda öv nem volt csatlakoztatva.</p> <p>Az övet a gyaloglási teszt végrehajtásához csatlakoztatni kell.</p>	<p>Viselje a LifeVest-et, és csatlakoztassa az elektróda övet a monitorhoz.</p> <p>Az elektróda öv csatlakoztatása után az üzenet eltűnik.</p> <p>Próbálja újra elvégezni a gyaloglási tesztet.</p>
<p><b>Gyaloglási teszt nem javasolt</b></p> <p>Most nem javasoljuk, hogy gyaloglási tesztet végezzen.</p> <p>Kérem, próbálja meg később.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Megpróbálta végrehajtani a gyaloglási tesztet, és a LifeVest azt tanácsolja, hogy most ne tegye.</p>	<p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t az üzenet törléséhez.</p> <p>Próbálja meg később (vagy várjon holnapig).</p>
<p><b>Gyaloglási teszt nem áll rendelkezésre</b></p> <p>Túl kevés idő telt el, hogy újabb gyaloglási tesztet végezzen.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Az ütemezettnél hamarabb próbálta elvégezni a gyaloglási tesztet.</p>	<p>Nyomja meg az <b>OK</b>-t az üzenet törléséhez.</p> <p>Várjon, amíg ezt az üzenetet nem kapja:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Kérem, végezzen gyaloglási tesztet</b></p>  <p><b>OK</b>    <b>?</b></p> </div>

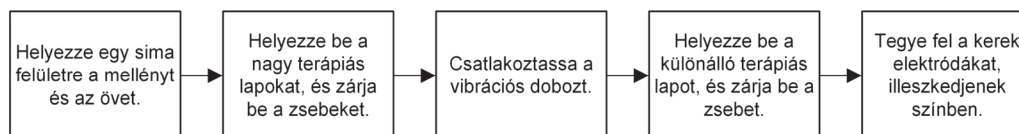
*Ez az oldal szándékosan üres.*

## Mellékletek A: Illusztrációk

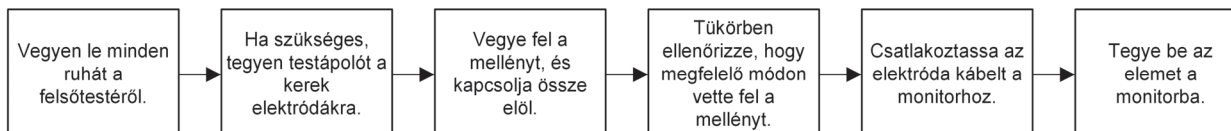
### Napi rutin



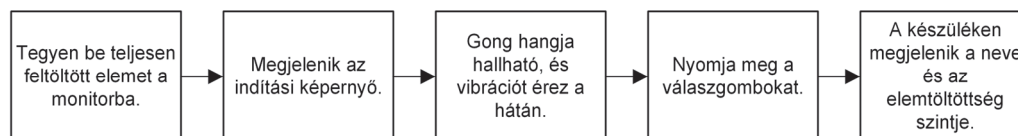
### Szerelje össze az elektróda övet és a mellényt



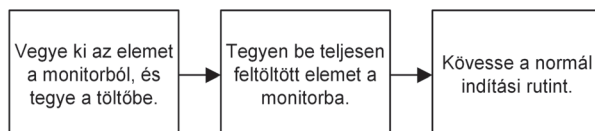
### Vegye fel a LifeVest rendszert



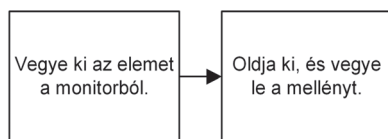
### Normál indítási rutin



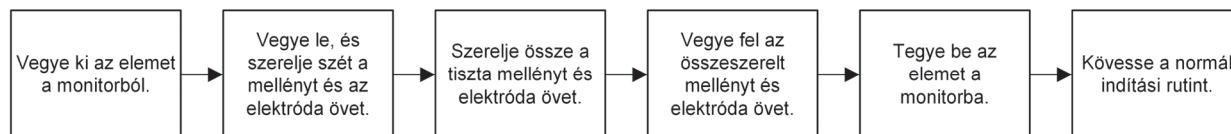
### Töltsse újra minden nap az elemeket



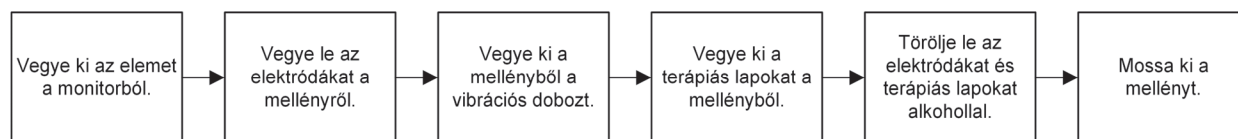
## Fürdés vagy zuhanyozás előtt vegye le a LifeVest rendszert



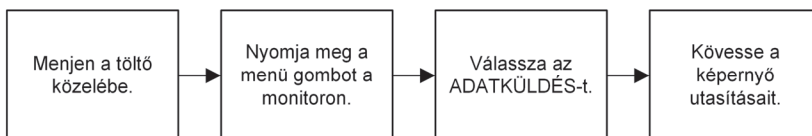
## Szükség esetén váltson mellényt



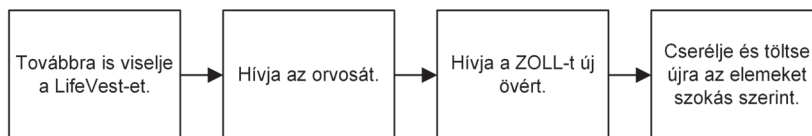
## Szerelje szét az elektróda övet és a mellényt



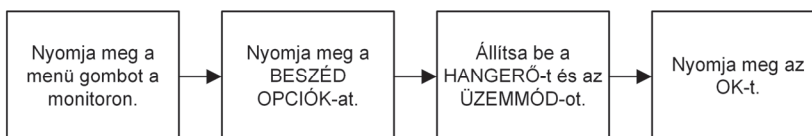
## Küldjön adatokat manuálisan az orvosának



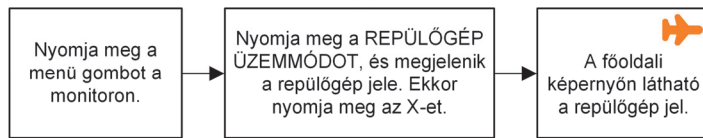
## Ha kezelést kapott



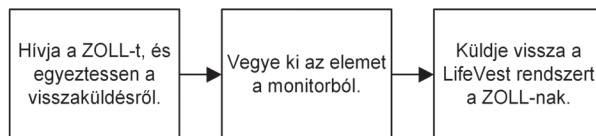
## Beszéd opciók módosítása



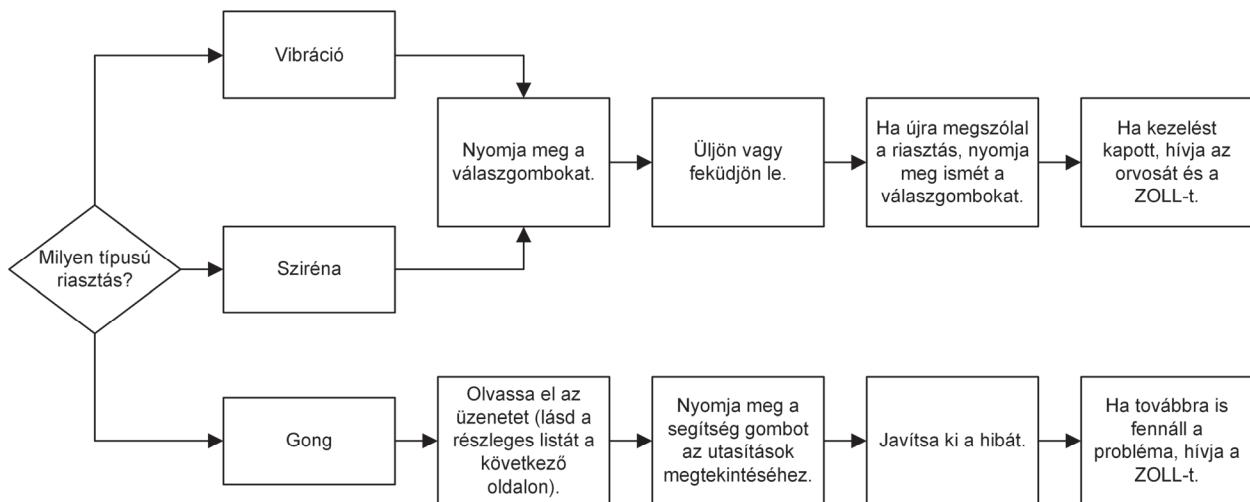
## Repülőgép üzemmód



## Ha befejezi a készülék használatát

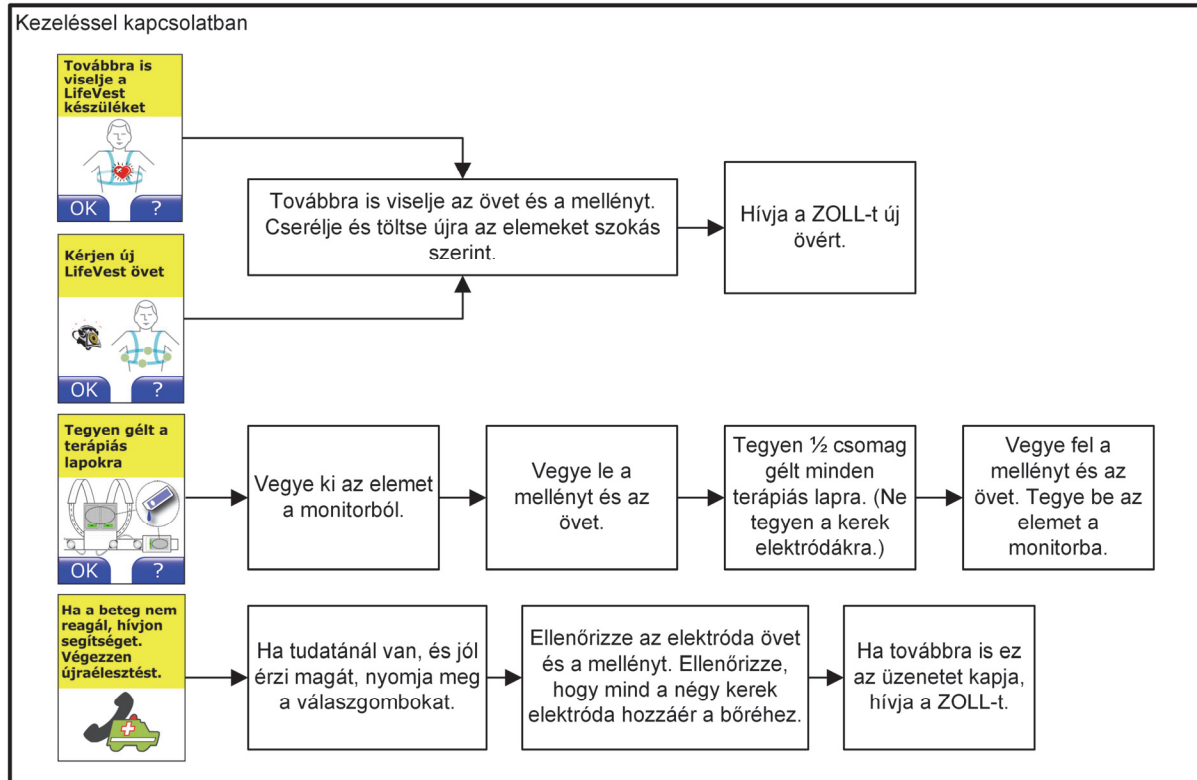
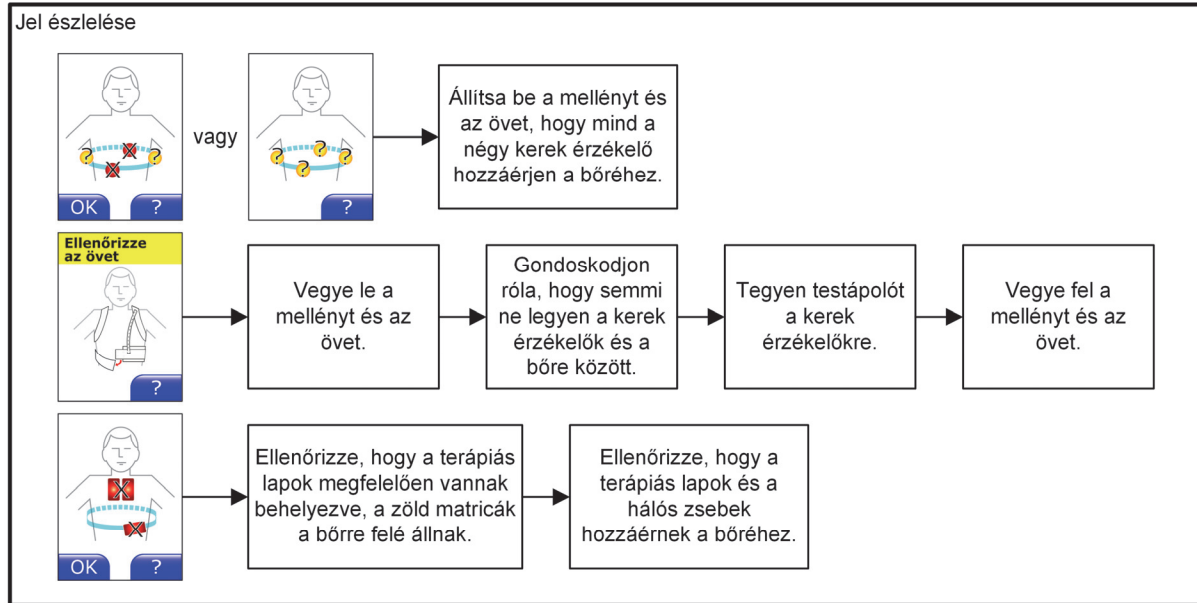


## Ha riasztást kap



## Válaszadás gong riasztásra

Ez csak egy részleges lista. A teljes listát és a további adatokat lásd az 5. fejezetben.



















---

















## Mellékletek B: Glosszárrium








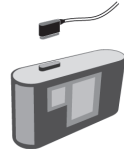
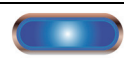







<b>Aritmia</b>	Rendellenes szívritmus.
<b>Aszisztolé</b>	A szívdobogás leáll.
<b>Kardioverziós defibrilláció</b>	A normál szívritmus visszaállítása elektromos kezeléssel.
<b>EKG elektródák</b>	Elektrokardiográfiás elektródák, a szívritmus megfigyelésére alkalmazzák.
<b>Elektróda</b>	Szilárd elektromos vezető, amelyen keresztül az elektromos áram belép a testbe és elhagyja azt.
<b>Elektróda öv</b>	Az EKG elektródákat, terápiás lapokat, vibrációs dobozt, csatlakozót és kábeleket tartalmazó öv.
<b>Elektromágneses interferencia (EMI)</b>	A villanymotorok, transzformátorok, hegesztő berendezések és hangszórók által okozott elektromos vagy mágneses interferencia zavarhatja a készülék működését.
<b>Fibrilláció</b>	A szívizom gyors, koordinálatlan összehúzódásai.
<b>Mellény</b>	Az a ruhadarab, ami a beteg bőrén tartja az elektróda övet.
<b>ICD</b>	Implantálható kardioverziós defibrillátor. Be van ültetve a mellkasba, és a rendellenes szívritmus kezelésére szolgál.
<b>Joule</b>	Az elektromos áramütés energiájának mértékegysége.
<b>MI</b>	Miokardiális infarktus vagy szívroham. A szívizom valamely részének károsodása vagy elhalása, ami általában az adott terület gátolt vérellátása miatt alakul ki.
<b>SCA</b>	Hirtelen szívmegállás.
<b>SCD</b>	Hirtelen szívhalál. Általában az SCA-t követi.
<b>Terápiás lapok</b>	A nagy elektródák (egy elöl, kettő hátul), amelyek a defibrillációs energiát biztosítják az SCA kezeléséhez.
<b>Ventrikuláris fibrilláció (VF)</b>	A szívkamrák (alsó rész) gyors, koordinálatlan és hatástalan összehúzódásai. Kezelés nélkül végzetes lehet.
<b>Ventrikuláris tahikardia (VT)</b>	A szív alsó része gyors, rendellenes ritmusban dobog. Kezelés nélkül VF-hez vezethet.
<b>VT/VF</b>	Ventrikuláris tahikardia/ventrikuláris fibrilláció. Az SCA-ért felelős elsődleges rendellenes szívritmus.

*Ez az oldal szándékosan üres.*

## Mellékletek C: Jelek

	Kiválasztott mobilhálózati modem: Mobilhálózati modem van kiválasztva. A LifeVest mobilhálózat lefedettségén belül van, és képes adatátvitelre. A sávok száma jelzi a térerősséget.
	Nincs mobilhálózat: Nem lehet adatot küldeni mobilhálózaton keresztül.
	A mobilhálózati modem nem működik.
	Bluetooth jel erőssége: a körcikkek száma jelzi a jelerősséget. Ahhoz, hogy a monitor adatokat tudjon küldeni a töltőre vagy a hotspotra, kell lennie jelnek.
	Nincs Bluetooth jel: nem lehetséges adatküldés a monitor és a töltő vagy a hotspot között.
	Elemfeszültség szintje (a monitoron): A sávok száma jelzi az elem töltöttségét. Elem töltése (a töltőn): Az animáció mutatja, hogy az elem töltése folyamatban van.
	Elem lemerült (a monitoron): Lemerült az elem. Az elem még egy kis ideig működni fog, de ki kell cserélni.
	Elem tesztelése: Az animáció mutatja, hogy az elem tesztelése folyamatban van.
	Hibás elem: Az elem hibás, és lehetséges, hogy ki kell cserélni. Hívja a ZOLL-t.
	A töltő áram alatt van. Csak fényjelzéses töltő.
	Az elem töltődik. Csak fényjelzéses töltő.
	Az elem teljesen fel van töltve, a monitorban való használatra kész. Csak fényjelzéses töltő.
	1-es riasztási feltétel. Az elem hibás, de még mindig lehet tölteni. Hívja a ZOLL-t Csak fényjelzéses töltő.
	2-es riasztási feltétel. A töltő hibás, és nem tudja tölteni az elemet. Hívja azonnal a ZOLL-t. Csak fényjelzéses töltő.

	Elem tesztelése. Csak fényjelzéssel tölthető.
	Alacsony elemfeszültség: Alacsony az elemfeszültség, kritikus helyzet. Cseréljen elemet a lehető leghamarabb, és töltsen újra az elemet. Segítségért nyomja meg.
	Hibás lehet az elem: A LifeVest nem tudja ellenőrizni az elem állapotát. Hívja a ZOLL szervizt. Segítségért nyomja meg.
	Menü gomb: Nyomja meg a menü megjelenítéséhez.
	OK gomb: Nyomja meg, hogy nyugtázza a képernyő elolvasását. Ha bármilyen kiválasztás vagy módosítás történt a képernyőn, ekkor lép életbe.
	Visszavonás gomb: Nyomja meg, hogy visszalépjen a képernyőről. Ha bármilyen módosítás történt, a készülék figyelmen kívül hagyja.
	Fordítás gomb: Nyomja meg, hogy a képernyő nyelve a másodlagos nyelvre váltsön. Csak akkor látható, ha be van állítva másodlagos nyelv.
	Segítség gomb: Nyomja meg a segítség képernyő megjelenítéséhez.
	X gomb: Nyomja meg a képernyő bezárásához.
	Következő oldal gomb: Nyomja meg, hogy a következő oldalra lépjen, ha egynél több van.
	Előző oldal gomb: Nyomja meg, hogy az előző oldalra lépjen, ha egynél több van.
	Töltő hiba: A töltő hibás, és nem használható. Hívja azonnal a ZOLL-t.
	EKG érzékelő erős jel: Normál állapot, nincs szükség intézkedésre.
	EKG érzékelő gyenge jel: Ellenőrizze, hogy mi okozhatja az érzékelőn a gyenge jelet, és javítsa ki a hibát.
	EKG érzékelő nincs a bőrön: Ellenőrizze az érzékelőt, ami nincs a bőrön, és javítsa ki a hibát.
	Terápiás lap a bőrön: Normál állapot, nincs szükség intézkedésre.

	Terápiás lap nincs a bőrön: Ellenőrizze az elektródát, ami nincs a bőrön, és javítsa ki a hibát.
	Vezetékes tárcsázási mód: Mutatja, ha a LifeVest vezetékes telefonvonalra van kapcsolva.
	Vezetékes tárcsázási mód hanggal: Mutatja, ha a LifeVest vezetékes telefonvonalra van csatlakoztatva, és hangot lehet hallani, ha a készülék megpróbál telefonkapcsolatot létesíteni.
	Monitor adatátvitel: a monitor adatokat küld a töltőnek vagy a hotspotnak.
	A monitor csatlakozni próbál: a monitor próbál csatlakozni a töltőhöz vagy a hotspothoz.
	Repülőgép üzemmód: A monitor nem fog adatokat küldeni.
	Monitorozási mód: Az animáció mutatja, hogy a LifeVest monitorozási módban van. Normál állapot, nincs szükség intézkedésre.
	Készletléti mód: Az animáció mutatja, hogy a LifeVest készletléti módban van, nem monitoroz. Csatlakoztassa az övet a monitorhoz, hogy a LifeVest vissza tudja állítani a normál monitorozási módot.
	Rögzítés: A LifeVest rögzíti az EKG jelét (manuálisan aktiválva).
	Szerviz szükséges: A készüléknek szervizt igénylő hibája van. Hívja a ZOLL-t.
	Elem: Ne égesse el.
	Elem: Ne zárja rövidre.
	CE jelölés, mutatja, hogy a készülék megfelel a gyógyászati készülékekre vonatkozó európai irányelvnek.
	Mosás jel: Normál mosási ciklust jelöl maximum 40°C-on (105°F).
	Mosás jel: Gépi szárítást jelöl kímélő programon alacsony hőmérséklet beállítással.
	Mosás jel: Gépi szárítást jelöl vasalásmentes programon közepes hőmérséklet beállítással.



Mosás jel: Azt jelzi, hogy szükség esetén csak klórt nem tartalmazó fehérítő használható.



Mosás jel: Azt jelzi, hogy szükség esetén maximum 110°C-os (230°F) alacsony hőmérséklet beállítással vasalható.



Mosás jel: Ne használjon antisztatikus spray-t.



Mosás jel: Ne használjon textilöblítőt.



Gyártás dátuma.



Gyártás helye.



Lejárat dátum.



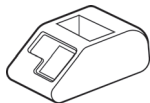
Monitor csatlakozó: BF típusú defibrillátor álló csatlakozó.



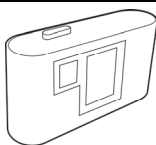
Monitor csatlakozó: BF típusú nem defibrillátor álló csatlakozó.



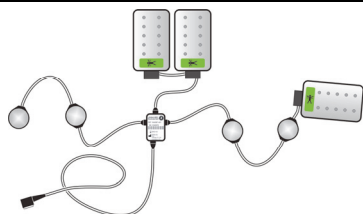
Csomagolás: Elem.



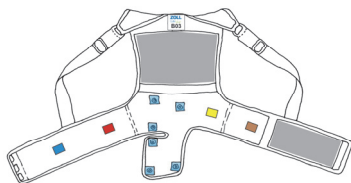
Csomagolás: Töltő.



Csomagolás: Monitor.



Csomagolás: Elektróda öv.



Csomagolás: Mellény.



Áramforrás elektromos információi: Váltóáramú (AC).



Áramforrás elektromos információi: Egyenáramú (DC).



Terápiás lap címke: A terápiás lapnak ezt az oldalát (fóliás oldal) helyezze a bőre felé.



Azt jelzi, hogy a felhasználónak meg kell néznie a használati utasítás fontos figyelmeztető információit, például figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket, amelyeket különböző okok miatt nem lehet magán az orvostechnikai eszközön feltüntetni.



Általános figyelmeztető jel.



Azt jelzi, hogy a felhasználónak meg kell néznie a használati utasítást.



Azt jelenti, hogy el kell olvasni a használati utasítást.



Jel: Automatikus külső defibrillátor.



Jel: Veszélyes feszültség. A készülék használata során a felület veszélyessé válhat, ha a szemlélődők megérintik.



Katalógusszám jele, egy szám kíséri.



Sorozatszám jele, egy sorozatszám kíséri.



Tételszám jele, egy tételszám kíséri.



Azt jelzi, hogy a termék orvostechnikai eszköz.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelzi.



Tartsa szárazon jel.



Tartsa távol napsugárzástól jel.



Ne használja a terméket, ha sérült a csomagolás jel.



Hőmérséklet korlátozás jele. A vízszintes vonalak mellett fel vannak tüntetve a felső és alsó hőmérsékleti határértékek.



Azt a páratartalom tartományt jelzi, amelynek az orvostechikai eszközt biztonságosan ki lehet tenni.



RF energia kibocsátás jele.



Mágneses rezonancia (MR) zavarhatóság jele.



Class II berendezés jele.



Annak a jelzése, hogy a termék nem dobható nem szelektíven gyűjtött hulladék közé. Vigye el egy, az elektromos és elektronikus hulladék (WEEE) gyűjtésére szolgáló helyre.

**IP21**

Víz vagy részecskék bejutásával szembeni védelemre vonatkozó szimbólum.

---



## Mellékletek D: Szoftver licenc nyilatkozat

A LifeVest 4000 ruházaton viselhető defibrillátorban használt egyes szoftver elemekre (a továbbiakban "Nyílt forráskódú elemek") a ZOLL Medical Corporation (a továbbiakban "ZOLL Medical") különféle nyílt forráskódú licenc megállapodások szerint biztosít szoftver licencet. A nyílt forráskódú licenc megállapodások feltételei szerint a ZOLL Medical kérésre rendelkezésre bocsátja a Nyílt forráskódú elemekkel kapcsolatos forráskódokat, valamint azok bármilyen módosítását, amit a ZOLL Medical végzett.

### JÓTÁLLÁS KIZÁRÁSA

A NYÍLT FORRÁSKÓDÚ ELEMÉKET A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN JELENLEGI ÁLLAPOTUKBAN BIZTOSÍTJUK, ÉS SEMMILYEN JÓTÁLLÁST NEM VÁLLALUNK ÉRTÜK, AKÁR KIFEJEZETT, AKÁR BELEÉRTETT FORMÁBAN, TÖBBEK KÖZÖTT IDEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGRA ÉS ADOTT CÉLNAK VALÓ MEGFELELÉSRE VÁLLALT BELEÉRTETT JÓTÁLLÁST, ILLETVE A NYÍLT FORRÁSKÓDÚ ELEMÉKRE VONATKOZÓ SZELLEMI TULAJDONJOG MEGSÉRTÉSÉVEL KAPCSOLATOS JÓTÁLLÁST. HACSAK A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK ELŐ NEM ÍRJÁK, EGYIK FÉL, A ZOLL MEDICAL SEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT A KÁROKÉRT, IDEÉRTVE BÁRMILYEN ÁLTALÁNOS, KÜLÖNLEGES, ESETI VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRT, AMI A NYÍLT FORRÁSKÓDÚ ELEMÉK HASZNÁLATÁBÓL VAGY HASZNÁLHATATLANSÁGÁBÓL ERED, TÖBBEK KÖZÖTT IDEÉRTVE A AZ ADATVESZTÉST, PONTATLANUL ÉRTELMEZETT ADATOKAT, ILLETVE HA BÁRMELY FÉLNEK KÁRA SZÁRMAZIK ABBÓL, HOGY A NYÍLT FORRÁSKÓDÚ ELEMÉK NEM HASZNÁLHATÓK EGYÜTT VALAMILYEN MÁS PROGRAMMAL.

*Ez az oldal szándékosan üres.*

# Tartalom

## A

a kézikönyv fejezetei, 1-1  
 a kézikönyv felépítése, 1-1  
 a kézikönyv szakaszai, 1-1  
 a kézikönyv tartalma, ii  
 a LifeVest használata, 3-1  
 a LifeVest viselése  
   gyorshivatkozás, A-1  
 AC áram jele, C-5  
 adatátvitel, 3-16  
   gyorshivatkozás, A-2  
 adatátvitel (monitor) jel, C-3  
 adatküldés, 3-16  
 adatok átvitele  
   gyorshivatkozás, A-2  
 adatok küldése  
   gyorshivatkozás, A-2  
 adatok küldése sikertelen, 3-18  
 alacsony elemfeszültség jel, C-2  
 alapegység, 2-4  
 alapvető képesség, 1-7  
 állítsa be az övet  
   mit tegyen, 5-13  
   üzenet, 5-8  
 alvó üzemmód, 2-2, 3-4  
 antenna a töltőn, 2-4  
 antenna jel a töltőn, 2-7  
 áramellátás csatlakozója, 2-4, 2-5  
 áramforrás, 2-4, 2-5  
 áramforrás jelek, C-5  
 áramkimaradás, 3-5  
 aritmia, 5-2  
   meghatározás, B-1  
 aszisztolé  
   meghatározás, B-1  
 átvizsgálás, 3-32  
 az érintőképernyős töltő, 2-4

## B

befejezés  
   készülék, 3-35  
 behelyezés  
   elem, 3-6  
 beszéd bekapcsolása, 2-8  
 beszéd opciók, 3-23  
   gyorshivatkozás, A-2  
 beteg  
   figyelmeztetések, 1-2  
 beteg neve  
   üzenet, 3-4

beteg profil, 1-7  
 bevezetés, 1-1  
 BF defibrillátor álló jel, C-4  
 BF nem defibrillátor álló jel, C-4  
 biztonsági információk, 1-2  
 blue gél  
   szívárgás, 3-32  
 Bluetooth jel erőssége jel, C-1  
 bőr égési sérülése, 1-6  
 burkolat  
   repedések, 3-32

## C

CE jelölés, C-3  
 család tájékoztatása, 3-33  
 csatlakoztatás  
   elektróda öv a monitorhoz, 4-11  
 csatlakozó  
   csatlakoztatás, 4-11  
   elektróda öv, 2-2, 2-3  
   leválasztás, 4-11  
 csatlakozó, áramellátás, 2-4, 2-5  
 csatlakoztassa az elektróda övet  
   üzenet, 5-8  
 csere  
   elektróda öv, 5-20  
   öv, 5-20  
 csomagolási jelek, C-4

## D

DC áramforrás jele, C-5  
 defibrilláció  
   meghatározás, B-1

## E

egészségi állapot felmérés, 6-2  
   kérem, végezzen, 6-3  
   később, 6-7  
   üzenetek, 6-9  
 egészségi állapot felmérés kérdések, 6-4  
 egészségi állapotfelmérés  
   most vagy később, 6-3  
 EKG  
   elektródák, 2-3  
   rögzítés, 3-22  
 EKG elektróda jelek, 5-13  
 EKG érzékelő jelek, C-2  
 elektróda  
   csatlakozó, 2-2  
 elektróda gél, 5-19

elektróda öv, 2-3  
  csatlakozó, 2-3  
  csatlakoztatás, 4-11  
  csere, 5-20  
  eltávolítás, 4-12  
  leszerelés a mellényről, 4-13  
  leválasztás, 4-11  
elektróda öv és mellény  
  gyorshivatkozás, A-1  
elektróda öv és mellény összeszerelése  
  gyorshivatkozás, A-1  
elektróda öv és mellény szétszerelése  
  gyorshivatkozás, A-2  
elektróda öv és mellény, szétszerelés  
  gyorshivatkozás, A-2  
elektródák  
  színkód, 4-5  
elektromágneses interferencia, 1-9  
  meghatározás, B-1  
elem  
  behelyezés, 3-6  
  eltávolítás, 3-6  
  szellőzés, 3-5  
  töltési idő, 3-5  
  újrahasznosítás, 3-35  
  újrátöltés, 3-6  
  zárófül, 3-6  
elem ápolás, 3-5  
elem címke jelek, C-3  
elem jel, C-1  
elem tesztelése jel, C-1, C-2  
elem töltöttségi szint jel, C-1  
elem újrátöltés  
  gyorshivatkozás, A-1  
elemcsere  
  üzenet, 5-9  
elemek, 2-4  
elemfeszültség szint  
  üzenet, 3-4  
elemfeszültség szintje, 2-6  
elemhiba jel, C-1  
elemtöltés jel, C-1  
elemtöltő, 2-4  
  jelzések, 2-4, 3-11  
ellenőrizze a terápiás lapokat  
  mit tegyen, 5-16  
  üzenet, 5-9, 5-16  
ellenőrizze az elektródákat üzenet, 5-14  
ellenőrizze az övet  
  mit tegyen, 5-15  
  üzenet, 5-9  
előző oldal gomb, C-2  
eltávolítás  
  elektróda öv, 4-12  
  elektróda öv a mellényről, 4-13  
  elem, 3-6

  készülék, 3-35, 4-12  
elülső  
  terápiás zseb, 4-4  
EMI. *Lásd* elektromágneses interferencia  
engedje el a válaszgombokat  
  üzenet, 5-11  
érintőképernyő  
  töltő, 2-6, 2-7  
érintőképernyő, monitor, 2-2  
érintőképernyő, töltő, 2-4  
érezékelő jelek, 5-13, C-2  
érezékelők az övön, 2-3  
eszméletlen, 5-2

## F

fehérnemű  
  viselés, 4-7  
felesleges gél, 5-21  
felkiáltójel, C-5  
fényjelzéses töltő, 2-5  
festék  
  kék, 3-32  
fibrilláció  
  meghatározás, B-1  
figyelmeztetés, 1-2  
figyelmeztetés jel, C-5  
figyelmeztetések  
  beteg, 1-2  
  gyaloglási teszt, 6-12  
fordítás gomb, 2-8, C-2  
frissítés képernyők, 3-28  
fürdés, 3-2  
fürdés vagy zuhanyozás előtt vegye le, 3-2

## G

gél  
  szivárgás, 3-32  
  tegyen rá, 5-19  
gél csomagok, 5-19  
gél kiengedése, 5-3  
gél, túl sok, 5-21  
géllel átítatva, 5-3  
gépi mosás  
  jelek, C-3  
glosszárium, B-1  
gong riasztás, 5-5, 5-7  
  gyorshivatkozás, A-4  
gyaloglási teszt, 6-10  
  figyelmeztetések, 6-12  
  gyaloglás, 6-17  
  gyaloglás előtti kérdések, 6-14  
  gyaloglás utáni kérdések, 6-20  
kérem, végezzen, 6-13  
később, 6-23

most vagy később, 6-13  
üzenetek, 6-25  
gyártás dátuma jel, C-4  
gyártás helye jel, C-4

## H

használat vége  
gyorshivatkozás, A-3  
használjon gélt vagy cseréljen övet  
üzenet, 5-9  
hatály, iv  
hatálybalépési dátum, iv  
hátsó  
terápiás zsebek, 4-2  
helyzet  
mellény, 4-7  
heveder, 2-1  
viselés, 3-1  
hibás elem jel, C-2  
hirtelen szívhalál, B-1  
hirtelen szívmegállás, B-1  
hívja a szervizt, 5-5  
hívja az orvost, 5-3  
hő  
elem, 3-5  
hogyan olvassa le a jelerősség szimbólumokat,  
3-19  
hogyan olvassa le a töltő fényjelzéseit, 3-15  
hordtáska, 2-1

## I

ICD. *Lásd* implantálható kardioverziós  
defibrillátor  
ikonok, C-1  
illusztrációk, A-1  
implantálható kardioverziós defibrillátor  
meghatározás, B-1  
indítás  
rutin, 3-3  
üzenet, 3-3  
vibráció, 3-3  
indítási rutin  
gyorshivatkozás, A-1  
indítási üzenet, 3-2  
info képernyők, 3-27  
interferencia, elektromágneses, 1-9  
interferencia, vezeték nélküli, 1-10  
ismert maradék kockázatok, 1-6

## J

jel  
automatikus külső defibrillátor, C-5  
Class II, C-6

EC REP, C-5  
hőmérséklet korlátozás, C-6  
IP21, C-6  
lásd a használati utasítást, C-5  
LOT, C-5  
MD, C-5  
MR zavarhatóság, C-6  
ne használja, ha sérült a csomagolás, C-6  
páratartalom korlátozása, C-6  
REF, C-5  
RF energia, C-6  
SN, C-5  
tartsa szárazon, C-5  
tartsa távol napsugárzástól, C-5  
veszélyes feszültség, C-5  
jelek, C-1  
jelerősség, antenna jel, 2-7  
jelzések  
monitor, 2-2  
jelződoboz az övön, 2-3  
joule  
meghatározás, B-1

## K

kardioverziós defibrilláció  
meghatározás, B-1  
kék gél, 5-3  
kék, állandóan világít jel, C-1  
készletléti képernyő, 2-2, 3-4  
készletléti mód jel, C-3  
készülék használatának befejezése  
gyorshivatkozás, A-3  
készülék leválasztása, 3-35  
kéttónusú riasztás, 5-1  
kezelés, 5-3  
gyorshivatkozás, A-2  
kezelést kapott  
üzenet, 5-10  
kézikönyv felépítése, 1-1  
kézkrém a négy EKG elektródára, 4-7  
kibocsátás dátuma, iv  
kijelző, 2-2  
kinyúló mellény  
mosással megelőzhető, 5-17  
kiütések megjelenése és a bőrirritáció, 1-6  
kód  
üzenet, 5-5, 5-6  
komponensek, 2-1  
következő oldal gomb, C-2

## L

leállítás  
készülék, 3-35  
leírás, 2-1

lejárat dátum jel, C-4  
lemerült elem jel, C-1  
leválasztás  
  elektróda öv a monitorról, 4-11  
licenc nyilatkozat, D-1  
logo üzenet, 3-3

## M

megfelelő illeszkedés  
  mellény, 4-7  
megtisztítás  
  készülék, 3-35  
meleg  
  elem, 3-5  
mellény, 2-3  
  betegen, 4-7  
  eltávolítás, 4-12  
  mosás, 3-2  
  szétszerelés, 4-13  
  tisztítás, 4-15  
  váltás, 3-2  
mellény kinyúlás  
  mosással megelőzhető, 5-17  
mellény mosás, 3-2  
mellény összeszerelve, 4-6  
mellény váltás, 3-2  
  gyorshivatkozás, A-2  
melltartó  
  viselés, 4-7  
mentés  
  szívritmus, 3-22  
menü gomb, C-2  
  monitor, 2-6  
  töltő, 2-7  
MI. *Lásd* miokardiális infarktus  
miokardiális infarktus, B-1  
mobilhálózati modem kiválasztva jel, C-1  
modem, 2-4  
modem csatlakoztatása időszerű  
  üzenet, 5-11  
monitor, 2-2  
  elektróda öv csatlakoztatás, 4-11  
  elektróda öv leválasztás, 4-11  
  eltávolítás, 4-12  
  érintőképernyő, 2-6  
monitor adatátvitel jel, C-3  
monitor csatlakozni próbál jel, C-3  
monitor érintőképernyő, 2-2  
monitor menü, 2-6  
monitorozási mód jel, C-3  
mosás  
  mellény, 4-15  
mosás jelek, C-3  
működés, LifeVest, 3-1  
műszaki riasztások, 5-5

## N

napi rutin, 3-1  
  gyorshivatkozás, A-1  
nedvesség, 5-3  
nincs mobilhálózat jel, C-1  
normál indítási rutin, 3-3  
nyílt forráskódú elemek, D-1

## O

OK gomb, C-2  
operátor profil, 1-7  
orvos  
  hívás, 5-3  
orvosi vény, iv  
öv, 2-3  
  csatlakozó, 2-2  
  eltávolítás, 4-12  
  leszerelés a mellényről, 4-13  
öv csatlakoztatás jel, C-3  
öv érzékelők, 2-3  
öv karbantartás, 5-10  
öv karbantartás végrehajtása  
  üzenet, 5-10  
öv meghibásodás  
  ellenőrizze az elektródákat, 5-14  
öv meghibásodás üzenet, 5-13

## P

piros elem jel, C-2  
piros elem üzenet, 5-7  
piros érzékelő jel, 5-13, C-2  
piros terápiás lap jel, 5-16, C-3

## R

rendellenes szívritmus, 5-2  
rendeltetés, 1-6  
rendszer  
  leírás, 2-1  
rendszer info képernyők, 3-27  
repedés  
  burkolat, 3-32  
repedések  
  terápiás lapok, 3-32  
repülőgép mód jel, C-3  
repülőgép üzemmód, 3-25  
  gyorshivatkozás, A-3  
riasztás  
  ellenőrizze az elektródákat, 5-14  
  gong, 5-5, 5-7  
  riasztás, 5-1  
  sziréna, 5-2  
  vibráció, 5-1

riasztás válasz  
  gyorshivatkozás, A-3  
riasztások, 5-1  
  állítsa be az övet, 5-13  
  EKG zaj, 5-13  
  ellenőrizze az övet, 5-15  
  típusok, 5-1  
  válaszadás, 5-1  
ritmus rendellenes, 5-2  
rögztés  
  szívritmus, 3-22  
rögztés jel, C-3

## S

sárga elem jel, C-2  
sárga elem üzenet, 5-7  
sárga érzékelő jel, 5-13, C-2  
sárga, állandóan világít jel, C-1  
sárga, villogó jel, C-1  
SCA. *Lásd* hirtelen szívmegállás  
SCD. *Lásd* hirtelen szívhalál  
segítség gomb, C-2  
segítség képernyők, 2-8  
sötét képernyő, 2-2, 3-4  
szabadalmak, iv  
szédülés, 5-2  
szerviz jel, C-3  
szerviz kód  
  üzenet, 5-5, 5-6  
szerzői jog, iv  
szétszerelés  
  elektróda öv és mellény, 4-13  
színkód  
  elektródák, 4-5  
sziréna riasztás, 5-1  
  válasz, 5-2  
szívritmus, 5-2  
  rögztés, 3-22  
szívritmus érzékelők, 2-3  
szívroham, B-1  
szoftver licenc, iv  
szoftver licenc nyilatkozat, D-1

## T

tájékoztató riasztások, 5-7  
támogatási mód, 3-28  
tapintás stimulátor az övön, 2-3  
tartalék áramforrás, 3-5  
távoli frissítés, 3-28  
TE (terápiás elektródák), 2-3  
tegyen rá gélt, 5-19  
telefon  
  szám, v

terápiás lap  
  címke jel, C-5  
terápiás lap jelek, 5-16, C-2  
terápiás lapok, 2-3  
  ellenőrzés, 5-16  
  repedések, 3-32  
  zöld matricák, 5-18  
terápiás zseb  
  elülső, 4-4  
  hátsó, 4-2  
testápoló  
  EKG elektródákra, 5-15  
  elektródákra, 4-7  
tevékenységek opciók, 6-1  
tisztítás  
  mellény, 3-32, 4-15  
  részek, 3-32  
tisztítsa meg a bőrét  
  üzenet, 5-21  
töltési idő  
  elem, 3-5  
töltő, 2-4  
  érintőképernyő, 2-7  
  jelzések, 3-11  
töltő áramellátása, 2-4, 2-5  
töltő beállítása és használata, érintőképernyős  
  töltő, 3-8  
töltő beállítása és használata, fényjelzéses töltő,  
  3-13  
töltő elhalványul, 3-12  
töltő érintőképernyő, 2-4  
töltő hiba jel, C-2  
töltő menü, 2-7  
töltő státusz, 2-7  
túl sok gél  
  üzenet, 5-12, 5-21

## U

újrahasznosítás  
  elemek, 3-35  
újrátöltés  
  elemek, 3-6  
  gyorshivatkozás, A-1  
üres képernyő, 2-2, 3-4  
üzenet  
  állítsa be az övet, 5-8  
  beteg neve, 3-4  
  csatlakoztassa az elektróda övet, 5-8  
  elemcsere, 5-9  
  elemfeszültség szint, 3-4  
  ellenőrizze a terápiás lapokat, 5-9  
  ellenőrizze az övet, 5-9  
  engedje el a válaszgombokat, 5-11  
  használjon gélt vagy cseréljen övet, 5-9  
  indítás, 3-2

kezelést kapott, 5-10  
modem csatlakoztatása időszerű, 5-11  
nincs ritmus, 5-8  
öv karbantartás végrehajtása, 5-10  
piros elem, 5-7  
sárga elem, 5-7  
túl sok gél, 5-12, 5-21  
válasz, 5-10  
várjon, 5-10  
villáskulcs kód, 5-5, 5-6  
üzenetek  
gond riasztás, 5-5  
gyorshivatkozás, A-4

## V

válasz  
üzenet, 5-10  
válaszadás  
riasztásokra, 5-1  
válaszgombok  
hely, 2-2  
mikor nyomja meg, 5-2  
várjon  
üzenet, 5-10  
védjegyek, iv  
vegye le fürdés vagy zuhanyozás előtt  
gyorshivatkozás, A-2  
ventrikuláris fibrilláció  
meghatározás, B-1  
ventrikuláris tahikardia  
meghatározás, B-1  
vészhelyzeti telefonszám  
orvos, 5-3  
vezérlés  
monitor, 2-2  
vezeték nélküli interferencia, 1-10  
vezetékes vonal jel, C-3  
VF. *Lásd* ventrikuláris fibrilláció  
vibráció  
indításkor, 3-3  
vibrációs doboz, 2-3  
elhelyezés, 4-3  
vibrációs riasztás, 5-1

vigyázat, 1-2  
villáskulcs jel, C-3  
villáskulcs kód  
üzenet, 5-5, 5-6  
viselés  
mellény, 4-7  
visszaküldés  
LifeVest készülék, 3-35  
Visszavonás gomb, C-2  
vízhőmérséklet  
mellény mosása, 4-15  
VT. *Lásd* ventrikuláris tahikardia

## W

webcím  
vállalat, v

## X

X gomb, C-2

## Z

zaj riasztás  
ellenőrizze az elektródákat, 5-14  
zaj riasztások, 5-13  
zajos EKG  
jel, 5-8  
zárófül, elem, 3-6  
zavart EKG  
jel, 5-8  
zöld EKG érzékelő jel, C-2  
zöld érzékelő jel, 5-13, 5-16  
zöld matricák  
a terápiás lapokon, 5-18  
címke jel, C-5  
zöld terápiás lap jel, C-2  
zöld, állandóan világít jel, C-1  
zöld, villogó jel, C-1  
ZOLL hivatalos képviselő profil, 1-7  
ZOLL kapcsolat, v  
ZOLL képviselő profil, 1-7  
zuhanyozás, 3-2